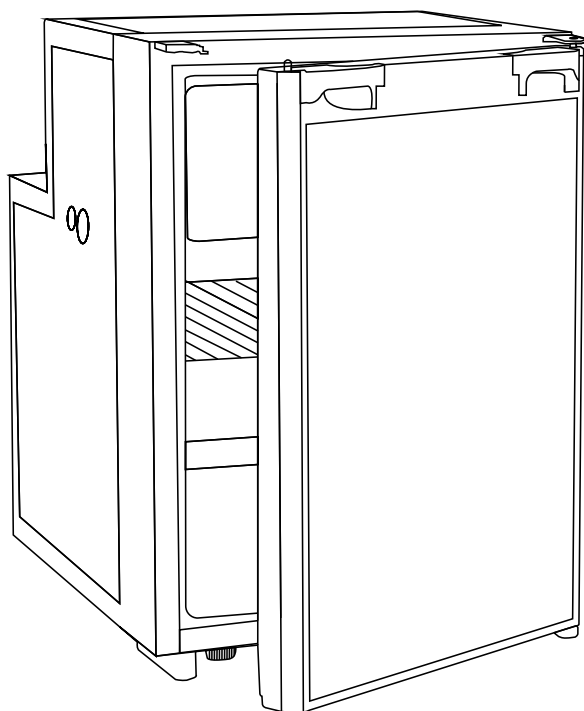


Kompressor-Einbaukühlschrank CVB50

Compressor Fridge CVB50

713515



DE – BENUTZERHANDBUCH	002 - 015
EN – USER'S INSTRUCTION	016 - 029
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI	030 - 043
ES – MANUAL DEL USUARIO	044 - 057
FR – MANUEL D'UTILISATION	058 - 071
NL – INSTUCTIEHANDLEIDING	072 - 085
FI – KÄYTTÖOHJE	086 - 099
DK – BRUGERHÅNDBOG	100 - 113
SE – ANVÄNDARMANUAL	114 - 127

DE

INHALT

	1. EINLEITUNG	3
EN	2. LIEFERUMFANG	3
	3. PRODUKTÜBERSICHT	3
IT	4. SICHERHEITSHINWEISE	3
ES	5. ANWENDUNGSBEREICH UND EINSCHRÄNKUNGEN	5
	6. TECHNISCHE DATEN	5
FR	7. TEILEBESCHREIBUNG	6
	8. KÄLTESPEICHERTECHNIK	6
NL	9. GESAMTABMESSUNGEN	6
	10. INSTALLATION	7
FI	11. TÜRANSCHLAG WECHSELN	8
	12. VERSCHIEBEN DER REGALBÖDEN	10
DK	13. GLEICHSTROMANSCHLUSS	11
SE	14. PRODUKT BEDIENUNG	12
	15. FEHLERSUCHE	13
	16. BELÜFTUNGSSTELLUNG FÜR LAGERUNG	14
	17. ENTSORGUNG	15
	18. GARANTIEBEDINGUNGEN	15

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden. Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

- Kompressorkühlschrank

3. PRODUKTÜBERSICHT

Dieser DC-Kompressorkühlschrank ist für den festen Einbau in Freizeitfahrzeugen sowie für den mobilen und netzunabhängigen Einsatz konzipiert. Er wird mit 12 V Gleichstrom betrieben und verfügt über ein effizientes Kühlsystem mit separaten Kühl- und Gefrierfächern, die sich für die Lagerung von frischen und gefrorenen Lebensmitteln eignen. Das intuitive digitale Bedienfeld ermöglicht eine einfache Temperatureinstellung und Auswahl des Betriebsmodus, einschließlich des Boost-Modus für schnelles Kühlen und des Nachtmodus für reduzierte Geräuscentwicklung. Dank optimierter Isolierung, flexibler Innenaufteilung und robuster Konstruktion gewährleistet der Kühlschrank auch während der Fahrt und bei Neigungen von bis zu 10° eine zuverlässige Leistung und ist somit ideal für Wohnmobile, Wohnwagen, Boote und Outdoor-Anwendungen, bei denen eine zuverlässige Kühlung unerlässlich ist.

4. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie stets zusammen mit dem Gerät auf. Die Verwendung des Produkts setzt voraus, dass diese Anweisungen gelesen und vollständig verstanden wurden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall vor der Verwendung des Produkts an den technischen Support von Reimo.



**Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), das brennbar ist.
Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.**

GEFAHR!



Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

- Wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist oder ein Leck vermutet wird, halten Sie Flammen und Zündquellen fern. Lüften Sie den Bereich gründlich und schalten Sie den Kühlschrank sofort aus.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe (z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel) im Kühlgerät. Eine Explosion durch die Lagerung explosiver Stoffe (z. B. Aerosole mit brennbarem Treibmittel) kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie den Kühlschrank nicht in Umgebungen, in denen brennbare Gase vorhanden sein könnten.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen, Heizgeräten, direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen auf oder installieren Sie ihn dort.

MEDIZINISCHE GEFAHR

- Quetschgefahr. Halten Sie Ihre Finger vom Bereich der Türscharniere fern.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

WARNUNG!

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts. Dies kann zu Überhitzung oder zum Austreten von brennbarem Kältemittel führen.
- Das Kühlsystem enthält eine geringe Menge R600a, ein umweltfreundliches, aber brennbares Kältemittel. Entweichendes Gas kann sich entzünden.
- Öffnen, verändern oder beschädigen Sie niemals das Kühlsystem.
- Vermeiden Sie den Betrieb oder die Lagerung des Geräts in geschlossenen Räumen mit schlechter oder fehlender Belüftung.
- Verwenden oder lagern Sie das Kühlgerät nicht in engen Räumen mit geringer oder keiner Luftzirkulation. Halten Sie alle Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder im Aufstellungsbereich frei von Hindernissen.
- Lagern Sie keine Gegenstände hinter dem Kühlschrank, insbesondere keine brennbaren Materialien.

STROMSCHLAGGEFAHR

- Verwenden Sie keine beschädigten Geräte, falsche Verkabelungen oder unsachgemäß reparierte Komponenten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es sofort ausgetauscht werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen mit der richtigen Nennleistung an und stellen Sie bei Bedarf eine korrekte Erdung sicher.

GEFAHR DES EINGESCHLOSSENSEINS VON KINDERN

Kinder können im Kühlgerät eingeschlossen werden.

Bevor Sie das Kühlgerät entsorgen, entfernen Sie den Deckel.

Lassen Sie die Körbe an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.

VORSICHT!

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu leichten Verletzungen führen

STROMSCHLAGGEFAHR

- Trennen Sie das Kühlgerät vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jedem Gebrauch vom Stromnetz.
- Umgehen, modifizieren oder verändern Sie nicht die elektrischen Komponenten oder Sicherheitsvorrichtungen des Kühlschranks.
- Verwenden Sie keine modifizierten Stecker, Adapter oder verlängerten Stromkabel.
- Sprühen Sie keine Flüssigkeiten in die Nähe von Steckdosen, Anschlüssen oder Kühlschrankkomponenten.
- Trennen Sie die Gleichstromversorgung, wenn der Kühlschrank über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, insbesondere wenn er in Wohnwagen, Wohnmobilen oder Booten installiert ist.

GESUNDHEITSGEFAHR

- Gefahr der Lebensmittelkontamination durch ungeeignete Kühlung, Handhabung oder Hygiene.
- Stellen Sie sicher, dass die Kühlleistung des Kühlschranks für die zu lagernden Lebensmittel geeignet ist.
- Lagern Sie Lebensmittel nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern.
- Lassen Sie die Tür nicht über einen längeren Zeitraum offen, da die Innentemperaturen sonst ansteigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sowie die zugänglichen Abflussbereiche.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird: Schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

KINDERSICHERHEIT

- Kein Spielzeug: Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen ohne Aufsicht nicht damit spielen oder Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ist nur unter Aufsicht oder nach Unterweisung in die sichere Verwendung und das Verständnis der Gefahren zulässig.

Reinigungshinweise

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
Innenreinigung:

- Die Bildung von Eis auf den Kühlflächen ist normal, insbesondere in feuchten Umgebungen. Übermäßige Eisansammlungen beeinträchtigen die Kühlleistung und sollten regelmäßig entfernt werden.
- Lassen Sie das Eis auf natürliche Weise schmelzen. Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände, da diese die Kühlflächen beschädigen und die Leistung beeinträchtigen können.
- Nehmen Sie geschmolzenes Eis und Wasser mit einem weichen Tuch auf.
- Reinigen Sie den Innenraum regelmäßig mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel oder antibakterieller Seife, um Bakterien und Gerüche zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, ammoniakhaltige Produkte, starke Säuren oder Metallgegenstände.

Belüftung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und entfernen Sie Staub oder Schmutz.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste, um Staub oder Insekten von den Lüftungsöffnungen und elektrischen Leitungen zu entfernen.
- Halten Sie die Lüfter und Lüftungsöffnungen stets sauber und frei, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

5. ANWENDUNGSBEREICH UND EINSCHRÄNKUNGEN

Dieser Kühlschrank ist für den Einsatz in Freizeitfahrzeugen und für den Einbau in Wohnwagen, Wohnmobilen und Booten vorgesehen. Er darf keinem Regen ausgesetzt werden und ist ausschließlich zum Kühlen, Gefrieren und Lagern von Lebensmitteln bestimmt; er ist nicht für die Lagerung von medizinischen oder pharmazeutischen Produkten geeignet.

Das Gerät ist für den festen Einbau in einen Einbauschrank mit Zugang nur von vorne vorgesehen und wird mit 12 V Gleichstrom betrieben. Das obere Fach dient als Gefrierfach, das untere Fach als Frischhaltefach. Alle Materialien sind lebensmittelecht, und der hermetisch abgeschlossene Kältekreislauf ist FCKW-frei.

Betreiben Sie den Kühlschrank nicht bei Umgebungstemperaturen über 55 °C, da dies zu einer dauerhaften Beschädigung des Kompressors führen kann. Bei Umgebungstemperaturen über 43 °C kann die Kühlleistung beeinträchtigt sein.

6. TECHNISCHE DATEN



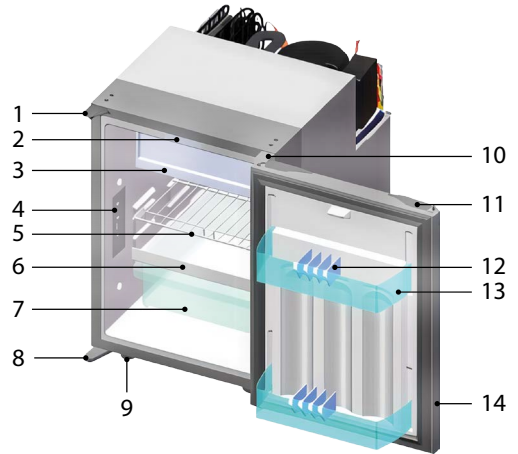
Gesamtvolumen	46 l
Gefrierfachvolumen	4,5 l
Abmessungen (B × T × H)	380 × 510 × 530 mm
Nettogewicht	17,3 kg
Nennleistung Tag/Nacht bei 25 °C	45 / 30 W
Energieverbrauch bei 25 °C	0,5 kWh / 24h
DC-Nennspannung	12 V
Nennstrom DC	5 A
Temperaturbereich des Gefrierfachs bei Stufe 3	-14 bis -20 °C
Fresco-Temperaturbereich bei Stufe 3	+2 bis +6 °C
Umgebungstemperatur bei Betrieb	43 °C
Klimaklasse	ST / T
Kühlsystem	Kompressorkühlung
Kältemitteltyp	R600a (17 g)
Kältemittelmenge	15 g
Isolierung	C5H10
Betriebswinkel (kurzfristig)	Bis zu 10°

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

7. TEILEBESCHREIBUNG

Ref. Nr.	Beschreibung
1	Türverriegelung
2	Innenleuchte (LED)
3	Gefrierfach-Tür
4	Bedienfeld
5	Gitterrost
6	Glasablage
7	Gemüseschublade
8	Unteres Scharnier
9	Verstellbarer Fuß
10	Oberes Scharnier mit festem Drehpunkt
11	Türgriff
12	Türfachhalterung
13	Türfach
14	Kühlschranktür



EN

IT

ES

FR

NL

FI

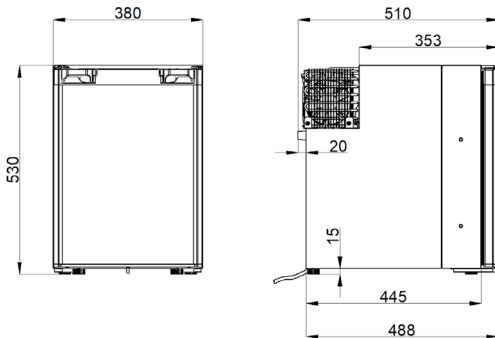
DK

SE

8. KÄLTESPEICHERTECHNIK

Dank der innovativen Kältespeichertechnik wird die erzeugte Kälte während des Betriebs hocheffizient in den Seitenwänden des Kühlschranks gespeichert (wie bei einem Kühlakku). Das bedeutet, dass die Kühlung viel länger aufrechterhalten werden kann, auch wenn die 12-V-Stromversorgung unterbrochen oder der Kompressor kurzzeitig ausgeschaltet wird (z. B. nachts).

9. GESAMTABMESSUNGEN



Hinweis: Die Abbildung ist schematisch und dient nur als Referenz. Die tatsächlichen Abmessungen können je nach Modell variieren.

10. INSTALLATION

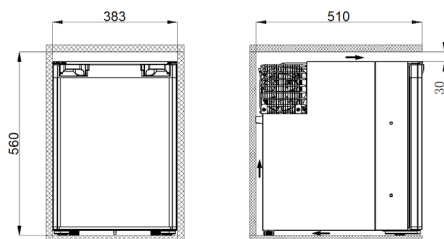
VORSICHT!



Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu leichten Verletzungen führen

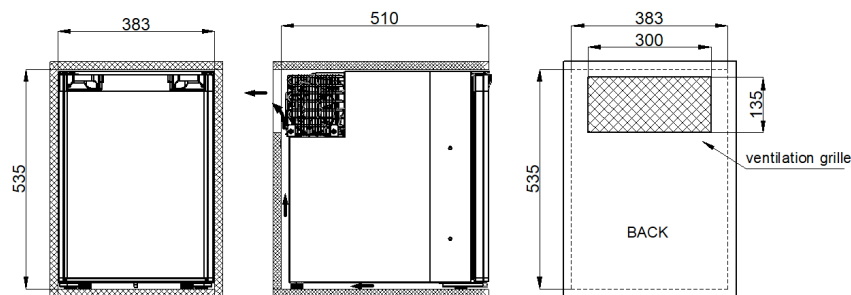
- Um eine ausreichende Luftzirkulation um den Kühlschrank herum zu gewährleisten, lassen Sie immer ausreichend Freiraum auf allen Seiten.
- Wenn über dem Kühlschrank eine Abdeckung oder ein Schrank installiert ist, muss ausreichend Platz vorhanden sein, um bei Bedarf Zugang und Bewegung zu ermöglichen.
- Der Kühlschrank muss auf einer festen, ebenen Fläche aufgestellt werden. Wenn eine Nivellierung oder Polsterung erforderlich ist, verwenden Sie stabile, harte und nicht brennbare Stützblöcke. Verwenden Sie die Schaumstoffverpackung des Kühlschranks nicht als Stütze.
- Der Kühlschrank sollte von feuchten oder nassen Bereichen ferngehalten werden, in denen Wasser spritzen kann. Wasser oder Schmutz auf der Oberfläche sollten umgehend mit einem weichen Tuch entfernt werden, um Rost zu vermeiden, der die elektrischen Komponenten beeinträchtigen könnte.
- Stellen Sie den Kühlschrank in einem gut belüfteten Bereich auf und lassen Sie um ihn herum und hinter ihm ausreichend Platz. Decken Sie das Lüftungsgitter an der hinteren Kompressorabdeckung nicht ab und blockieren Sie es nicht.
- Halten Sie den Kühlschrank von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.

Erste Installationsmethode: Belüftung durch die Oberseite des Kühlschranks. Die erforderliche Mindestöffnungsgröße für die Aussparung beträgt **B 383 mm × T 510 mm × H 560 mm**.



Zweite Installationsmethode: Belüftung durch das Lüftungsgitter an der Rückseite des Kühlschranks, wobei eine Belüftungsöffnung erforderlich ist.

Die erforderliche Mindestgröße der Aussparung beträgt **B 383 mm × T 510 mm × H 535 mm**.



DE

11. TÜRANSCHLAG WECHSELN

Das Verfahren wird anhand eines Kühlschranks mit Scharnier auf der rechten Seite und einer von links nach rechts öffnenden Tür veranschaulicht.

EN

IT

ES

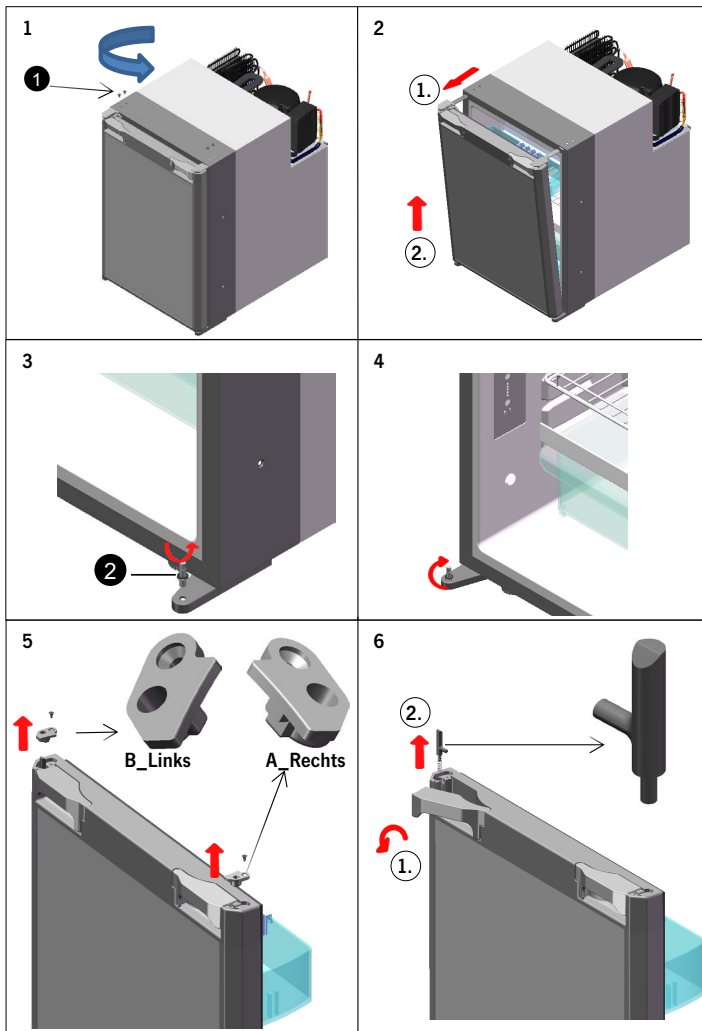
FR

NL

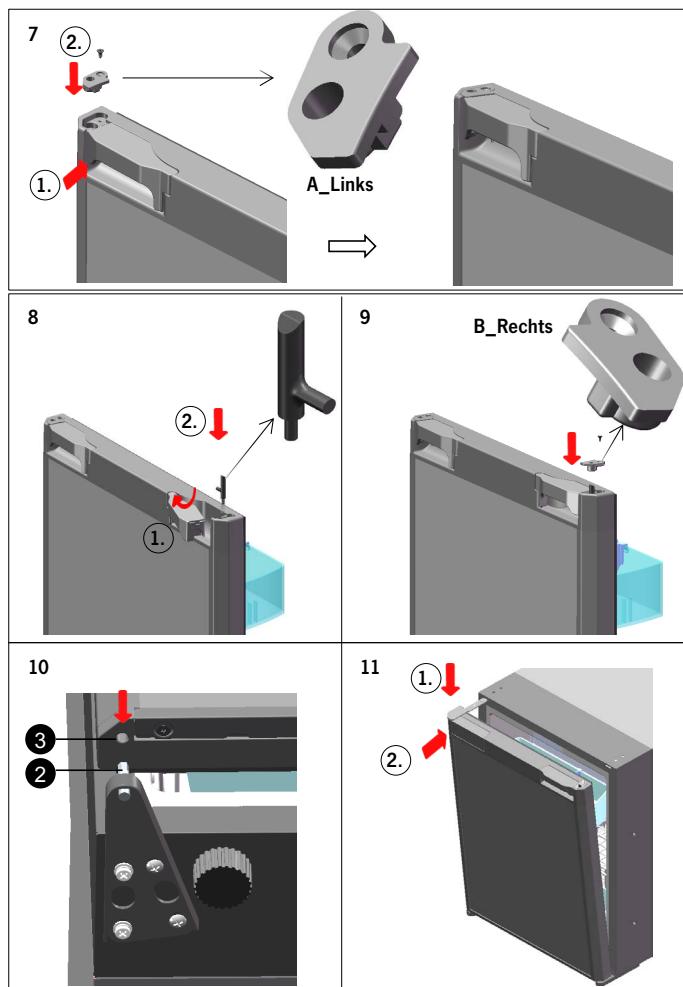
FI

DK

SE



1. Lösen und entfernen Sie die Befestigungsschrauben an den linken und rechten Scharnieren (siehe Abb. 1).
2. Kippen Sie die Oberseite der Tür um 5°–10° nach außen, heben Sie die Tür dann nach oben und entfernen Sie diese zusammen mit den beiden oberen Scharnieren (siehe Abb. 2).
3. Entfernen Sie den Stift aus dem rechten unteren Scharnier (siehe Abb. 3) und setzen Sie diesen in das linke untere Scharnier ein (siehe Abb. 4).
4. Entfernen Sie die Anschlagblöcke und Befestigungsschrauben von der linken und rechten Seite oben an der Tür (siehe Abb. 5).
5. Ziehen Sie den linken Griff heraus und entfernen Sie dann den oberen Führungsstift und die Feder von der linken Seite oben an der Tür (siehe Abb. 6).



6. Setzen Sie den linken Griff wieder ein und montieren Sie den linken Anschlagblock (A) oben links an der Tür. Ziehen Sie anschließend die Schraube fest (siehe Abb. 7).
7. Ziehen Sie den rechten Griff heraus und montieren Sie den unteren Führungstift und die Feder oben rechts an der Tür (siehe Abb. 8).
8. Setzen Sie den rechten Griff wieder ein und montieren Sie den rechten Anschlagblock (B) an der oberen rechten Seite der Tür. Ziehen Sie anschließend die Schraube fest (siehe Abb. 9).
9. Richten Sie die linke untere Bohrung der Tür auf den Stift des linken unteren Scharniers aus (siehe Abb. 10).
10. Setzen Sie das linke Scharnier in die Bohrung oben an der Tür ein und stecken Sie es dann in die Scharnierbohrung oben am Schrank (siehe Abb. 11).

DE

EN

IT

ES

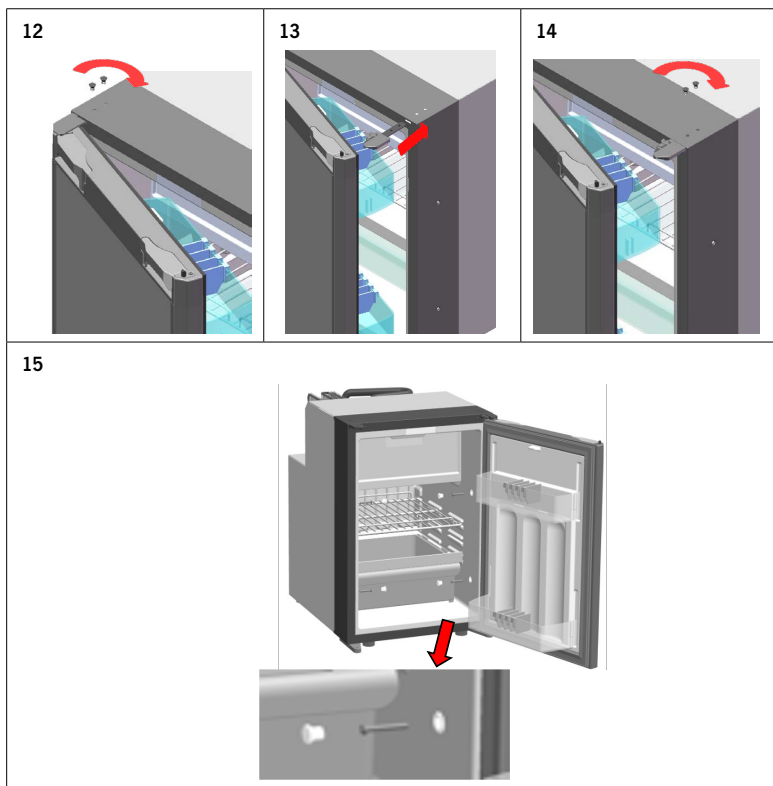
FR

NL

FI

DK

SE

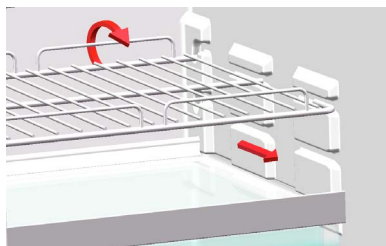


11. Ziehen Sie die Schrauben am linken Scharnier fest (siehe Abb. 12).
12. Setzen Sie das rechte Scharnier in die rechte Scharnierbohrung oben am Schrank ein, schließen Sie die Tür und ziehen Sie die Schrauben fest (siehe Abb. 13 und 14).
13. Schließen Sie das Abflussrohr des Kühlschranks zuverlässig an.
14. Schieben Sie den Kühlschrank in die Aussparung.
15. Öffnen Sie die Kühlschranktür.
16. Befestigen Sie den Kühlschrank mit geeigneten Schrauben (*4) und drücken Sie die Blindstopfen (*4) in die Öffnungen. (Siehe Abb. 15).

12. VERSCHIEBEN DER REGALBÖDEN

Entfernen Sie die Einlegeböden wie folgt:

- Öffnen Sie die Tür um mindestens 90°.
- Heben Sie die Rückseite des Regalbodens nach oben.
- Ziehen Sie den Einlegeboden nach vorne, um ihn zu entfernen.

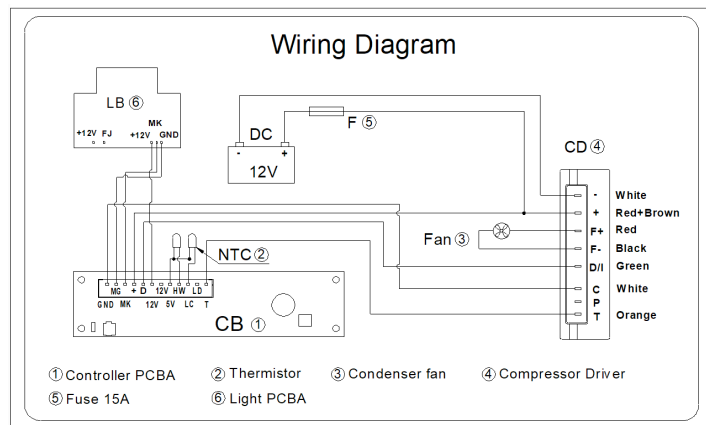


13. GLEICHSTROMANSCHLUSS

Entfernen Sie die gesamte Verpackung, einschließlich der Schaumstoffunterlage und aller Klebebänder, mit denen Zubehörteile im Inneren des Kühlschranks befestigt sind.

Auf der Produktverkleidung befindet sich eine transparente Schutzfolie, die Kratzer während der Produktion und des Transports verhindert. Die Folie kann je nach Bedarf entfernt oder belassen werden.

Der Kühlschrank wird mit einer 12-V-Gleichstromversorgung betrieben (siehe Schaltplan unten). Aufgrund von Produktaktualisierungen kann der Schaltplan vom tatsächlichen Gerät abweichen; beziehen Sie sich immer auf die Verkabelung des Produkts.



Vor Beginn der Installation:

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Stromversorgung übereinstimmt.
- Um den Spannungsabfall zu minimieren, halten Sie das Anschlusskabel so kurz wie möglich und schließen Sie es direkt an den Gleichstromeingang des Geräts an. Verwenden Sie keine Schalter, Stecker oder Steckdosenleisten.
- Sichern Sie den Gleichstromkreis mit einer Sicherung mit maximal 15 A. Verbinden Sie das rote Kabel mit dem Pluspol (+) der Batterie und das weiße Kabel mit dem Minuspol (-).
- Trennen Sie das Gerät von der Batterie, bevor Sie ein Schnellladegerät verwenden, da Überspannung die Elektronik beschädigen kann.

Kabelquerschnitt: Verwenden Sie die in der folgenden Tabelle angegebenen empfohlenen Kabellängen.

Kabelquerschnitt	Maximale Kabellänge
2.5 mm²	2.5 m
4 mm²	4 m
6 mm²	6 m
10 mm²	10 m

HINWEIS: Zum Schutz der Batterie schaltet sich der Kühlschrank automatisch aus, wenn die Versorgungsspannung unter die angegebenen Grenzwerte fällt (siehe Tabelle unten).

Nennspannung	12 V
Abschaltspannung	10.8 V
Wiederanlaufspannung	11.7 V
Maximale Betriebsspannung	16 V

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

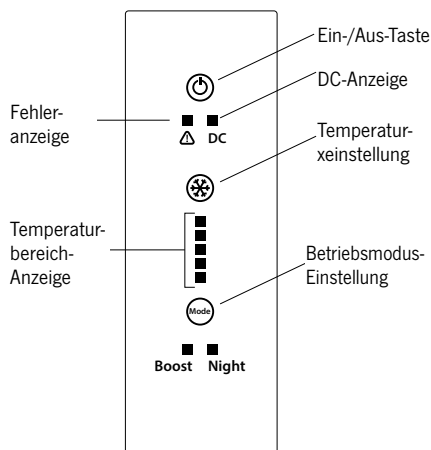
SE

DE

14. PRODUKT BETDIENUNG

Ein-/Ausschalten

- Um den Kühlschrank einzuschalten, berühren Sie die Ein-/Aus-Taste etwa 1 Sekunde lang.
- Alle Anzeigeleuchten leuchten auf und der Summer ertönt.
- Nach etwa 10 Sekunden erlöschen alle Kontrollleuchten mit Ausnahme der Gleichstromanzeige.
- Der Kompressor startet mit einer kurzen Verzögerung; dies ist normal.
- Um den Kühlschrank auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste etwa 10 Sekunden lang gedrückt, bis der Summer ertönt und alle Kontrollleuchten erlöschen.



Temperatureinstellung (Werkseinstellung: Stufe 3)

- Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie die Temperatureinstelltaste berühren.
- Mit jedem Antippen wird die Temperatur von „Kalt“ (eine Kontrollleuchte leuchtet) bis „Sehr kalt“ (alle fünf Kontrollleuchten leuchten) eingestellt.
- Die tatsächliche Kühlleistung kann je nach Umgebungstemperatur variieren.
- Nach Abschluss der Einstellung erlöschen die Kontrollleuchten automatisch.

Anzeige	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Kühlfach	6–10 °C	4–8 °C	2–6 °C	0–4 °C	–2–2 °C
Gefrierschrank	–17 bis –10 °C	–19 bis –12 °C	–20 bis –14 °C	–21 bis –15 °C	–22 bis –16 °C

Einstellung des Betriebsmodus (Werkseinstellung: Boost-Modus)

- Wählen Sie den Betriebsmodus durch Berühren der Modustaste aus.
- Verfügbare Modi:
- Nacht: Der Ventilator läuft mit niedriger Drehzahl und die Kompressordrehzahl wird begrenzt, um Geräusche zu reduzieren.
- Boost: Der Kompressor läuft mit einer voreingestellten hohen Drehzahl, um eine schnelle Kühlung zu gewährleisten.

Abtauen

- Der Kühlschrank führt alle 24 Stunden eine automatische Abtauung für 1 Stunde durch.
- Wenn die Frostsicht an der Rückwand des Kühlfachs eine Dicke von 1 mm oder an der Innenwand des Gefrierfachs eine Dicke von 3 mm erreicht, schalten Sie den Kühlschrank aus, bis der gesamte Frost geschmolzen ist, und reinigen Sie dann den Innenraum.
- Reif kann sich auch um die Gefriertür herum bilden, wenn große Mengen an Lebensmitteln eingelagert werden, die Tür häufig geöffnet wird oder die Luftfeuchtigkeit hoch ist. Entfernen Sie in solchen Fällen den Reif manuell. Die Reifbildung kann stärker sein, wenn die Lebensmittel feucht oder unverpackt sind.

HINWEIS:

Das Gefrierfach ist nur für die Lagerung von vorgefrorenen Lebensmitteln vorgesehen und nicht zum Schnellgefrieren geeignet.

Die Lebensmittel dürfen die Rückwand des Kühlfachs nicht berühren.

Lagern Sie Lebensmittel in der Originalverpackung oder in geeigneten Behältern.

Maximale Belastungsgrenzen:

Ablage: 5 kg (11,6 lb)

Türfach: 2 kg (4,4 lb)

Tür insgesamt: 4 kg (8,8 lb)

Lassen Sie den Kühlschrank nach der Installation 2 bis 6 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie ihn einschalten.

Warten Sie 4 Stunden, bis der Kühlschrank gekühlt ist, bevor Sie Lebensmittel einlagern. Wenn der Kühlvorgang nicht innerhalb von 2 Stunden beginnt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Kundendienst.

15. FEHLERSUCHE

A. Fehlercodes (automatischer Schutz / Elektronik)

Wenn ein Fehler auftritt, blinkt die Fehleranzeige und die Temperaturbereich-Anzeige in bestimmten Mustern, um die Art des Fehlers anzuzeigen. Der Alarm bleibt aktiv, bis der Fehler behoben oder eine beliebige Taste gedrückt wird.

- Die LEDs blinken fünfmal und der Summer ertönt alle 5 Sekunden einmal.
- Wenn mehrere Fehler vorliegen, werden die Fehlercodes nacheinander in einem 5-Sekunden-Zyklus angezeigt.
- Die entsprechenden Fehlercodes und Fehlerbeschreibungen sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Anzeige	Fehlercode	Fehler Beschreibung	Empfohlene Maßnahme
○ ● ● ● ●	E1	Eingangsspannung außerhalb des zulässigen Bereichs	Überprüfen Sie die Stromversorgung (siehe Abschnitt 7.3)
● ○ ○ ● ●	E6	Hardwarefehler des Kompressorreglers	Kompressorsteuerung austauschen
○ ● ● ○ ●	E9	Fehler am Temperatursensor des Kühlschranks	Sensor austauschen
● ○ ● ○ ●	E10	Fehler am Umgebungstemperatursensor	Sensor austauschen
○ ○ ● ○ ●	E11	Umgebungstemperatur über 55 °C	Verbessern Sie die Belüftung oder senken Sie die Umgebungstemperatur
● ● ○ ○ ●	E12	Abnormale Türöffnung	Schließen Sie die Tür oder ersetzen Sie die Licht-PCBA.

B. Kompressor läuft nicht

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Stromversorgung / Gerät funktioniert nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromanschluss wiederherstellen
	Hauptschalter defekt (falls vorhanden)	Hauptschalter austauschen
Spannung vorhanden, Kompressor läuft nicht	Umgebungstemperatur zu hoch	Versuchen Sie, die Temperatur zu senken
	Unzureichende Belüftung	Lüftung reinigen oder verbessern
	Kondensator verschmutzt	Reinigen Sie den Kondensator
Kompressorkreislauf unterbrochen	Defekter Kompressor	Kompressor austauschen

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

C. Schlechte Kühlung / Anstieg der Innentemperatur

EN

IT

ES

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft ununterbrochen	Umgebungstemperatur zu hoch	Versuchen Sie, die Temperatur zu senken
	Unzureichende Belüftung	Lüftung gemäß Installationsanweisungen aufrüsten
	Ventilator defekt	Lüfter austauschen
Kompressor läuft selten	Batteriekapazität erschöpft	Batterie ersetzen oder aufladen

FR

D. Ungewöhnliche Geräusche

NL

FI

DK

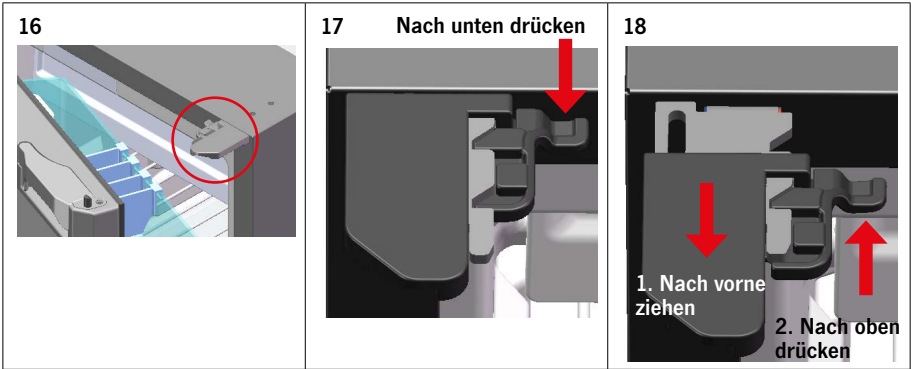
Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Lautes Brummen	Komponente des Kältemittelkreislaufs berührt Gehäuse	Komponente vorsichtig neu positionieren
	Fremdkörper zwischen Kältemittelkreislauf und Wand	Fremdkörper entfernen
	Lüftergeräusch	Lüfter austauschen

SE

16. BELÜFTUNGSSTELLUNG FÜR LAGERUNG

Um eine Belüftung zu ermöglichen öffnen Sie die Kühlschranktür und sichern diese mit der Lüftungssperre (Abb. 16):

- Entriegeln Sie die Taste der Lüftungssperre durch einen kräftigem Druck nach unten (Abb. 17).
- Ziehen Sie die Lüftungssperre nach vorne bis die Taste im vorderen Schlitz einrastet und heben Sie die Verriegelungstaste noch oben, um die Tür in der Belüftungsposition zu sichern (Abb. 18).



17. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung je nach Art: Pappe ins Altpapier, Folie und Styropor in die Wertstofftonne. Dieses Gerät enthält Komponenten und Materialien, die gemäß den Umweltvorschriften, insbesondere denen für Elektroschrott und Batterien, behandelt und entsorgt werden müssen.

Batterie und elektronisches Gerät



Dieses Produkt darf nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie alle gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Die ordnungsgemäße Entsorgung trägt wesentlich zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei und hilft, natürliche Ressourcen zu schonen.

Wenn das Gerät defekt oder nicht mehr verwendbar ist, müssen Sie es gemäß der WEEE-Richtlinie entsorgen. Weitere Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung, zum Recycling und zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden und Abfallentsorgungsunternehmen.

18. GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarken „Carbest“, „REIMO TENT“, „Camp4“, „Mc Camping“ und „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden. Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	CONTENT	
	1. INTRODUCTION	17
EN	2. SCOPE OF DELIVERY	17
	3. PRODUCT OVERVIEW	17
IT	4. SAFETY INSTRUCTIONS	17
ES	5. SCOPE OF APPLICATION AND LIMITATIONS	19
	6. TECHNICAL SPECIFICATIONS	19
FR	7. PART DESCRIPTION	20
	8. COLD STORAGE TECHNOLOGY	20
NL	9. OVERALL DIMENSIONS	20
	10. INSTALLATION	21
FI	11. DOOR REVERSAL PROCEDURE	22
	12. MOVING THE SHELVES	24
DK	13. DC POWER CONNECTION	25
	14. PRODUCT OPERATIONAL	26
SE	15. TROUBLESHOOTING	27
	16. VENTILATION LOCK FOR STORAGE	28
	17. DISPOSAL	29
	18. WARRANTY CONDITIONS	29

1. INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries. These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product. Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

- Compressor fridge

3. PRODUCT OVERVIEW

This DC compressor refrigerator is designed for fixed installation in recreational vehicles and for mobile and off-grid use. Operating on 12V DC power supply, it features an efficient cooling system with separate refrigerator and freezer compartments, suitable for storing fresh and frozen food. The intuitive digital control panel allows easy temperature adjustment and operation mode selection, including Boost mode for rapid cooling and Night mode for reduced noise. Thanks to optimized insulation, flexible internal layout and a robust construction, the refrigerator ensures reliable performance even during vehicle movement and with inclinations of up to 10°, making it ideal for motorhomes, caravans, boats and outdoor applications where dependable cooling is essential.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this instruction manual carefully before using the product and keep it with the appliance at all times. Use of the product implies that these instructions have been read and fully understood. In case of doubt, contact Reimo technical support before using the product.



**This appliance contains the refrigerant isobutane (R600a), which is flammable.
There is a risk of fire or explosion.**



DANGER!

Not following the warnings below may result in serious injury or death

FIRE AND EXPLOSION HAZARDS

- If the refrigerant circuit is damaged or a leak is suspected, keep flames and ignition sources away. Ventilate the area thoroughly and switch off the refrigerator immediately.
- Do not store explosive substances (such as spray cans with a flammable propellant) in the cooling device. Explosion from storing explosive substances (e.g., aerosols with flammable propellant) can cause death or serious injury.
- Do not operate the refrigerator in environments where flammable gases may be present.
- Do not place or install the refrigerator near open flames, heaters, direct sunlight or other heat sources.

MEDICAL HAZARD

- Risk of crushing injury. Do not place fingers near or into the door hinge area.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

**WARNING!****Not following the warnings below may result in serious injury or death**

EN

FIRE AND EXPLOSION HAZARD

- When positioning the device, ensure that the supply cord is not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device. This may cause overheating or flammable refrigerant release..
- The refrigeration system contains a small amount of R600a, an environmentally friendly but flammable refrigerant. Escaping gas may ignite.
- Never open, modify or damage the cooling system.
- Avoid operating or storing the appliance in enclosed areas with poor or no ventilation.
- Do not use or store the cooling device in confined spaces with little or no airflow. Keep all ventilation openings in the appliance housing or installation area free of obstruction.
- Do not store any items behind the refrigerator, especially flammable materials.

IT

ES

FR

NL

ELECTROCUTION HAZARD

- Do not use damaged equipment, incorrect wiring or improperly repaired components.
- If the power cable is damaged, it must be replaced immediately to prevent safety hazards.
- Repairs must be performed by qualified personnel only. Improper repairs may create serious hazards.
- Connect the device only to properly rated sockets, ensuring correct earthing/grounding where required.

FI

DK

RISK OF CHILD ENTRAPMENT

Children can be trapped inside the cooling device.

Before disposing of the cooling device, dismantle the lid.

Leave the baskets in place so children may not easily climb inside.

SE

**CAUTION!****Not following the warnings below may result in minor injury****ELECTROCUTION HAZARD**

- Disconnect the cooling device from the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not bypass, modify or alter the refrigerator's electrical components or safety features.
- Do not use modified plugs, adapters or extended power cables.
- Do not spray liquids near electrical outlets, connections or refrigerator components.
- Disconnect the DC power supply if the refrigerator will not be used for an extended period, especially when installed in caravans, motorhomes or boats.

HEALTH HAZARD

- Risk of food contamination due to unsuitable cooling, handling or hygiene.
- Ensure the refrigerator's cooling capacity is suitable for the food being stored.
- Store food only in original packaging or suitable containers.
- Do not leave the door open for extended periods, as internal temperatures may rise.
- Clean food-contact surfaces and accessible drainage areas regularly.
- If the appliance is left unused for long periods: switch it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mold formation.

CHILD SAFETY

- Not a Toy: This device is not a toy. Children must not play or carry out cleaning or user maintenance without supervision
- Use by children 8+ and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities is permitted only with supervision or after instruction on safe use and understanding of hazards.

Cleaning Instructions

Before starting any cleaning, make sure the device is switched off and disconnected from the power supply.

Interior cleaning:

- Ice formation on cooling surfaces is normal, especially in humid environments. Excessive ice build-up reduces cooling performance and should be removed regularly.
- Allow ice to melt naturally. Do not use sharp or hard objects, as these may damage cooling surfaces and impair performance.
- Absorb melted ice and water with a soft cloth.
- Clean the interior regularly to prevent bacteria and odors using a soft cloth with mild detergent or antibacterial soap.
- Do not use abrasive cleaners, ammonia-based products, strong acids, or metal objects.

Ventilation:

- Check ventilation openings regularly and remove dust or debris.
- Use a soft brush to clean dust or insects from ventilation areas and electrical wiring.
- Keep cooling fans and ventilation openings clean and unobstructed at all times to ensure proper operation.

5. SCOPE OF APPLICATION AND LIMITATIONS

This refrigerator is designed for use in recreational vehicles and for installation in caravans, motorhomes, and boats. It must not be exposed to rain and is intended solely for refrigerating, freezing, and storing food; it is not suitable for medical or pharmaceutical storage.

The appliance is designed for fixed installation in a built-in cavity, with access limited to the front, and operates on a 12 V DC power supply. The upper compartment functions as the freezer and the lower compartment as the fresh food section. All materials are food-safe, and the hermetically sealed refrigerant circuit is CFC-free.

Do not operate the refrigerator at ambient temperatures above 55 °C, as this may cause permanent compressor damage. Cooling performance may be reduced at ambient temperatures above 43 °C.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS



Total Volume	46 L
Freezer Volume	4,5 L
Dimensions (W × D × H)	380 × 510 × 530 mm
Net Weight	17,3 kg
Rated Power day/night @ 25 °C	45 / 30 W
Energy consumption @ 25 °C	0.5 kWh / 24h
DC Rated Voltage	12 V
DC Rated Current	5 A
Freezer Temperature Range @ gear 3	-14 to -20 °C
Fresco Temperature Range @ gear 3	+2 to +6 °C
Ambient Operating Temperature	43 °C
Climate Class	ST / T
Cooling System	Compressor cooling
Refrigerant Type	R600a (17 g)
Refrigerant Quantity	15 g
Insulation	C5H10
Operating Angle (short term)	Up to 10°

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

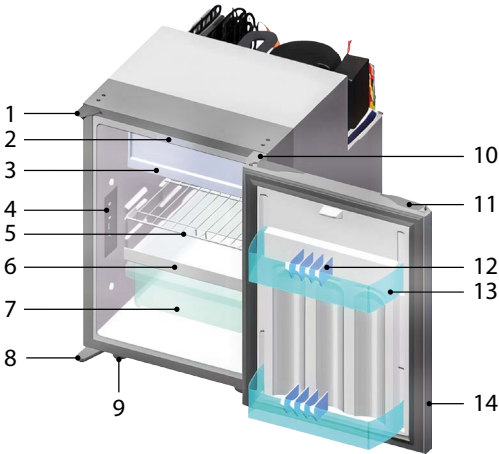
DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. PART DESCRIPTION

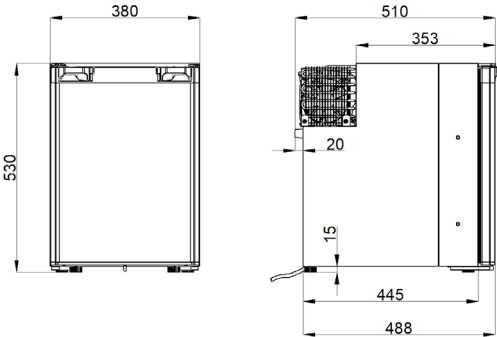
Ref. Num	Description
1	Door locking device
2	Internal lamp (LED)
3	Freezer compartment door
4	Control panel
5	Wire shelf
6	Glass shelf
7	Vegetable drawer
8	Lower hinge
9	Adjustable foot
10	Upper hinge with fixed pivot
11	Door handle
12	Door bin retainer
13	Door bin
14	Refrigerator door



8. COLD STORAGE TECHNOLOGY

Thanks to the innovative cold storage technology, the cold generated is stored highly efficiently in the side walls of the refrigerator during operation (like an ice pack). This means that cooling can be maintained for much longer, even if the 12V power supply is interrupted or the compressor is switched off for a short time (e.g. at night).

9. OVERALL DIMENSIONS



Note: The illustration is schematic and for reference only. Actual dimensions may vary depending on the specific model.

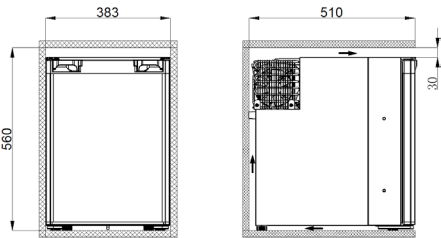
10. INSTALLATION



CAUTION!
Not following the warnings below may result in minor injury

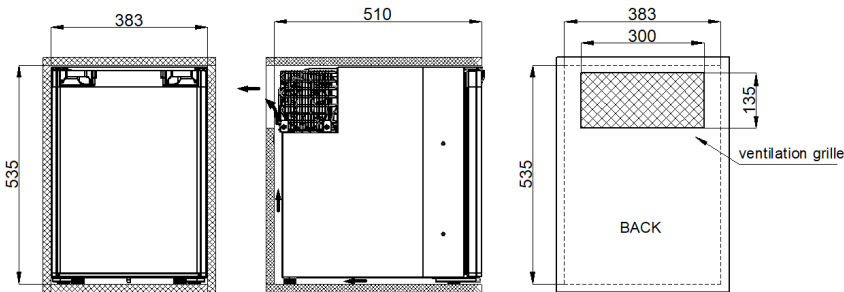
- To ensure proper air circulation around the refrigerator, always leave adequate clearance on all sides.
- If a top panel or cabinet is installed above the refrigerator, sufficient space must be provided to allow access and movement when required.
- The refrigerator must be placed on a solid, flat surface. If leveling or cushioning is necessary, use stable, hard, and non-flammable support blocks. Do not use the refrigerator's foam packaging as a support.
- The refrigerator should be kept away from damp or wet areas where water may splash. Any water or dirt on the surface should be removed promptly with a soft cloth to prevent rust, which could affect the electrical components.
- Install the refrigerator in a well-ventilated area and leave adequate space around and behind it. Do not cover or block the ventilation grille on the rear compressor cover.
- Keep the refrigerator away from heat sources and direct sunlight.

First installation method: ventilation through the top of the refrigerator. The minimum required opening size for the recess is **W 383 mm × D 510 mm × H 560 mm**.



Second installation method: ventilation through the ventilation grille at the rear of the refrigerator, and a ventilation opening is required.

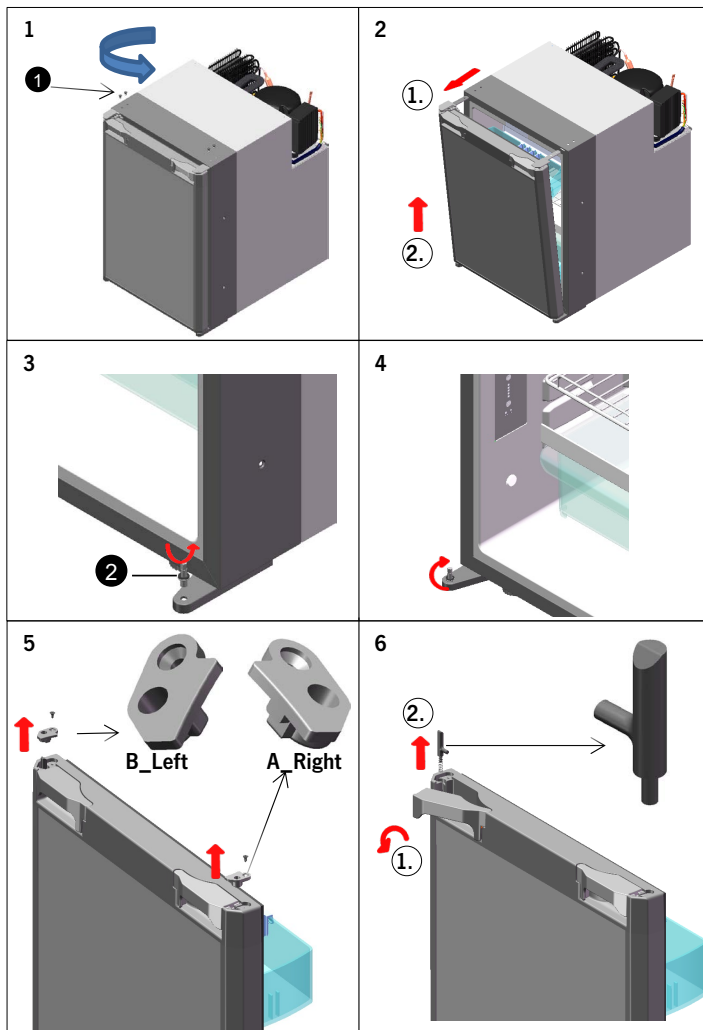
The minimum required opening size for the recess is **W 383 mm × D 510 mm × H 535 mm**.



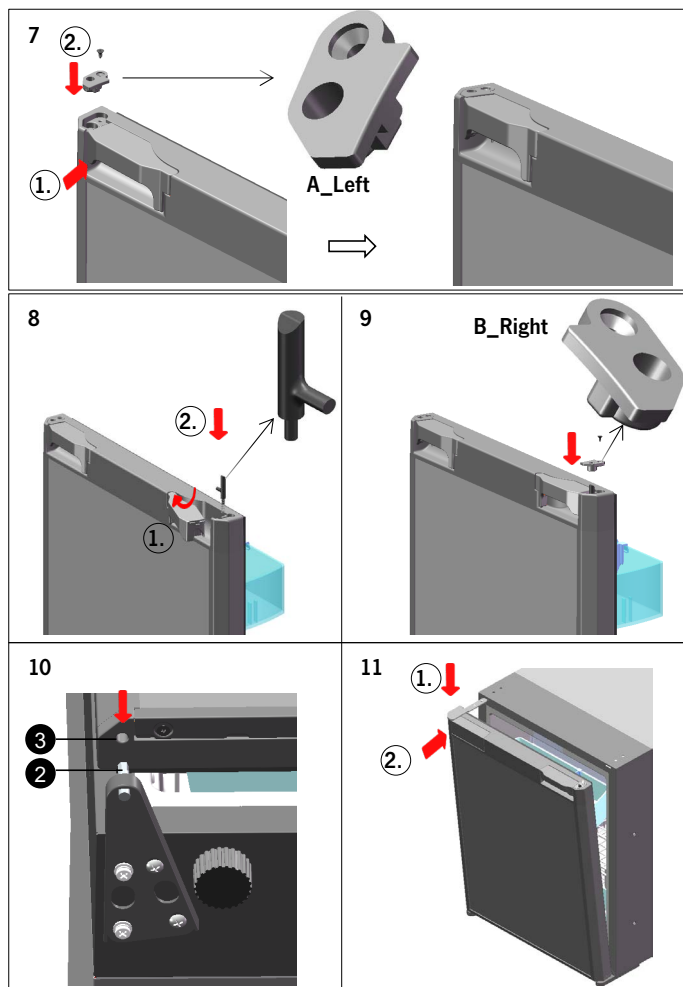
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

11. DOOR REVERSAL PROCEDURE

The procedure is illustrated using a refrigerator with the hinge on the right and the door opening from left to right.



1. Loosen and remove the fixing screws from the left and right hinges (see Fig. 1).
2. Tilt the top of the door outward by 5°–10°, then lift the door upward and remove it together with the two upper hinges (see Fig. 2).
3. Remove the pin from the right lower hinge (see Fig. 3) and install it in the left lower hinge (see Fig. 4).
4. Remove the stop limit blocks and fixing screws from both the left and right sides at the top of the door (see Fig. 5).
5. Pull out the left handle, then remove the upper guide pin and spring from the left side of the top of the door (see Fig. 6).



6. Reinsert the left handle and install the left stop limit block (A) on the top left side of the door, then tighten the screw (see Fig. 7).
7. Pull out the right handle and install the lower guide pin and spring on the top right side of the door (see Fig. 8).
8. Reinsert the right handle and install the right stop limit block (B) on the top right side of the door, then tighten the screw (see Fig. 9).
9. Align the left lower pin hole of the door with the pin of the left lower hinge (see Fig. 10).
10. Insert the left hinge (with pin) into the pin hole at the top of the door, then fit it into the hinge hole at the top of the cabinet (see Fig. 11).

DE

EN

IT

ES

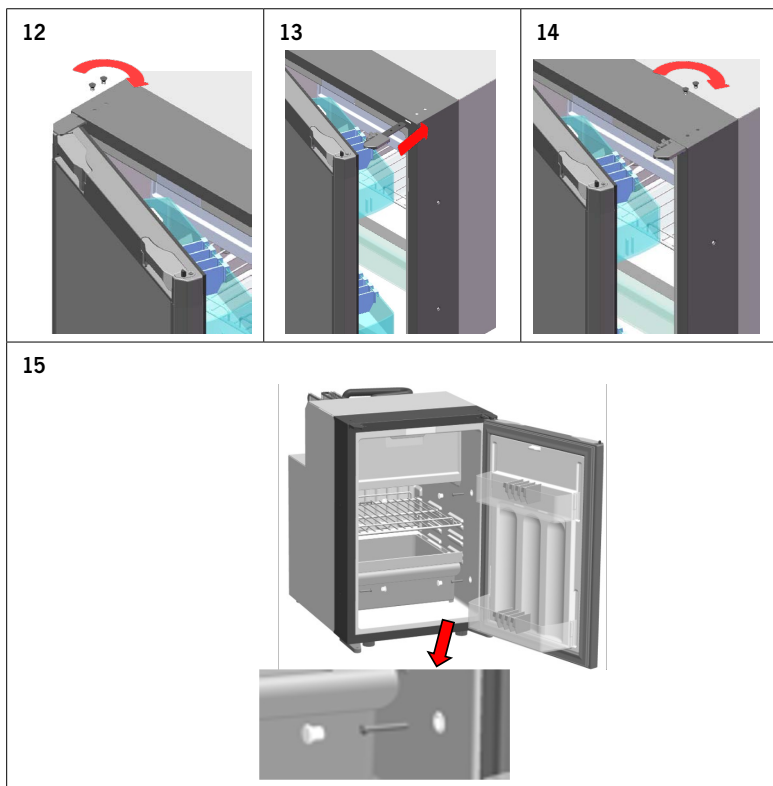
FR

NL

FI

DK

SE



11. Tighten the screws on the left hinge (see Fig. 12).

12. Insert the right hinge into the right hinge hole at the top of the cabinet, close the door, and tighten the screws (see Figs. 13 and 14).

13. Connect the refrigerator drain pipe reliably.

14. Push the refrigerator into the recess.

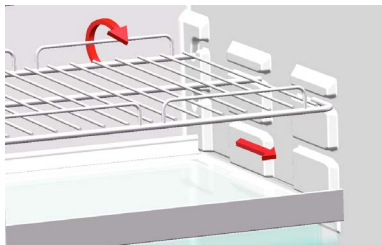
15. Open the refrigerator door.

16. Fix the refrigerator in place using suitable screws (*4) and press the blanking plugs (*4) into the openings. (See Fig. 15).

12. MOVING THE SHELVES

Remove the shelves as follows:

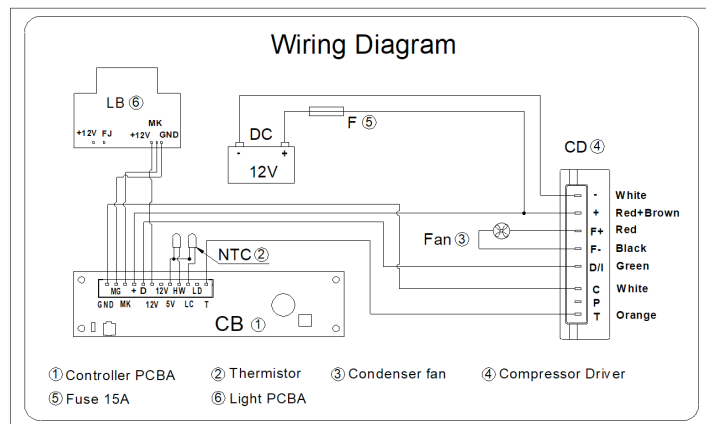
- Open the door to at least 90°.
- Lift the rear of the shelf upward.
- Pull the shelf forward to remove it.



13. DC POWER CONNECTION

Remove all packaging, including the foam base and any tapes securing accessories inside the refrigerator. A transparent protective film is applied to the product panel to prevent scratches during production and transport. The film may be removed or retained as required.

The refrigerator operates on a 12 V DC power supply (see wiring diagram below). Due to product updates, the wiring diagram may differ from the actual unit; always refer to the product's wiring.



Before starting the installation:

- Verify that the voltage on the data plate matches the power supply.
- To minimize voltage drop, keep the connection cable as short as possible and connect it directly to the unit's DC input. Do not use switches, plugs, or power strips.
- Protect the DC circuit with a fuse rated at max. 15 A. Connect the red cable to the positive (+) battery terminal and the white cable to the negative (–) terminal.
- Disconnect the unit from the battery before using a fast charger, as overvoltage may damage the electronics.

Cable section: use the recommended cable lengths shown in the table below.

Cable cross-section	Maximum cable length
2.5 mm ²	2.5 m
4 mm ²	4 m
6 mm ²	6 m
10 mm ²	10 m

NOTE: To protect the battery, the refrigerator automatically switches off when the supply voltage drops below the specified limits (see table below).

Rated voltage	12 V
Cut-off voltage	10.8 V
Restart voltage	11.7 V
Maximum operating voltage	16 V

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

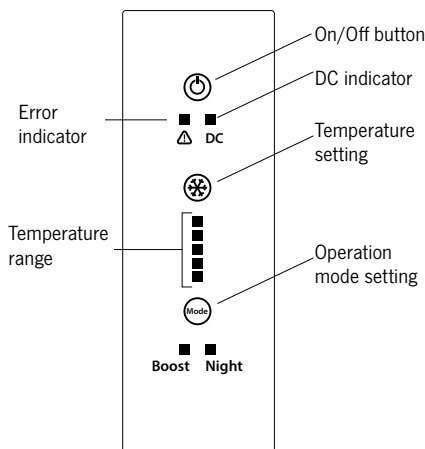
DK

SE

14. PRODUCT OPERATIONAL

Power On / Off

- To switch on the refrigerator, touch the power button for approximately 1 second.
- All indicator lights will turn on and the buzzer will sound.
- After about 10 seconds, all indicator lights except the DC indicator will turn off.
- The compressor starts with a short delay; this is normal.
- To switch off the refrigerator, touch and hold the power button for approximately 10 seconds until the buzzer sounds and all indicator lights turn off.



Temperature Setting (Factory default: Gear 3)

- Set the temperature by touching the temperature setting button.
- Each touch adjusts the temperature from Cold (one indicator lamp on) to Very Cold (all five indicator lamps on).
- Actual cooling performance may vary depending on ambient temperature.
- After the setting is completed, the indicator lamps will turn off automatically.

Temperature sign	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Fresh	6–10 °C	4–8 °C	2–6 °C	0–4 °C	–2–2 °C
Freezer	–17 to –10 °C	–19 to –12 °C	–20 to –14 °C	–21 to –15 °C	–22 to –16 °C

Operation Mode Setting (Factory default: Boost mode)

- Select the operation mode by touching the mode button.
- Available modes:
- Night: The fan operates at low speed and the compressor speed is limited to reduce noise.
- Boost: The compressor runs at a preset high speed to provide rapid cooling.

Defrosting

- The refrigerator performs automatic defrosting for 1 hour every 24 hours.
- If frost thickness reaches 1 mm on the rear wall of the fresh food compartment or 3 mm on the inner wall of the freezer compartment, switch off the refrigerator until all frost has melted, then clean the interior.
- Frost may also form around the freezer door when large amounts of food are loaded, the door is opened frequently, or ambient humidity is high. In such cases, remove the frost manually. Frost build up may be more severe when food is wet or unpackaged.

NOTICE:

The freezer compartment is intended for storing pre-frozen food only and is not suitable for quick freezing. Do not allow food to touch the rear wall of the cooling compartment.

Store food in original packaging or suitable containers.

Maximum load limits:

Shelf: 5 kg (17.6 lb)

Door bin: 2 kg (4.4 lb)

Total door: 4 kg (8.8 lb)

After installation, leave the refrigerator upright for 2–6 hours before switching on.

Allow 4 hours for cooling before loading food. If cooling does not start within 2 hours, contact your dealer or an authorized service center.

15. TROUBLESHOOTING

A. Error Codes (Automatic Protection / Electronics)

If a fault occurs, the error indicator flashes and the temperature signs flash in specific patterns to identify the fault type. The alarm remains active until the fault is cleared or any button is pressed.

- The temperature signs flash five times and the buzzer sounds once every 5 seconds.
- If multiple faults are present, the error codes are displayed sequentially in a 5-second cycle.
- The corresponding error codes and fault descriptions are shown in the table below.

Indication	Error Code	Error Description	Recommended Action
○ ● ● ● ●	E1	Input voltage outside allowable range	Check power supply (see section 7.3)
● ○ ○ ● ●	E6	Compressor controller hardware failure	Replace compressor controller
○ ● ● ○ ●	E9	Refrigerator temperature sensor failure	Replace the sensor
● ○ ○ ● ●	E10	Ambient temperature sensor failure	Replace the sensor
○ ○ ● ○ ●	E11	Ambient temperature above 55 °C	Improve ventilation or reduce ambient temperature
● ● ○ ○ ●	E12	Abnormal door opening	Close the door or replace the light PCBA

B. Compressor Not Running

Fault	Possible Cause	Remedy
No power / unit does not operate	Power supply connection interrupted	Restore power connection
	Main switch faulty (if installed)	Replace main switch
Voltage present, compressor not running	Ambient temperature too high	Try to drop down the temperature
	Insufficient ventilation	Clean or improve ventilation
	Condenser dirty	Clean the condenser
Compressor circuit interrupted	Defective compressor	Replace compressor

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

C. Poor Cooling / Interior Temperature Increase

Fault	Possible Cause	Remedy
Compressor runs continuously	Ambient temperature too high	Try to drop down the temperature
	Insufficient ventilation	Upgrade ventilation per installation guidelines
	Fan defective	Replace the fan
Compressor runs infrequently	Battery capacity exhausted	Replace or recharge battery

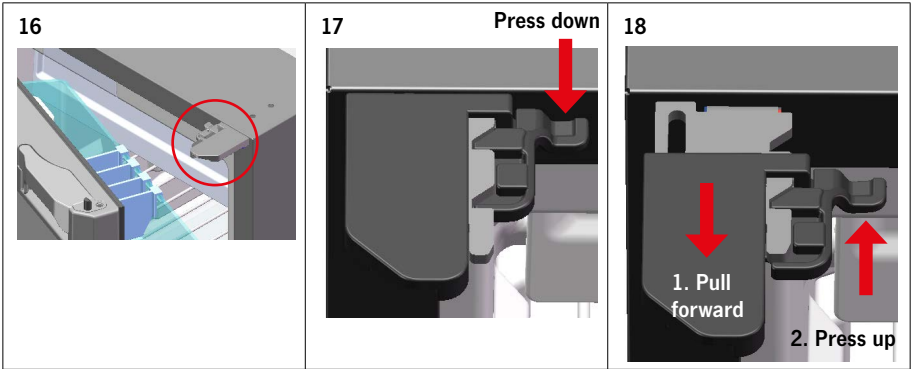
D. Abnormal Noise

Fault	Possible Cause	Remedy
Loud humming noise	Refrigerant circuit component touching cabinet	Carefully reposition component
	Foreign object between refrigerant circuit and wall	Remove foreign object
	Fan noise	Replace the fan

16. VENTILATION LOCK FOR STORAGE

To allow ventilation, open the refrigerator door and secure it with the airing lock (Fig. 16) as follows:

- Unlock the airing lock button by pressing down firmly (Fig. 17).
- Pull the airing lock forward until the button engages in the front slot and lift the locking button upwards to secure the door in the ventilation position (Fig. 18).



17. DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type: Cardboard to waste paper, foil and styrofoam to the recycling bin. This device contains components and materials that must be handled and disposed of in accordance with environmental regulations, particularly those concerning electrical waste and batteries.

Battery and Electronical device



This product must not be disposed of with general household waste. Please dispose of all used electrical and electronic devices at designated collection points. Correct disposal contributes significantly to protecting the environment and human health, and helps to conserve natural resources.

If the device is defective or no longer usable, you must dispose of it according to the WEEE Directive. For more information about the correct disposal, recycling, and collection points for electrical and electronic equipment, please contact your local authorities, waste management companies.

18. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach

(hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "Carbest" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INDICE	
	1. INTRODUZIONE	31
EN	2. AMBITO DI FORNITURA	31
	3. PANORAMICA DEL PRODOTTO	31
IT	4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	31
ES	5. AMBITO DI APPLICAZIONE E LIMITAZIONI	33
	6. SPECIFICHE TECNICHE	33
FR	7. DESCRIZIONE DEL COMPONENTE	34
	8. TECNOLOGIA DI CONSERVAZIONE A FREDDO	34
NL	9. DIMENSIONI COMPLESSIVE	34
	10. INSTALLAZIONE	35
FI	11. PROCEDURA DI INVERSIONE DELLA PORTA	36
	12. SPOSTAMENTO DEI RIPIANI	38
DK	13. COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE CC	39
SE	14. PRODOTTO OPERATIVO	40
	15. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	41
	16. BLOCCO VENTILAZIONE PER CONSERVAZIONE	42
	17. SMALTIMENTO	43
	18. CONDIZIONI DI GARANZIA	43

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poter godere a lungo di questo prodotto, leggi attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.

Le presenti istruzioni sono basate sulle norme e sui regolamenti dell'UE. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, osservare le linee guida e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, contattate il nostro servizio clienti.

Si prega di indicare sempre il numero dell'articolo e della fattura, nonché il numero cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. AMBITO DI FORNITURA

- Frigorifero a compressore

3. PANORAMICA DEL PRODOTTO

Questo frigorifero con compressore CC è progettato per l'installazione fissa in veicoli ricreativi e per l'uso mobile e fuori rete. Funziona con un'alimentazione a 12 V CC e dispone di un efficiente sistema di raffreddamento con scomparti separati per frigorifero e congelatore, adatto per conservare alimenti freschi e congelati. L'intuitivo pannello di controllo digitale consente una facile regolazione della temperatura e la selezione della modalità di funzionamento, compresa la modalità Boost per un raffreddamento rapido e la modalità Notte per una riduzione del rumore. Grazie all'isolamento ottimizzato, alla disposizione interna flessibile e alla struttura robusta, il frigorifero garantisce prestazioni affidabili anche durante il movimento del veicolo e con inclinazioni fino a 10°, rendendolo ideale per camper, roulotte, barche e applicazioni all'aperto dove è essenziale un raffreddamento affidabile.

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarlo sempre insieme all'apparecchio. L'uso del prodotto implica che le presenti istruzioni siano state lette e comprese appieno. In caso di dubbi, contattare l'assistenza tecnica Reimo prima di utilizzare il prodotto.



Questo apparecchio contiene il refrigerante isobutano (R600a), che è infiammabile. Esiste il rischio di incendio o esplosione.



PERICOLO! La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito può causare lesioni gravi o morte

PERICOLI DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

- Se il circuito del refrigerante è danneggiato o si sospetta una perdita, tenere lontane fiamme e fonti di accensione. Ventilare accuratamente l'area e spegnere immediatamente il frigorifero.
- Non conservare sostanze esplosive (come bombolette spray con propellente infiammabile) nel dispositivo di raffreddamento. L'esplosione causata dalla conservazione di sostanze esplosive (ad es. aerosol con propellente infiammabile) può provocare la morte o gravi lesioni.
- Non utilizzare il frigorifero in ambienti in cui potrebbero essere presenti gas infiammabili.
- Non collocare o installare il frigorifero vicino a fiamme libere, riscaldatori, luce solare diretta o altre fonti di calore.

PERICOLO MEDICO

- Rischio di lesioni da schiacciamento. Non avvicinare le dita alla zona della cerniera della porta.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE



ATTENZIONE! La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito può causare lesioni gravi o morte

EN

PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato. Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili nella parte posteriore del dispositivo. Ciò potrebbe causare surriscaldamento o rilascio di refrigerante infiammabile.
- Il sistema di refrigerazione contiene una piccola quantità di R600a, un refrigerante ecologico ma infiammabile. Il gas fuoriuscito potrebbe incendiarsi.
- Non aprire, modificare o danneggiare mai il sistema di raffreddamento.
- Evitare di utilizzare o conservare l'apparecchio in ambienti chiusi con scarsa o nessuna ventilazione.
- Non utilizzare o conservare il dispositivo di raffreddamento in spazi ristretti con scarsa o nessuna ventilazione. Mantenere libere da ostruzioni tutte le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nell'area di installazione.
- Non conservare oggetti dietro il frigorifero, in particolare materiali infiammabili.

IT

ES

FR

NL

PERICOLO DI ELETTROSOCCIO

- Non utilizzare apparecchiature danneggiate, cavi elettrici non corretti o componenti riparati in modo improprio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente per evitare rischi per la sicurezza.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Riparazioni improprie possono creare gravi pericoli.
- Collegare il dispositivo solo a prese con tensione nominale adeguata, assicurandosi che sia presente un corretto collegamento di terra/messa a terra, ove richiesto.

FI

DK

SE

RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO DEI BAMBINI

I bambini possono rimanere intrappolati all'interno del dispositivo di raffreddamento.

Prima di smaltire il dispositivo di raffreddamento, smontare il coperchio.

Lasciare i cestelli al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.



ATTENZIONE!

La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito può causare lesioni lievi

PERICOLO DI ELETTROSOCCIO

- Scollegare il dispositivo di raffreddamento dall'alimentazione elettrica prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.
- Non bypassare, modificare o alterare i componenti elettrici o le caratteristiche di sicurezza del frigorifero.
- Non utilizzare spine modificate, adattatori o cavi di alimentazione prolungati.
- Non spruzzare liquidi vicino a prese elettriche, collegamenti o componenti del frigorifero.
- Scollegare l'alimentazione CC se il frigorifero non verrà utilizzato per un periodo prolungato, in particolare se installato in roulotte, camper o imbarcazioni.

PERICOLO PER LA SALUTE

- Rischio di contaminazione degli alimenti a causa di raffreddamento, manipolazione o igiene inadeguati.
- Assicurarsi che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adeguata agli alimenti conservati.
- Conservare gli alimenti solo nella confezione originale o in contenitori adeguati.
- Non lasciare la porta aperta per periodi prolungati, poiché la temperatura interna potrebbe aumentare.
- Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e le aree di scarico accessibili.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per lunghi periodi: spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa.

SICUREZZA DEI BAMBINI

- Non è un giocattolo: questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini non devono giocare o eseguire operazioni di pulizia o manutenzione senza supervisione.
- L'uso da parte di bambini di età superiore agli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte è consentito solo sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso.

sicuro e aver compreso i pericoli.

Istruzioni per la pulizia

Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia, assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.

Pulizia interna:

- La formazione di ghiaccio sulle superfici di raffreddamento è normale, specialmente in ambienti umidi. Un eccessivo accumulo di ghiaccio riduce le prestazioni di raffreddamento e deve essere rimosso regolarmente.
- Lasciare che il ghiaccio si sciogla naturalmente. Non utilizzare oggetti affilati o duri, poiché potrebbero danneggiare le superfici di raffreddamento e comprometterne le prestazioni.
- Assorbire il ghiaccio sciolto e l'acqua con un panno morbido.
- Pulire regolarmente l'interno per prevenire la formazione di batteri e odori utilizzando un panno morbido con un detergente delicato o un sapone antibatterico.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, prodotti a base di ammoniaca, acidi forti o oggetti metallici.

Ventilazione:

- Controllare regolarmente le aperture di ventilazione e rimuovere polvere o detriti.
- Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere o gli insetti dalle aree di ventilazione e dai cavi elettrici.
- Mantenere sempre pulite e libere le ventole di raffreddamento e le aperture di ventilazione per garantire il corretto funzionamento.

5. AMBITO DI APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

Questo frigorifero è progettato per l'uso in veicoli ricreativi e per l'installazione in roulotte, camper e barche. Non deve essere esposto alla pioggia ed è destinato esclusivamente alla refrigerazione, al congelamento e alla conservazione di alimenti; non è adatto alla conservazione di prodotti medici o farmaceutici. L'apparecchio è progettato per l'installazione fissa in una cavità incassata, con accesso limitato alla parte anteriore, e funziona con un'alimentazione a 12 V CC. Il vano superiore funge da congelatore e quello inferiore da vano per alimenti freschi. Tutti i materiali sono adatti al contatto con gli alimenti e il circuito refrigerante a chiusura ermetica è privo di CFC.

Non utilizzare il frigorifero a temperature ambiente superiori a 55 °C, poiché ciò potrebbe causare danni permanenti al compressore. Le prestazioni di raffreddamento potrebbero essere ridotte a temperature ambiente superiori a 43 °C.

6. SPECIFICHE TECNICHE

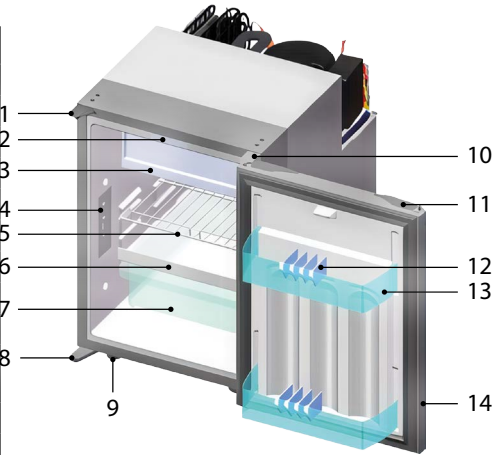


Volume totale	46 L
Volume congelatore	4,5 L
Dimensioni (L × P × A)	380 × 510 × 530 mm
Peso netto	17,3 kg
Potenza nominale giorno/notte a 25 °C	45 / 30 W
Consumo energetico a 25 °C	0,5 kWh / 24h
Tensione nominale CC	12 V
Corrente nominale CC	5 A
Intervallo di temperatura del congelatore @ marcia 3	Da -14 a -20 °C
Intervallo di temperatura frigorifero @ marcia 3	Da +2 a +6 °C
Temperatura ambiente di funzionamento	43 °C
Classe climatica	ST / T
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento del compressore
Tipo di refrigerante	R600a (17 g)
Quantità di refrigerante	15 g
Isolamento	C5H10
Angolo di funzionamento (breve termine)	Fino a 10°

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. DESCRIZIONE DEL COMPONENTE

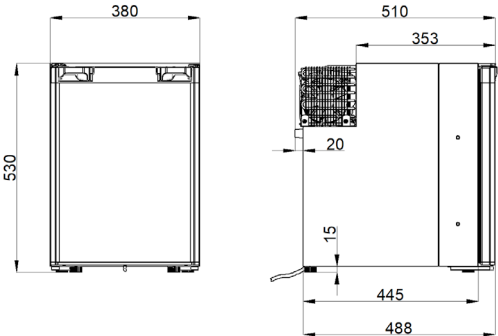
Numero	Descrizione
1	Dispositivo di blocco porta
2	Lampada interna (LED)
3	Porta del vano congelatore
4	Pannello di controllo
5	Ripiano in filo metallico
6	Ripiano in vetro
7	Cassetto verdura
8	Cerniera inferiore
9	Piedino regolabile
10	Cerniera superiore con perno fisso
11	Maniglia della porta
12	Fermo cestello porta
13	Vano porta
14	Porta del frigorifero



8. TECNOLOGIA DI CONSERVAZIONE A FREDDO

Grazie all'innovativa tecnologia di conservazione del freddo, il freddo generato viene immagazzinato in modo altamente efficiente nelle pareti laterali del frigorifero durante il funzionamento (come un impacco di ghiaccio). Ciò significa che il raffreddamento può essere mantenuto molto più a lungo, anche se l'alimentazione a 12 V viene interrotta o il compressore viene spento per un breve periodo (ad esempio durante la notte).

9. DIMENSIONI COMPLESSIVE



Nota: l'illustrazione è schematica e ha solo scopo di riferimento. Le dimensioni effettive possono variare a seconda del modello specifico.

10. INSTALLAZIONE

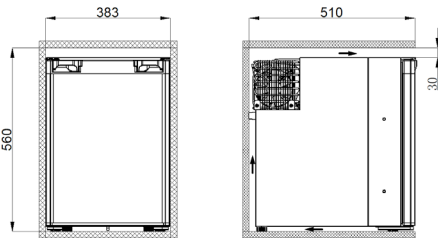


ATTENZIONE!

La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito può causare lesioni lievi

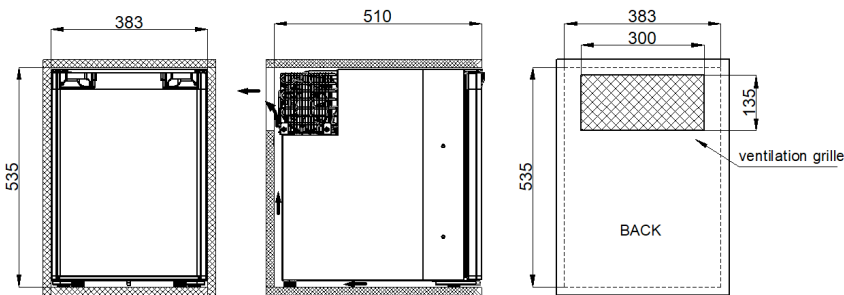
- Per garantire una corretta circolazione dell'aria intorno al frigorifero, lasciare sempre uno spazio adeguato su tutti i lati.
- Se sopra il frigorifero è installato un pannello superiore o un mobile, è necessario prevedere uno spazio sufficiente per consentire l'accesso e il movimento quando necessario.
- Il frigorifero deve essere posizionato su una superficie solida e piana. Se è necessario livellarlo o ammortizzarlo, utilizzare blocchi di supporto stabili, duri e non infiammabili. Non utilizzare l'imballaggio in schiuma del frigorifero come supporto.
- Il frigorifero deve essere tenuto lontano da zone umide o bagnate dove l'acqua potrebbe schizzare. L'acqua o lo sporco sulla superficie devono essere rimossi tempestivamente con un panno morbido per evitare la formazione di ruggine, che potrebbe danneggiare i componenti elettrici.
- Installare il frigorifero in un'area ben ventilata e lasciare uno spazio adeguato intorno e dietro di esso. Non coprire o ostruire la griglia di ventilazione sul coperchio posteriore del compressore.
- Tenere il frigorifero lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.

Primo metodo di installazione: ventilazione attraverso la parte superiore del frigorifero. Le dimensioni minime richieste per l'apertura dell'incasso sono **L 383 mm × P 510 mm × A 560 mm**.



Secondo metodo di installazione: ventilazione attraverso la griglia di ventilazione sul retro del frigorifero, è necessaria un'apertura di ventilazione.

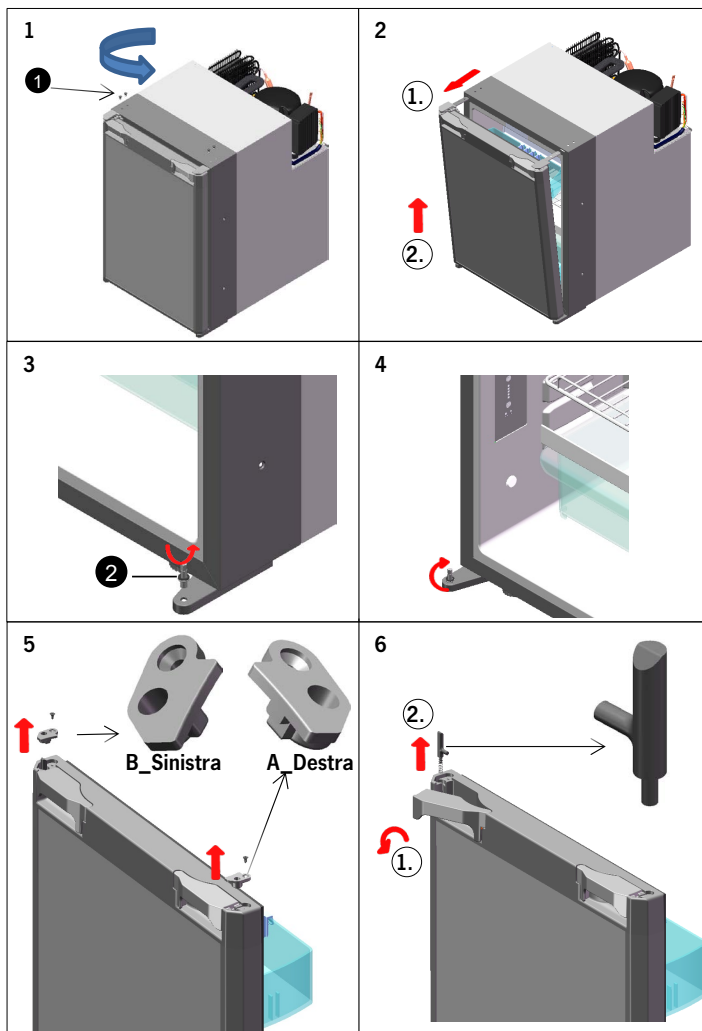
Le dimensioni minime richieste per l'apertura dell'incasso sono **L 383 mm × P 510 mm × A 535 mm**.



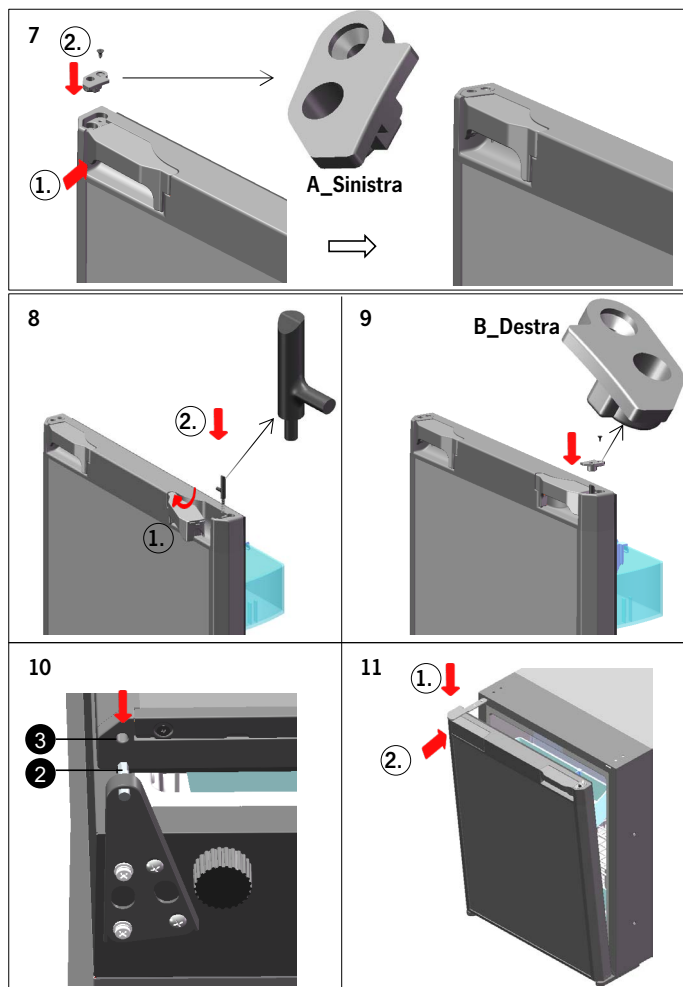
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

11. PROCEDURA DI INVERSIONE DELLA PORTA

La procedura è illustrata utilizzando un frigorifero con cerniera a destra e apertura della porta da sinistra a destra.

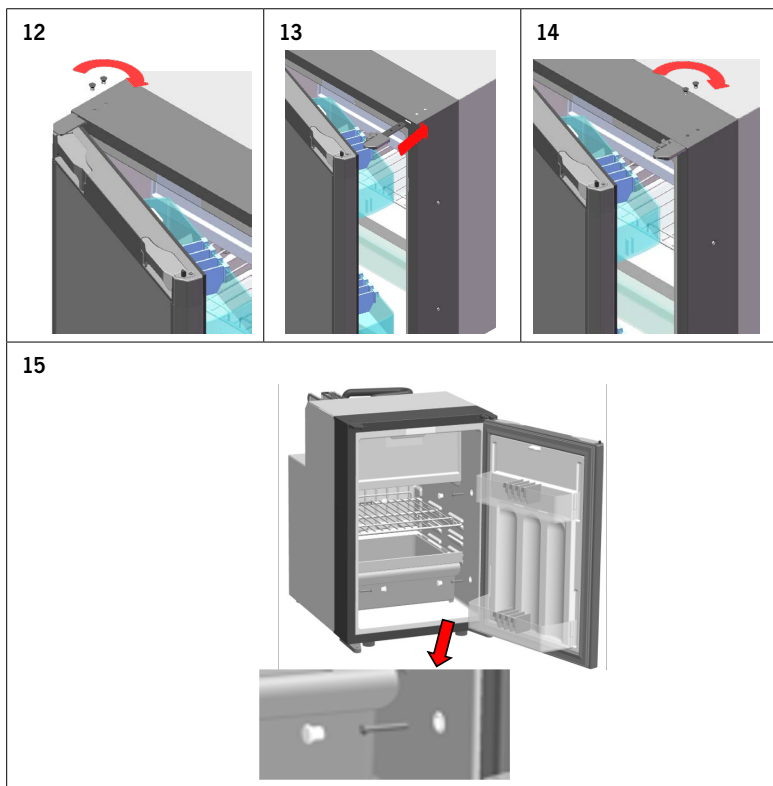


1. Allentare e rimuovere le viti di fissaggio dalle cerniere sinistra e destra (vedere Fig. 1).
2. Inclinare la parte superiore della porta verso l'esterno di 5°-10°, quindi sollevare la porta verso l'alto e rimuoverla insieme alle due cerniere superiori (vedi Fig. 2).
3. Rimuovere il perno dalla cerniera inferiore destra (vedi Fig. 3) e installarlo nella cerniera inferiore sinistra (vedi Fig. 4).
4. Rimuovere i blocchi di arresto e le viti di fissaggio dai lati sinistro e destro nella parte superiore della porta (vedere Fig. 5).
5. Estrarre la maniglia sinistra, quindi rimuovere il perno di guida superiore e la molla dal lato sinistro della parte superiore della porta (vedere Fig. 6).



6. Reinserire la maniglia sinistra e installare il blocco di arresto sinistro (A) sul lato superiore sinistro della porta, quindi serrare la vite (vedere Fig. 7).
7. Estrarre la maniglia destra e installare il perno di guida inferiore e la molla sul lato superiore destro della porta (vedere Fig. 8).
8. Reinserire la maniglia destra e installare il blocco di fine corsa destro (B) sul lato superiore destro della porta, quindi serrare la vite (vedere Fig. 9).
9. Allineare il foro del perno inferiore sinistro della porta con il perno della cerniera inferiore sinistra (vedere Fig. 10).
10. Inserire la cerniera sinistra (con perno) nel foro del perno nella parte superiore della porta, quindi inserirla nel foro della cerniera nella parte superiore dell'armadio (vedere Fig. 11).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

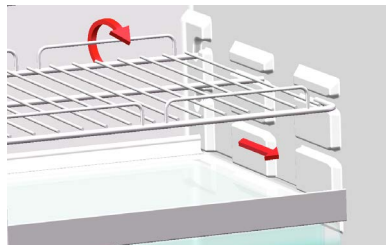


11. Serrare le viti sulla cerniera sinistra (vedere Fig. 12).
12. Inserire la cerniera destra nel foro della cerniera destra nella parte superiore del mobile, chiudere la porta e serrare le viti (vedere Figg. 13 e 14).
13. Collegare il tubo di scarico del frigorifero in modo affidabile.
14. Spingere il frigorifero nella nicchia.
15. Aprire la porta del frigorifero.
16. Fissare il frigorifero in posizione utilizzando viti adeguate (*4) e inserire i tappi di chiusura (*4) nelle aperture. (Vedere Fig. 15).

12. SPOSTAMENTO DEI RIPIANI

Rimuovere i ripiani come segue:

- Aprire la porta di almeno 90°.
- Sollevare la parte posteriore del ripiano verso l'alto.
- Tirare il ripiano in avanti per rimuoverlo.

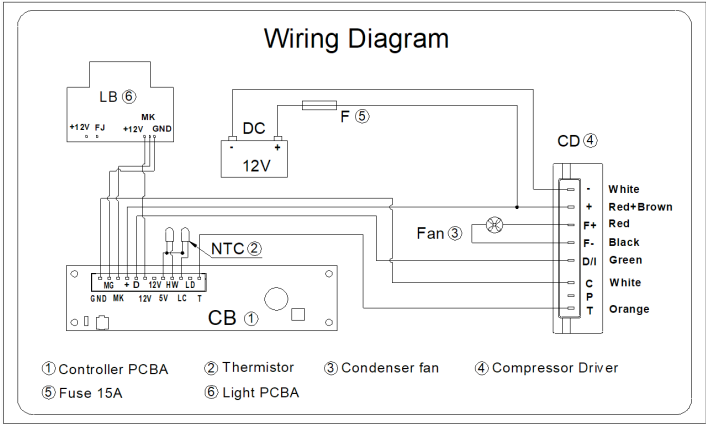


13. COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE CC

Rimuovere tutto l'imballaggio, compresa la base in schiuma e eventuali nastri che fissano gli accessori all'interno del frigorifero.

Sul pannello del prodotto è applicata una pellicola protettiva trasparente per evitare graffi durante la produzione e il trasporto. La pellicola può essere rimossa o mantenuta a seconda delle esigenze.

Il frigorifero funziona con un'alimentazione a 12 V CC (vedere lo schema elettrico riportato di seguito). A causa degli aggiornamenti del prodotto, lo schema elettrico potrebbe differire dall'unità effettiva; fare sempre riferimento al cablaggio del prodotto.



Prima di iniziare l'installazione:

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda all'alimentazione.
- Per ridurre al minimo la caduta di tensione, mantenere il cavo di collegamento il più corto possibile e collegarlo direttamente all'ingresso CC dell'unità. Non utilizzare interruttori, spine o prese multiple.
- Proteggere il circuito CC con un fusibile da max. 15 A. Collegare il cavo rosso al terminale positivo (+) della batteria e il cavo bianco al terminale negativo (-).
- Scollegare l'unità dalla batteria prima di utilizzare un caricabatterie rapido, poiché una sovratensione potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

Sezione del cavo: utilizzare le lunghezze dei cavi consigliate indicate nella tabella sottostante.

Sezione del cavo	Lunghezza massima del cavo
2.5 mm ²	2.5 m
4 mm ²	4 m
6 mm ²	6 m
10 mm ²	10 m

NOTA: per proteggere la batteria, il frigorifero si spegne automaticamente quando la tensione di alimentazione scende al di sotto dei limiti specificati (vedere la tabella sottostante).

Tensione nominale	12 V
Tensione di disinserzione	10.8 V
Tensione di riavvio	11.7 V
Tensione massima di funzionamento	16 V

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

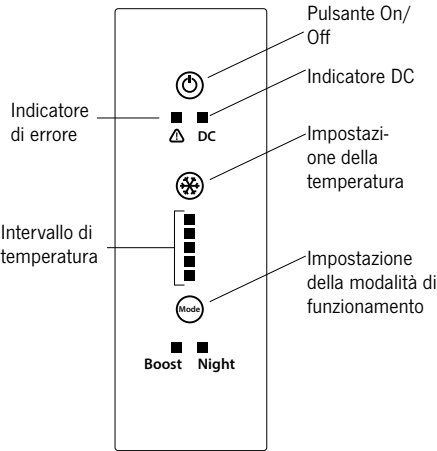
14. PRODOTTO OPERATIVO

Accensione/spegnimento

- Per accendere il frigorifero, toccare il pulsante di accensione per circa 1 secondo.
- Tutte le spie luminose si accenderanno e il cicalino emetterà un segnale acustico.
- Dopo circa 10 secondi, tutte le spie luminose tranne quella DC si spegneranno.
- Il compressore si avvia con un breve ritardo; questo è normale.
- Per spegnere il frigorifero, tenere premuto il pulsante di accensione per circa 10 secondi fino a quando il cicalino suona e tutte le spie luminose si spengono.

Impostazione della temperatura (impostazione predefinita di fabbrica: Gear 3)

- Impostare la temperatura toccando il pulsante di impostazione della temperatura.
- Ogni tocco regola la temperatura da Freddo (una spia accesa) a Molto freddo (tutte e cinque le spie accese).
- Le prestazioni di raffreddamento effettive possono variare a seconda della temperatura ambiente.
- Una volta completata l'impostazione, le spie si spegneranno automaticamente.



Segnale di temperatura	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Fresco	6-10 °C	4-8 °C	2-6 °C	0-4 °C	-2 -2 °C
Congelatore	-17 a -10 °C	-19 a -12 °C	-20 a -14 °C	-21 a -15 °C	-22 a -16 °C

Impostazione della modalità operativa (impostazione predefinita di fabbrica: modalità Boost)

- Selezionare la modalità di funzionamento toccando il pulsante Mode.
- Modalità disponibili:
- Notte: la ventola funziona a bassa velocità e la velocità del compressore è limitata per ridurre il rumore.
- Boost: il compressore funziona a una velocità elevata preimpostata per garantire un raffreddamento rapido.

Sbrinamento

- Il frigorifero esegue lo sbrinamento automatico per 1 ora ogni 24 ore.
- Se lo spessore del ghiaccio raggiunge 1 mm sulla parete posteriore del vano frigorifero o 3 mm sulla parete interna del vano congelatore, spegnere il frigorifero fino a quando tutto il ghiaccio non si è sciolto, quindi pulire l'interno.
- La brina può formarsi anche intorno alla porta del congelatore quando vengono caricati grandi quantità di alimenti, la porta viene aperta frequentemente o l'umidità ambientale è elevata. In questi casi, rimuovere manualmente la brina. L'accumulo di brina può essere più grave quando gli alimenti sono bagnati o non confezionati.

AVVISO:

Il vano congelatore è destinato esclusivamente alla conservazione di alimenti pre-congelati e non è adatto al congelamento rapido.

Non lasciare che gli alimenti tocchino la parete posteriore del vano di raffreddamento.

Conservare gli alimenti nella confezione originale o in contenitori adeguati.

Limiti di carico massimo:

Ripiano: 5 kg (17,6 lb)

Scomparto porta: 2 kg (4,4 lb)
Totale porta: 4 kg (8,8 lb)

Dopo l'installazione, lasciare il frigorifero in posizione verticale per 2-6 ore prima di accenderlo.
Attendere 4 ore affinché si raffreddi prima di inserire gli alimenti. Se il raffreddamento non inizia entro 2 ore, contattare il rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.

15. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

A. Codici di errore (protezione automatica / elettronica)

In caso di guasto, l'indicatore di errore lampeggia e i simboli della temperatura lampeggiano secondo schemi specifici per identificare il tipo di guasto. L'allarme rimane attivo fino a quando il guasto non viene risolto o non viene premuto un pulsante qualsiasi.

- I simboli della temperatura lampeggiano cinque volte e il cicalino suona una volta ogni 5 secondi.
- Se sono presenti più guasti, i codici di errore vengono visualizzati in sequenza con un ciclo di 5 secondi.
- I codici di errore corrispondenti e le descrizioni dei guasti sono riportati nella tabella sottostante.

Indicazione	Codice di errore	Descrizione dell'errore	Azione consigliata
○ ● ● ● ●	E1	Tensione di ingresso fuori dal range consentito	Controllare l'alimentazione (vedere la sezione 7.3)
● ○ ○ ● ●	E6	Guasto hardware del controller del compressore	Sostituire il controller del compressore
○ ● ● ○ ●	E9	Guasto del sensore di temperatura del frigorifero	Sostituire il sensore
● ○ ● ○ ●	E10	Guasto del sensore di temperatura ambiente	Sostituire il sensore
○ ○ ● ○ ●	E11	Temperatura ambiente superiore a 55 °C	Migliorare la ventilazione o ridurre la temperatura ambiente
● ● ○ ○ ●	E12	Apertura anomala della porta	Chiudere la porta o sostituire il PCBA della luce

B. Compressore non funzionante

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Nessuna alimentazione / l'unità non funziona	Interruzione dell'alimentazione elettrica	Ripristinare il collegamento dell'alimentazione
	Interruttore principale difettoso (se installato)	Sostituire l'interruttore principale
Tensione presente, compressore non in funzione	Temperatura ambiente troppo alta	Cercare di abbassare la temperatura
	Ventilazione insufficiente	Pulire o migliorare la ventilazione
	Condensatore sporco	Pulire il condensatore
Circuito del compressore interrotto	Compressore difettoso	Sostituire il compressore

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

C. Raffreddamento insufficiente / Aumento della temperatura interna

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il compressore funziona ininterrottamente	Temperatura ambiente troppo alta	Cercare di abbassare la temperatura
	Ventilazione insufficiente	Migliorare la ventilazione secondo le istruzioni di installazione
	Ventola difettosa	Sostituire la ventola
Il compressore funziona raramente	Capacità della batteria esaurita	Sostituire o ricaricare la batteria

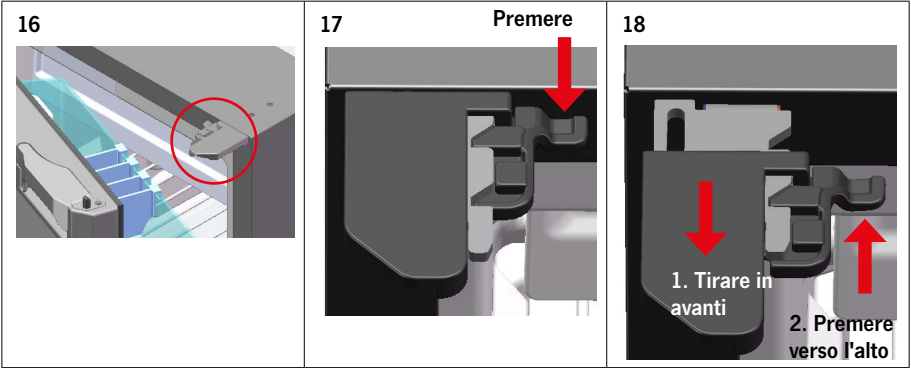
D. Rumore anormale

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Rumore forte simile a un ronzio	Componente del circuito refrigerante a contatto con l'armadio	Riposizionare con cura il componente
	Oggetto estraneo tra il circuito refrigerante e la parete	Rimuovere l'oggetto estraneo
	Rumore della ventola	Sostituire la ventola

16. BLOCCO VENTILAZIONE PER CONSERVAZIONE

Per consentire la ventilazione, aprire la porta del frigorifero e fissarla con il blocco di aerazione (Fig. 16) come segue:

- Sbloccare il pulsante di blocco ventilazione premendo con decisione (Fig. 17).
- Tirare in avanti il blocco di aerazione fino a quando il pulsante non si innesta nella fessura anteriore e sollevare il pulsante di blocco verso l'alto per fissare la porta in posizione di ventilazione (Fig. 18).



17. SMALTIMENTO

Smaltire l'imballaggio in base al tipo: Il cartone nella carta straccia, la pellicola e il polistirolo nel contenitore per il riciclaggio.

Questo dispositivo contiene componenti e materiali che devono essere gestiti e smaltiti in conformità con le normative ambientali, in particolare quelle relative ai rifiuti elettrici e alle batterie.

Batteria e dispositivo elettronico



Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici generici. Smaltire tutti i dispositivi elettrici ed elettronici usati presso i punti di raccolta designati. Il corretto smaltimento contribuisce in modo significativo alla protezione dell'ambiente e della salute umana e aiuta a conservare le risorse naturali.

Se il dispositivo è difettoso o non più utilizzabile, è necessario smaltirlo in conformità con la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, il riciclaggio e i punti di raccolta delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare le autorità locali o le aziende di gestione dei rifiuti.

18. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviargli il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	45
	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	45
IT	3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	45
	4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	45
ES	5. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y LIMITACIONES	47
	6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	47
FR	7. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS	48
NL	8. TECNOLOGÍA DE ALMACENAMIENTO EN FRÍO	48
	9. DIMENSIONES GENERALES	48
FI	10. INSTALACIÓN	49
	11. PROCEDIMIENTO DE INVERSIÓN DE LA PUERTA	50
DK	12. DESPLAZAMIENTO DE LOS ESTANTES	52
	13. CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN DE CC	53
SE	14. FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO	54
	15. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	55
	16. BLOQUEO DE VENTILACIÓN PARA ALMACENAMIENTO	56
	17. ELIMINACIÓN	57
	18. CONDICIONES DE GARANTÍA	57

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones. Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

Si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si dispone de él).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Teléfono: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

- Frigorífico con compresor

3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Este frigorífico con compresor de CC está diseñado para su instalación fija en vehículos recreativos y para uso móvil y fuera de la red. Funciona con una fuente de alimentación de 12 V CC y cuenta con un eficiente sistema de refrigeración con compartimentos separados para el frigorífico y el congelador, adecuados para almacenar alimentos frescos y congelados. El intuitivo panel de control digital permite ajustar fácilmente la temperatura y seleccionar el modo de funcionamiento, incluido el modo Boost para una refrigeración rápida y el modo Night para reducir el ruido. Gracias a su aislamiento optimizado, su diseño interior flexible y su construcción robusta, el frigorífico garantiza un rendimiento fiable incluso durante el movimiento del vehículo y con inclinaciones de hasta 10°, lo que lo hace ideal para autocaravanas, caravanas, barcos y aplicaciones al aire libre donde es esencial una refrigeración fiable.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelo junto al aparato en todo momento. El uso del producto implica que se han leído y comprendido completamente estas instrucciones. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio técnico de Reimo antes de utilizar el producto.



Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), que es inflamable. Existe riesgo de incendio o explosión.



¡PELIGRO! El incumplimiento de las advertencias siguientes puede provocar lesiones graves o la muerte

RIESGOS DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- Si el circuito refrigerante está dañado o se sospecha que hay una fuga, mantenga alejadas las llamas y las fuentes de ignición. Ventile bien la zona y apague el frigorífico inmediatamente.
- No almacene sustancias explosivas (como botes de aerosol con propelentes inflamables) en el dispositivo de refrigeración. La explosión por almacenar sustancias explosivas (por ejemplo, aerosoles con propelentes inflamables) puede provocar la muerte o lesiones graves.
- No utilice el frigorífico en entornos en los que pueda haber gases inflamables.
- No coloque ni instale el frigorífico cerca de llamas abiertas, calefactores, luz solar directa u otras fuentes de calor.

PELIGRO MÉDICO

- Riesgo de lesiones por aplastamiento. No coloque los dedos cerca o dentro de la zona de las bisagras de la puerta.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de las advertencias siguientes puede provocar lesiones graves o la muerte

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

DE

- Al colocar el dispositivo, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni se dañe. No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del dispositivo. Esto podría provocar un sobrecalentamiento o la liberación de refrigerante inflamable.

EN

- El sistema de refrigeración contiene una pequeña cantidad de R600a, un refrigerante respetuoso con el medio ambiente pero inflamable. El gas que se escape puede inflamarse.

IT

- Nunca abra, modifique ni dañe el sistema de refrigeración.

- Evite utilizar o almacenar el aparato en espacios cerrados con poca o ninguna ventilación.

ES

- No utilice ni almacene el dispositivo de refrigeración en espacios cerrados con poco o ningún flujo de aire. Mantenga libres de obstrucciones todas las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o del área de instalación.

- No almacene ningún objeto detrás del frigorífico, especialmente materiales inflamables.

FR

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

- No utilice equipos dañados, cableado incorrecto o componentes reparados de forma inadecuada.

NL

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse inmediatamente para evitar riesgos de seguridad.

- Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden crear graves peligros.

FI

- Conecte el dispositivo únicamente a enchufes con la potencia adecuada, asegurándose de que la conexión a tierra sea correcta cuando sea necesario.

DK

RIESGO DE ATRAPAMIENTO DE NIÑOS

Los niños pueden quedar atrapados dentro del dispositivo de refrigeración. Antes de desechar el dispositivo de refrigeración, desmonte la tapa. Deje las cestas en su sitio para que los niños no puedan meterse fácilmente en el interior.

SE

**¡PRECAUCIÓN!**

El incumplimiento de las advertencias siguientes puede provocar lesiones leves.

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

- Desconecte el dispositivo de refrigeración de la fuente de alimentación antes de cada limpieza y mantenimiento y después de cada uso.
- No omita, modifique ni altere los componentes eléctricos o las características de seguridad del refrigerador.
- No utilice enchufes modificados, adaptadores ni cables de alimentación alargados.
- No rocíe líquidos cerca de enchufes eléctricos, conexiones o componentes del frigorífico.
- Desconecte la fuente de alimentación de CC si no va a utilizar el frigorífico durante un periodo prolongado, especialmente si está instalado en caravanas, autocaravanas o barcos.

PELIGRO PARA LA SALUD

- Riesgo de contaminación de los alimentos debido a una refrigeración, manipulación o higiene inadecuadas.
- Asegúrese de que la capacidad de refrigeración del frigorífico sea adecuada para los alimentos que se almacenan.
- Almacene los alimentos únicamente en su envase original o en recipientes adecuados.
- No deje la puerta abierta durante periodos prolongados, ya que la temperatura interna podría aumentar.
- Limpie regularmente las superficies en contacto con los alimentos y las zonas de drenaje accesibles.
- Si el aparato no se utiliza durante largos periodos de tiempo: apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho.

SEGURIDAD INFANTIL

- No es un juguete: este dispositivo no es un juguete. Los niños no deben jugar con él ni realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- El uso por parte de niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo está permitido bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso seguro y comprender los riesgos.

Instrucciones de limpieza

Antes de comenzar cualquier limpieza, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación.

Limpieza interior:

- La formación de hielo en las superficies de refrigeración es normal, especialmente en ambientes húmedos. La acumulación excesiva de hielo reduce el rendimiento de refrigeración y debe eliminarse con regularidad.
- Deje que el hielo se derrita de forma natural. No utilice objetos afilados o duros, ya que pueden dañar las superficies de refrigeración y afectar al rendimiento.
- Absorba el hielo derretido y el agua con un paño suave.
- Limpie el interior con regularidad para evitar la aparición de bacterias y olores utilizando un paño suave con detergente suave o jabón antibacteriano.
- No utilice limpiadores abrasivos, productos a base de amoníaco, ácidos fuertes ni objetos metálicos.

Ventilación:

- Compruebe regularmente las aberturas de ventilación y elimine el polvo o los residuos.
- Utilice un cepillo suave para limpiar el polvo o los insectos de las zonas de ventilación y del cableado eléctrico.
- Mantenga los ventiladores y las aberturas de ventilación limpios y sin obstrucciones en todo momento para garantizar un funcionamiento adecuado.

5. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y LIMITACIONES

Este frigorífico está diseñado para su uso en vehículos recreativos y para su instalación en caravanas, autocaravanas y barcos. No debe exponerse a la lluvia y está destinado exclusivamente a refrigerar, congelar y almacenar alimentos; no es adecuado para el almacenamiento de productos médicos o farmacéuticos.

El aparato está diseñado para su instalación fija en un hueco empotrado, con acceso limitado a la parte delantera, y funciona con una fuente de alimentación de 12 V CC. El compartimento superior funciona como congelador y el inferior como sección de alimentos frescos. Todos los materiales son aptos para uso alimentario y el circuito refrigerante herméticamente sellado no contiene CFC.

No utilice el frigorífico a temperaturas ambiente superiores a 55 °C, ya que esto podría causar daños permanentes en el compresor. El rendimiento de refrigeración puede verse reducido a temperaturas ambiente superiores a 43 °C.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



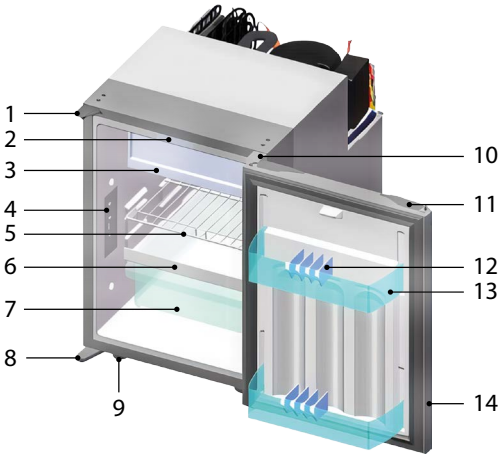
Volumen total	46 L
Volumen del congelador	4,5 L
Dimensiones (An × Pr × Al)	380 × 510 × 530 mm
Peso neto	17,3 kg
Potencia nominal día/noche a 25 °C	45 / 30 W
Consumo de energía a 25 °C	0,5 kWh / 24 h
Tensión nominal CC	12 V
Corriente nominal CC	5 A
Rango de temperatura del congelador en la posición 3	-14 a -20 °C
Rango de temperatura del refrigerador en la posición 3	+2 a +6 °C
Temperatura ambiente de funcionamiento	43 °C
Clase climática	ST / T
Sistema de refrigeración	Refrigeración por compresor
Tipo de refrigerante	R600a (17 g)
Cantidad de refrigerante	15 g
Aislamiento	C5H10
Ángulo de funcionamiento (a corto plazo)	Hasta 10°

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

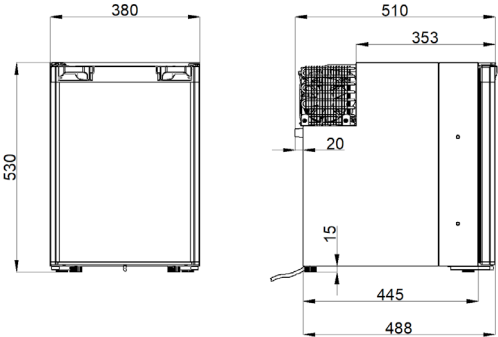
N.º de ref.	Descripción
1	Dispositivo de bloqueo de la puerta
2	Lámpara interna (LED)
3	Puerta del compartimento congelador
4	Panel de control
5	Rejilla metálica
6	Estante de cristal
7	Cajón para verduras
8	Bisagra inferior
9	Pata ajustable
10	Bisagra superior con pivote fijo
11	Tirador de puerta
12	Retenedor de la puerta
13	Cesta de la puerta
14	Puerta del frigorífico



8. TECNOLOGÍA DE ALMACENAMIENTO EN FRÍO

Gracias a la innovadora tecnología de almacenamiento en frío, el frío generado se almacena de manera muy eficiente en las paredes laterales del frigorífico durante su funcionamiento (como una bolsa de hielo). Esto significa que la refrigeración se puede mantener durante mucho más tiempo, incluso si se interrumpe el suministro de energía de 12 V o se apaga el compresor durante un breve periodo de tiempo (por ejemplo, por la noche).

9. DIMENSIONES GENERALES



Nota: La ilustración es esquemática y solo tiene carácter informativo. Las dimensiones reales pueden variar en función del modelo específico.

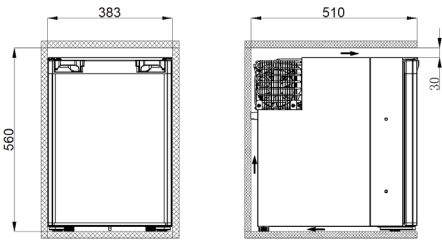
10. INSTALACIÓN



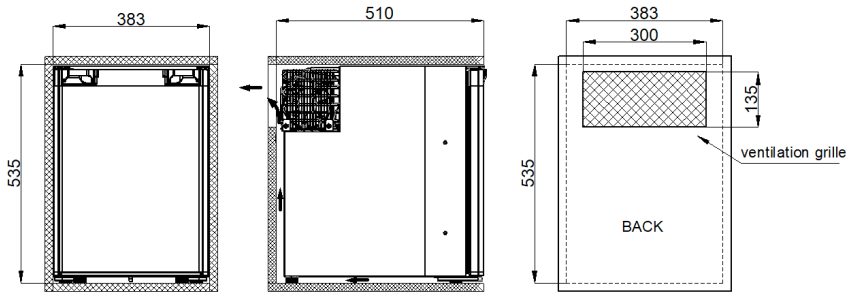
¡PRECAUCIÓN!
El incumplimiento de las advertencias siguientes puede provocar lesiones leves.

- Para garantizar una circulación de aire adecuada alrededor del frigorífico, deje siempre un espacio libre suficiente en todos los lados.
- Si se instala un panel superior o un armario encima del frigorífico, debe dejarse suficiente espacio para permitir el acceso y el movimiento cuando sea necesario.
- El frigorífico debe colocarse sobre una superficie sólida y plana. Si es necesario nivelarlo o amortiguarlo, utilice bloques de apoyo estables, duros y no inflamables. No utilice el embalaje de espuma del frigorífico como soporte.
- El frigorífico debe mantenerse alejado de zonas húmedas o mojadas donde pueda salpicar agua. Cualquier resto de agua o suciedad en la superficie debe eliminarse rápidamente con un paño suave para evitar la oxidación, que podría afectar a los componentes eléctricos.
- Instale el frigorífico en una zona bien ventilada y deje un espacio adecuado alrededor y detrás del mismo. No cubra ni bloquee la rejilla de ventilación de la cubierta trasera del compresor.
- Mantenga el frigorífico alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.

Método de instalación inicial: ventilación a través de la parte superior del frigorífico. El tamaño mínimo requerido para el hueco es **383 mm de ancho × 510 mm de profundidad × 560 mm de alto**.

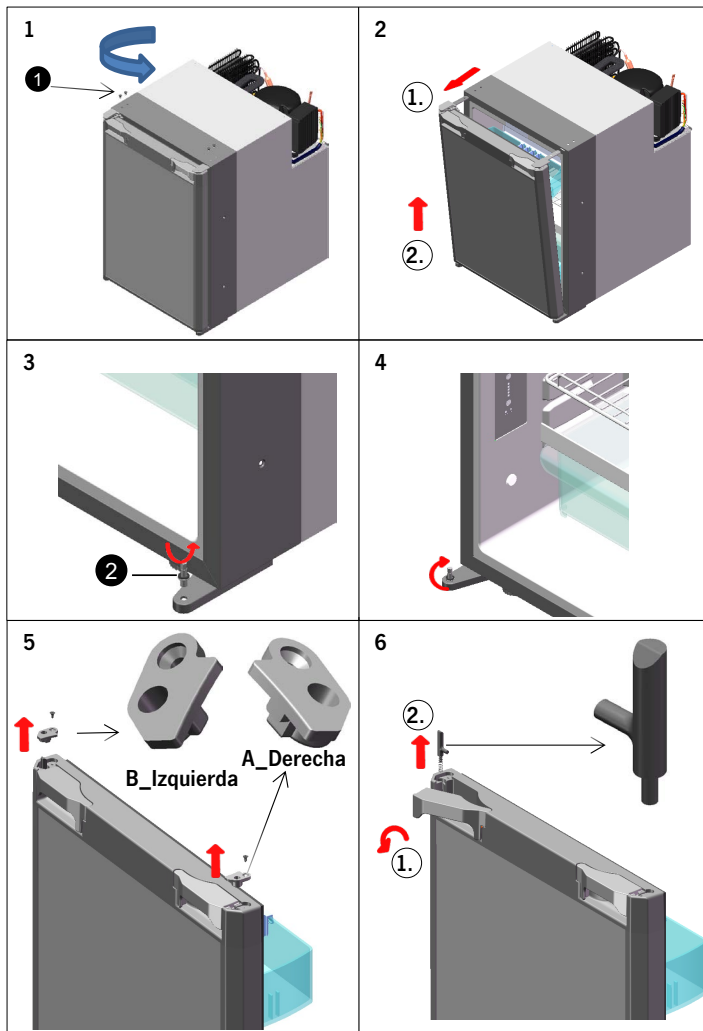


Segundo método de instalación: ventilación a través de la rejilla de ventilación situada en la parte trasera del frigorífico, para lo cual se requiere una abertura de ventilación.
El tamaño mínimo requerido para el hueco es **383 mm de ancho × 510 mm de profundidad × 535 mm de alto**.

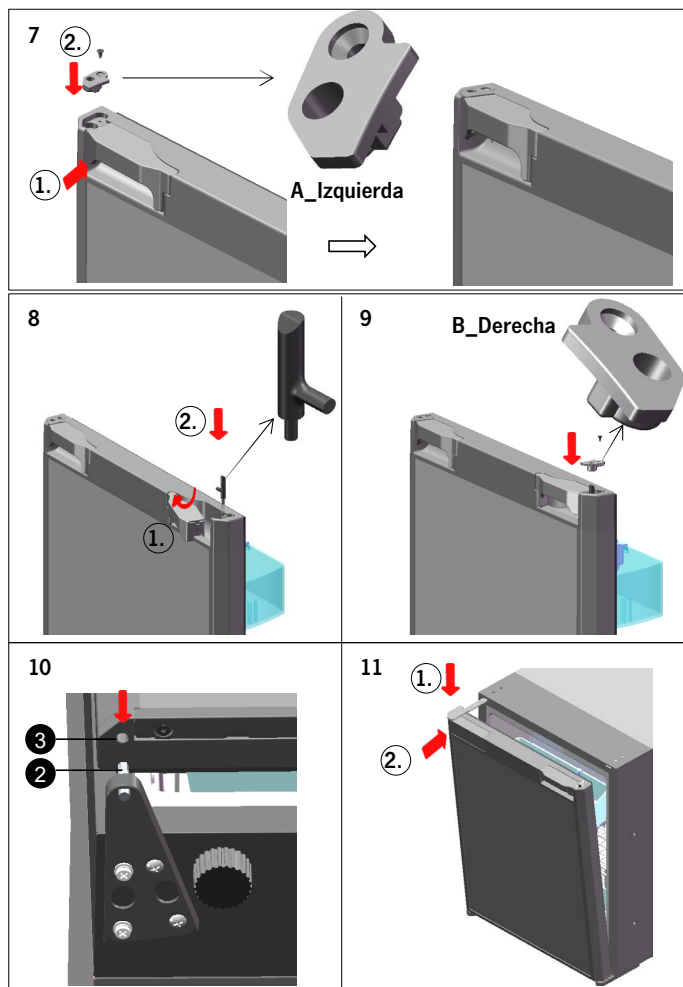


11. PROCEDIMIENTO DE INVERSIÓN DE LA PUERTA

El procedimiento se ilustra utilizando un frigorífico con la bisagra a la derecha y la puerta que se abre de izquierda a derecha.

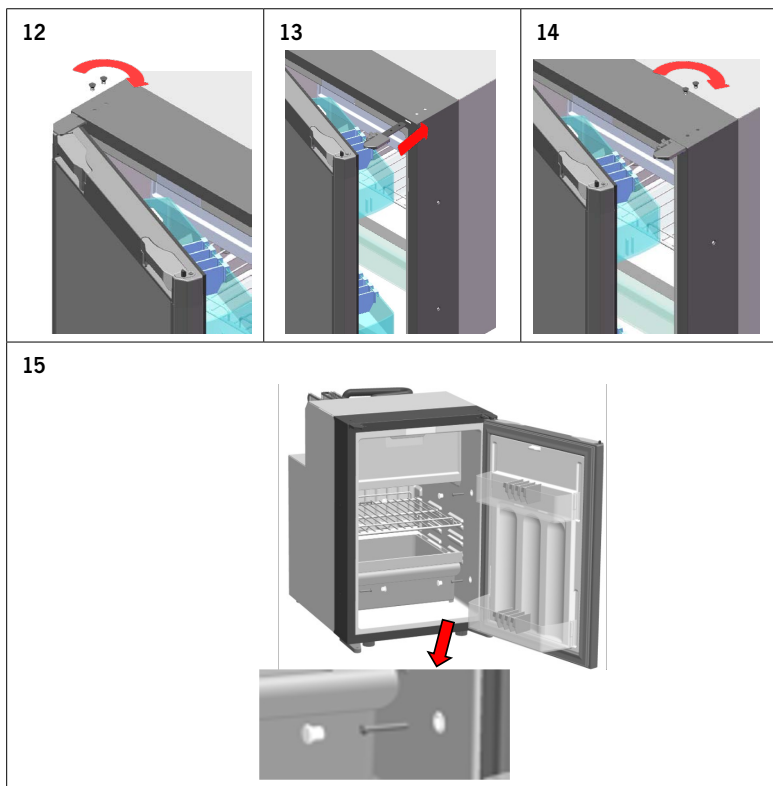


1. Afloje y retire los tornillos de fijación de las bisagras izquierda y derecha (véase la fig. 1).
2. Inclíne la parte superior de la puerta hacia afuera entre 5° y 10°, luego levante la puerta hacia arriba y retírela junto con las dos bisagras superiores (véase la fig. 2).
3. Retire el pasador de la bisagra inferior derecha (véase la fig. 3) e instálelo en la bisagra inferior izquierda (véase la fig. 4).
4. Retire los bloques de tope y los tornillos de fijación de ambos lados izquierdo y derecho de la parte superior de la puerta (véase la fig. 5).
5. Tire de la manija izquierda y, a continuación, retire el pasador guía superior y el resorte del lado izquierdo de la parte superior de la puerta (véase la figura 6).



6. Vuelva a insertar la manija izquierda e instale el bloque limitador izquierdo (A) en la parte superior izquierda de la puerta, luego apriete el tornillo (véase la figura 7).
7. Tire de la manija derecha e instale el pasador guía inferior y el resorte en la parte superior derecha de la puerta (véase la figura 8).
8. Vuelva a insertar la manija derecha e instale el bloque limitador de tope derecho (B) en la parte superior derecha de la puerta, luego apriete el tornillo (ver Fig. 9).
9. Alinee el orificio inferior izquierdo de la puerta con el pasador de la bisagra inferior izquierda (véase la fig. 10).
10. Inserte la bisagra izquierda (con el pasador) en el orificio del pasador en la parte superior de la puerta y, a continuación, encájela en el orificio de la bisagra en la parte superior del armario (véase la fig. 11).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

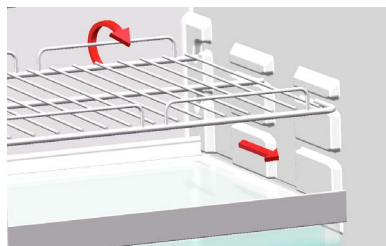


11. Apriete los tornillos de la bisagra izquierda (véase la fig. 12).
12. Inserte la bisagra derecha en el orificio de la bisagra derecha en la parte superior del armario, cierre la puerta y apriete los tornillos (véanse las Figs. 13 y 14).
13. Conecte el tubo de desagüe del frigorífico de forma segura.
14. Empuje el frigorífico hacia el hueco.
15. Abra la puerta del frigorífico.
16. Fije el frigorífico en su sitio con tornillos adecuados (*4) y presione los tapones ciegos (*4) en las aberturas. (Véase la fig. 15).

12. DESPLAZAMIENTO DE LOS ESTANTES

Retire los estantes de la siguiente manera:

- Abra la puerta al menos 90°.
- Levante la parte trasera del estante hacia arriba.
- Tire del estante hacia delante para extraerlo.

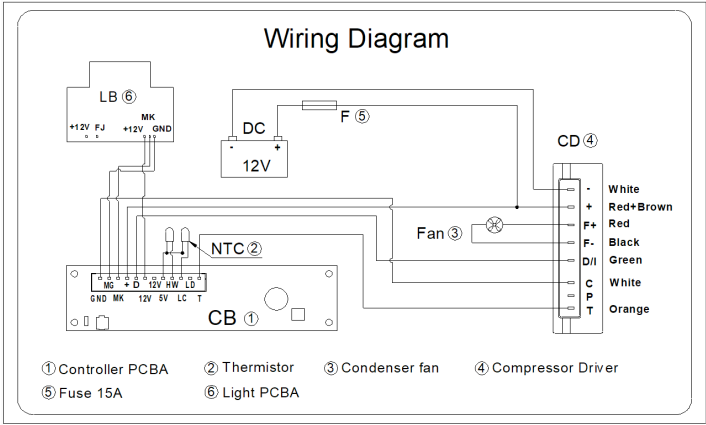


13. CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN DE CC

Retire todo el embalaje, incluida la base de espuma y las cintas que sujetan los accesorios dentro del frigorífico.

Se aplica una película protectora transparente al panel del producto para evitar arañazos durante la producción y el transporte. La película se puede retirar o conservar según sea necesario.

El frigorífico funciona con una fuente de alimentación de 12 V CC (consulte el diagrama de cableado a continuación). Debido a las actualizaciones del producto, el diagrama de cableado puede diferir de la unidad real; consulte siempre el cableado del producto.



Antes de comenzar la instalación:

- Compruebe que el voltaje de la placa de datos coincide con la fuente de alimentación.
- Para minimizar la caída de tensión, mantenga el cable de conexión lo más corto posible y conéctelo directamente a la entrada de CC de la unidad. No utilice interruptores, enchufes ni regletas.
- Proteja el circuito de CC con un fusible de 15 A como máximo. Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería y el cable blanco al terminal negativo (-).
- Desconecte la unidad de la batería antes de utilizar un cargador rápido, ya que la sobretensión puede dañar los componentes electrónicos.

Sección del cable: utilice las longitudes de cable recomendadas que se indican en la tabla siguiente.

Sección transversal del cable	Longitud máxima del cable
2.5 mm ²	2.5 m
4 mm ²	4 m
6 mm ²	6 m
10 mm ²	10 m

NOTA: Para proteger la batería, el frigorífico se apaga automáticamente cuando la tensión de alimentación cae por debajo de los límites especificados (véase la tabla siguiente).

Tensión nominal	12 V
Tensión de desconexión	10.8 V
Tensión de reinicio	11.7 V
Tensión máxima de funcionamiento	16 V

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

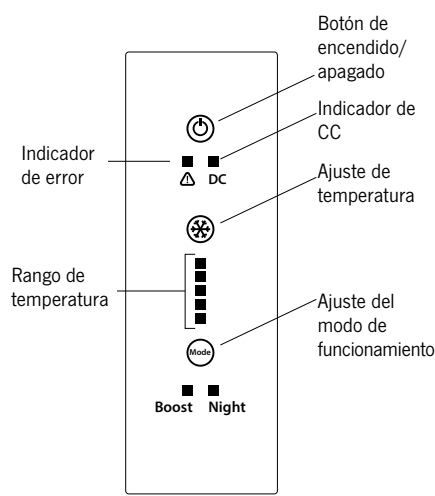
14. FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

Encendido/apagado

- Para encender el frigorífico, pulse el botón de encendido durante aproximadamente 1 segundo.
- Se encenderán todos los indicadores luminosos y sonará el zumbador.
- Después de unos 10 segundos, todas las luces indicadoras, excepto la del indicador de CC, se apagarán.
- El compresor se pone en marcha con un breve retraso; esto es normal.
- Para apagar el frigorífico, mantenga pulsado el botón de encendido durante aproximadamente 10 segundos hasta que suene el zumbador y se apaguen todas las luces indicadoras.

Ajuste de temperatura (ajuste predeterminado de fábrica: nivel 3)

- Ajuste la temperatura tocando el botón de ajuste de temperatura.
- Cada vez que se pulsa, la temperatura se ajusta de Frio (una luz indicadora encendida) a Muy frío (las cinco luces indicadoras encendidas).
- El rendimiento real de refrigeración puede variar en función de la temperatura ambiente.
- Una vez completado el ajuste, las luces indicadoras se apagarán automáticamente.



Símbolo de temperatura	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Fresco	6-10 °C	4-8 °C	2-6 °C	0-4 °C	-2-2 °C
Congelador	-17 a -10 °C	-19 a -12 °C	-20 a -14 °C	-21 a -15 °C	-22 a -16 °C

Configuración del modo de funcionamiento (ajuste predeterminado de fábrica: modo Boost)

- Seleccione el modo de funcionamiento tocando el botón de modo.
- Modos disponibles:
- Noche: el ventilador funciona a baja velocidad y la velocidad del compresor se limita para reducir el ruido.
- Refuerzo: el compresor funciona a una velocidad alta preestablecida para proporcionar un enfriamiento rápido.

Descongelación

- El frigorífico realiza una descongelación automática durante 1 hora cada 24 horas.
- Si el espesor del hielo alcanza 1 mm en la pared trasera del compartimento de alimentos frescos o 3 mm en la pared interior del compartimento del congelador, apague el frigorífico hasta que se haya derretido todo el hielo y, a continuación, limpie el interior.
- También se puede formar escarcha alrededor de la puerta del congelador cuando se introducen grandes cantidades de alimentos, se abre la puerta con frecuencia o la humedad ambiental es alta. En tales casos, elimine la escarcha manualmente. La acumulación de escarcha puede ser más grave cuando los alimentos están húmedos o sin envasar.

AVISO:

El compartimento del congelador está destinado únicamente al almacenamiento de alimentos precongelados y no es adecuado para la congelación rápida. No permita que los alimentos toquen la pared trasera del compartimento de refrigeración. Guarde los alimentos en su envase original o en recipientes adecuados. Límites máximos de carga:

Estante: 5 kg (17,6 lb)

Cajón de la puerta: 2 kg (4,4 lb)

Total puerta: 4 kg (8,8 lb)

Después de la instalación, deje el frigorífico en posición vertical durante 2-6 horas antes de encenderlo.

Deje enfriar el frigorífico durante 4 horas antes de introducir alimentos. Si el enfriamiento no comienza en 2 horas, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado.

15. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A. Códigos de error (protección automática/electrónica)

Si se produce un fallo, el indicador de error parpadea y los signos de temperatura parpadean siguiendo patrones específicos para identificar el tipo de fallo. La alarma permanece activa hasta que se solucione el fallo o se pulse cualquier botón.

- Los indicadores de temperatura parpadean cinco veces y el zumbador suena una vez cada 5 segundos.
- Si se producen varios fallos, los códigos de error se muestran secuencialmente en un ciclo de 5 segundos.
- Los códigos de error correspondientes y las descripciones de los fallos se muestran en la tabla siguiente.

Indicación	Código de error	Descripción del error	Acción recomendada
○ ● ● ● ●	E1	Tensión de entrada fuera del rango permitido	Compruebe la fuente de alimentación (consulte la sección 7.3)
● ○ ○ ● ●	E6	Fallo de hardware del controlador del compresor	Sustituya el controlador del compresor
○ ● ● ○ ●	E9	Fallo del sensor de temperatura del refrigerador	Sustituya el sensor
● ○ ● ○ ●	E10	Fallo del sensor de temperatura ambiente	Sustituya el sensor
○ ○ ● ○ ●	E11	Temperatura ambiente superior a 55 °C	Mejore la ventilación o reduzca la temperatura ambiente
● ● ○ ○ ●	E12	Apertura anómala de la puerta	Cierre la puerta o sustituya la placa de circuito impreso (PCBA) de la luz.

B. El compresor no funciona

Fallo	Posible causa	Solución
Sin alimentación / la unidad no funciona	Conexión de la fuente de alimentación interrumpida	Restablezca la conexión eléctrica
	Interruptor principal defectuoso (si está instalado)	Sustituir el interruptor principal
Hay tensión, pero el compresor no funciona	Temperatura ambiente demasiado alta	Intentar bajar la temperatura
	Ventilación insuficiente	Limpiar o mejorar la ventilación
	Condensador sucio	Limpie el condensador
Circuito del compresor interrumpido	Compresor defectuoso	Sustituir el compresor

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

C. Enfriamiento deficiente / Aumento de la temperatura interior

Fallo	Posible causa	Solución
El compresor funciona continuamente	Temperatura ambiente demasiado alta	Intentar bajar la temperatura
	Ventilación insuficiente	Mejorar la ventilación según las instrucciones de instalación
	Ventilador defectuoso	Reemplazar el ventilador
El compresor funciona con poca frecuencia	Capacidad de la batería agotada	Reemplazar o recargar la batería

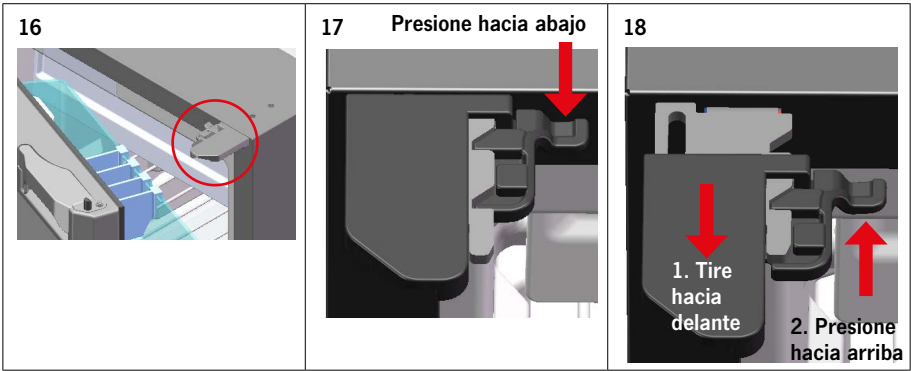
D. Ruido anormal

Fallo	Posible causa	Solución
Ruido de zumbido fuerte	Un componente del circuito refrigerante está tocando la carcasa	Vuelva a colocar el componente con cuidado
	Objeto extraño entre el circuito refrigerante y la pared	Retire el objeto extraño
	Ruido del ventilador	Reemplazar el ventilador

16. BLOQUEO DE VENTILACIÓN PARA ALMACENAMIENTO

Para permitir la ventilación, abra la puerta del frigorífico y fíjela con el bloqueo de ventilación (Fig. 16) de la siguiente manera:

- Desbloquee el botón del cierre de ventilación presionándolo firmemente (Fig. 17).
- Tire del bloqueo de ventilación hacia delante hasta que el botón encaje en la ranura delantera y levante el botón de bloqueo hacia arriba para fijar la puerta en la posición de ventilación (Fig. 18).



17. ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje según el tipo: El cartón a los residuos de papel, el papel de aluminio y la espuma de poliestireno al contenedor de reciclaje.

Este dispositivo contiene componentes y materiales que deben manipularse y desecharse de acuerdo con las normativas medioambientales, en particular las relativas a los residuos eléctricos y las baterías.

Batería y dispositivo electrónico



Este producto no debe desecharse con la basura doméstica general. Deseche todos los dispositivos eléctricos y electrónicos usados en los puntos de recogida designados. La eliminación correcta contribuye de manera significativa a proteger el medio ambiente y la salud humana, y ayuda a conservar los recursos naturales.

Si el dispositivo está defectuoso o ya no se puede utilizar, debe desecharlo de acuerdo con la Directiva RAEE. Para obtener más información sobre la eliminación, el reciclaje y los puntos de recogida adecuados para los equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con las autoridades locales o las empresas de gestión de residuos.

18. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitarnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía).

Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	59
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	59
IT	3. PRÉSENTATION DU PRODUIT	59
ES	4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	59
	5. CHAMP D'APPLICATION ET LIMITATIONS	61
FR	6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	61
	7. DESCRIPTION DE LA PIÈCE	62
NL	8. TECHNOLOGIE DE STOCKAGE FRIGORIFIQUE	62
	9. DIMENSIONS GÉNÉRALES	62
FI	10. INSTALLATION	63
DK	11. PROCÉDURE D'INVERSION DE LA PORTE	64
	12. DÉPLACEMENT DES ÉTAGÈRES	66
SE	13. CONNEXION À L'ALIMENTATION CC	67
	14. PRODUIT OPÉRATIONNEL	68
	15. DÉPANNAGE	69
	16. VERROUILLAGE DE VENTILATION POUR LE STOCKAGE	70
	17. ÉLIMINATION	71
	18. CONDITIONS DE GARANTIE	71

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Respectez particulièrement les consignes de sécurité et les avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations européennes. Par conséquent, respectez les directives et lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Veuillez contacter notre service clientèle si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit. Veuillez toujours indiquer le numéro de l'article et de la facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact du service :

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

- Réfrigérateur à compresseur

3. PRÉSENTATION DU PRODUIT

Ce réfrigérateur à compresseur CC est conçu pour une installation fixe dans les véhicules de loisirs et pour une utilisation mobile et hors réseau. Fonctionnant sur une alimentation 12 V CC, il dispose d'un système de refroidissement efficace avec des compartiments réfrigérateur et congélateur séparés, adaptés au stockage d'aliments frais et congelés. Le panneau de commande numérique intuitif permet de régler facilement la température et de sélectionner le mode de fonctionnement, notamment le mode Boost pour un refroidissement rapide et le mode Nuit pour réduire le bruit. Grâce à une isolation optimisée, un agencement intérieur flexible et une construction robuste, le réfrigérateur garantit des performances fiables même pendant le déplacement du véhicule et avec des inclinaisons allant jusqu'à 10°, ce qui le rend idéal pour les camping-cars, les caravanes, les bateaux et les applications en extérieur où un refroidissement fiable est essentiel.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit et le conserver avec l'appareil à tout moment. L'utilisation du produit implique que ces instructions ont été lues et comprises dans leur intégralité. En cas de doute, contactez le support technique Reimo avant d'utiliser le produit.



Cet appareil contient du réfrigérant isobutane (R600a), qui est inflammable. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.



DANGER ! Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves, voire mortelles

RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

- Si le circuit frigorifique est endommagé ou si vous soupçonnez une fuite, éloignez toute flamme et source d'inflammation. Aérez bien la pièce et éteignez immédiatement le réfrigérateur.
- Ne stockez pas de substances explosives (telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable) dans l'appareil de refroidissement. L'explosion due au stockage de substances explosives (par exemple, des aérosols contenant un propulseur inflammable) peut entraîner la mort ou des blessures graves.
- N'utilisez pas le réfrigérateur dans des environnements où des gaz inflammables peuvent être présents.
- Ne placez pas et n'installez pas le réfrigérateur à proximité de flammes nues, de radiateurs, de la lumière directe du soleil ou d'autres sources de chaleur.

RISQUE MÉDICAL

- Risque de blessure par écrasement. Ne placez pas vos doigts près ou dans la zone de la charnière de la porte.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves, voire mortelles

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

- Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé. Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil. Cela pourrait entraîner une surchauffe ou un dégagement de réfrigérant inflammable.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

- Le système de réfrigération contient une petite quantité de R600a, un réfrigérant respectueux de l'environnement mais inflammable. Les fuites de gaz peuvent s'enflammer.
- N'ouvrez, ne modifiez et n'endommagez jamais le système de refroidissement.
- Évitez d'utiliser ou de stocker l'appareil dans des espaces clos mal ventilés ou non ventilés.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil de refroidissement dans des espaces confinés où la circulation d'air est faible ou inexistante. Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ou de la zone d'installation ne soient pas obstruées.
- Ne stockez aucun objet derrière le réfrigérateur, en particulier des matériaux inflammables.

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- N'utilisez pas d'équipement endommagé, de câblage incorrect ou de composants réparés de manière inappropriée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié. Des réparations incorrectes peuvent entraîner des risques graves.
- Branchez l'appareil uniquement sur des prises de courant adaptées, en vous assurant que la mise à la terre est correcte lorsque cela est nécessaire.

RISQUE DE COINCEMENT DES ENFANTS

Les enfants peuvent se retrouver coincés à l'intérieur de l'appareil de refroidissement. Avant de jeter l'appareil de refroidissement, démontez le couvercle. Laissez les paniers en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.



ATTENTION !

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures légères.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Débranchez l'appareil de refroidissement de l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et entretien et après chaque utilisation.
- Ne contournez pas, ne modifiez pas et n'altérez pas les composants électriques ou les dispositifs de sécurité du réfrigérateur.
- N'utilisez pas de fiches, d'adaptateurs ou de rallonges électriques modifiés.
- Ne pulvérisez pas de liquides à proximité des prises électriques, des connexions ou des composants du réfrigérateur.
- Débranchez l'alimentation électrique CC si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, en particulier lorsqu'il est installé dans une caravane, un camping-car ou un bateau.

RISQUE POUR LA SANTÉ

- Risque de contamination des aliments en raison d'un refroidissement, d'une manipulation ou d'une hygiène inappropriés.
- Assurez-vous que la capacité de refroidissement du réfrigérateur est adaptée aux aliments stockés.
- Conservez les aliments uniquement dans leur emballage d'origine ou dans des récipients adaptés.
- Ne laissez pas la porte ouverte pendant de longues périodes, car la température interne pourrait augmenter.
- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments et les zones de drainage accessibles.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période : éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures.

SÉCURITÉ DES ENFANTS

- Ce n'est pas un jouet : cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec, ni effectuer de nettoyage ou d'entretien sans surveillance.
- L'utilisation par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites n'est autorisée que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur l'utilisation sûre et la compréhension des dangers.

Instructions de nettoyage

Avant de commencer tout nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de l'alimentation électrique.

Nettoyage intérieur :

- La formation de givre sur les surfaces de refroidissement est normale, en particulier dans les environnements humides. Une accumulation excessive de givre réduit les performances de refroidissement et doit être éliminée régulièrement.
- Laissez la glace fondre naturellement. N'utilisez pas d'objets pointus ou durs, car ils pourraient endommager les surfaces de refroidissement et nuire aux performances.
- Absorbent la glace et l'eau fondues à l'aide d'un chiffon doux.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent doux ou d'un savon antibactérien afin

d'éviter la formation de bactéries et d'odeurs.

- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de produits à base d'ammoniaque, d'acides forts ou d'objets métalliques.

Ventilation :

- Vérifiez régulièrement les ouvertures de ventilation et éliminez la poussière ou les débris.
- Utilisez une brosse douce pour nettoyer la poussière ou les insectes des zones de ventilation et du câblage électrique.
- Veillez à ce que les ventilateurs de refroidissement et les ouvertures de ventilation restent propres et dégagés à tout moment afin de garantir un fonctionnement correct.

5. CHAMP D'APPLICATION ET LIMITATIONS

Ce réfrigérateur est conçu pour être utilisé dans des véhicules de loisirs et pour être installé dans des caravanes, des camping-cars et des bateaux. Il ne doit pas être exposé à la pluie et est destiné uniquement à la réfrigération, à la congélation et au stockage d'aliments ; il ne convient pas au stockage de produits médicaux ou pharmaceutiques. L'appareil est conçu pour être installé de manière fixe dans une cavité encastrée, avec un accès limité à l'avant, et fonctionne sur une alimentation électrique de 12 V CC. Le compartiment supérieur sert de congélateur et le compartiment inférieur de compartiment pour les aliments frais. Tous les matériaux sont adaptés au contact alimentaire et le circuit de réfrigération hermétique est sans CFC.

Ne faites pas fonctionner le réfrigérateur à des températures ambiantes supérieures à 55 °C, car cela pourrait endommager le compresseur de manière irréversible. Les performances de refroidissement peuvent être réduites à des températures ambiantes supérieures à 43 °C.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



Volume total	46 L
Volume du congélateur	4,5 L
Dimensions (L × P × H)	380 × 510 × 530 mm
Poids net	17,3 kg
Puissance nominale jour/nuît à 25 °C	45 / 30 W
Consommation d'énergie à 25 °C	0,5 kWh / 24h
Tension nominale CC	12 V
Courant nominal CC	5 A
Plage de température du congélateur @ vitesse 3	-14 à -20 °C
Plage de température du réfrigérateur @ vitesse 3	+2 à +6 °C
Température ambiante de fonctionnement	43 °C
Classe climatique	ST / T
Système de refroidissement	Refroidissement par compresseur
Type de réfrigérant	R600a (17 g)
Quantité de réfrigérant	15 g
Isolation	C5H10
Angle de fonctionnement (court terme)	Jusqu'à 10°

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

7. DESCRIPTION DE LA PIÈCE

EN

IT

ES

FR

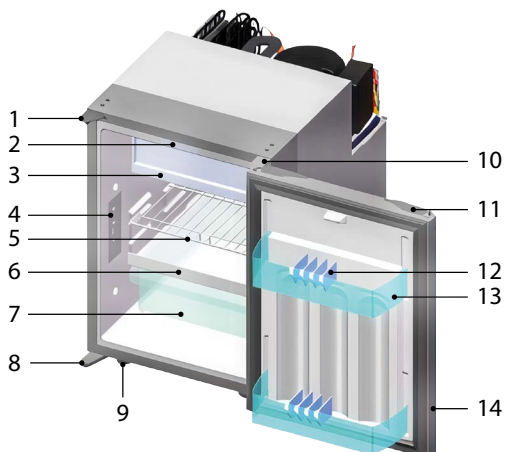
NL

FI

DK

SE

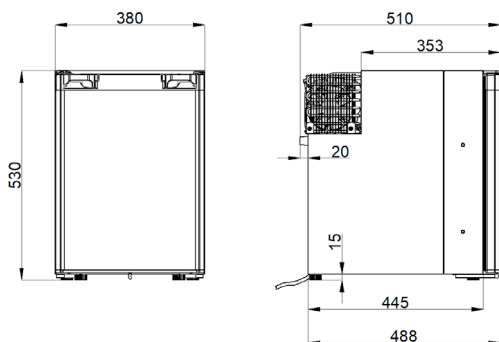
Réf.	Description
1	Dispositif de verrouillage de porte
2	Lampe interne (LED)
3	Porte du compartiment congélateur
4	Panneau de contrôle
5	Grille métallique
6	Étagère en verre
7	Bac à légumes
8	Charnière inférieure
9	Pied réglable
10	Charnière supérieure avec pivot fixe
11	Poignée de porte
12	Support de panier de porte
13	Panier de porte
14	Porte du réfrigérateur



8. TECHNOLOGIE DE STOCKAGE FRIGORIFIQUE

Grâce à la technologie innovante de stockage du froid, le froid généré est stocké de manière très efficace dans les parois latérales du réfrigérateur pendant son fonctionnement (comme un sac de glace). Cela signifie que le refroidissement peut être maintenu beaucoup plus longtemps, même si l'alimentation 12 V est interrompue ou si le compresseur est arrêté pendant un court instant (par exemple pendant la nuit).

9. DIMENSIONS GÉNÉRALES



Remarque : l'illustration est schématique et fournie à titre indicatif uniquement. Les dimensions réelles peuvent varier en fonction du modèle spécifique.

10. INSTALLATION

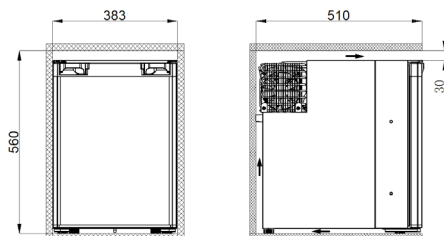


ATTENTION !

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures légères.

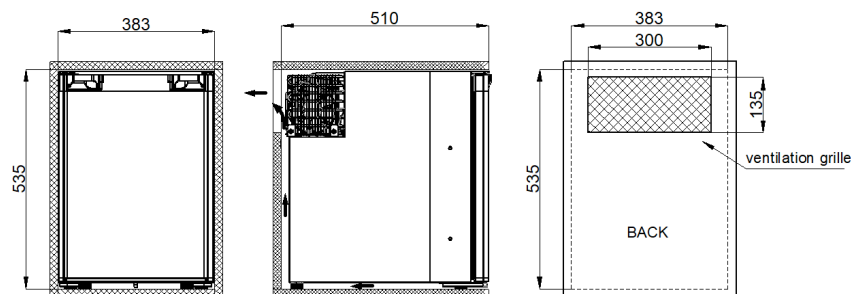
- Pour assurer une bonne circulation de l'air autour du réfrigérateur, laissez toujours un espace suffisant de tous les côtés.
- Si un panneau supérieur ou une armoire est installé au-dessus du réfrigérateur, un espace suffisant doit être prévu pour permettre l'accès et le déplacement si nécessaire.
- Le réfrigérateur doit être placé sur une surface solide et plane. Si un nivellement ou un rembourrage est nécessaire, utilisez des blocs de support stables, durs et ininflammables. N'utilisez pas l'emballage en mousse du réfrigérateur comme support.
- Le réfrigérateur doit être tenu à l'écart des zones humides ou mouillées où de l'eau pourrait éclabousser. Toute trace d'eau ou de saleté sur la surface doit être immédiatement éliminée à l'aide d'un chiffon doux afin d'éviter la formation de rouille, qui pourrait endommager les composants électriques.
- Installez le réfrigérateur dans un endroit bien ventilé et laissez un espace suffisant autour et derrière celui-ci. Ne couvrez pas et ne bloquez pas la grille de ventilation située à l'arrière du compresseur.
- Éloignez le réfrigérateur des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Première méthode d'installation : ventilation par le haut du réfrigérateur. La taille minimale requise pour l'ouverture de l'encastrement est de **L 383 mm × P 510 mm × H 560 mm**.



Deuxième méthode d'installation : ventilation par la grille d'aération à l'arrière du réfrigérateur, et une ouverture de ventilation est nécessaire.

La taille minimale requise pour l'ouverture est de **L 383 mm × P 510 mm × H 535 mm**.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

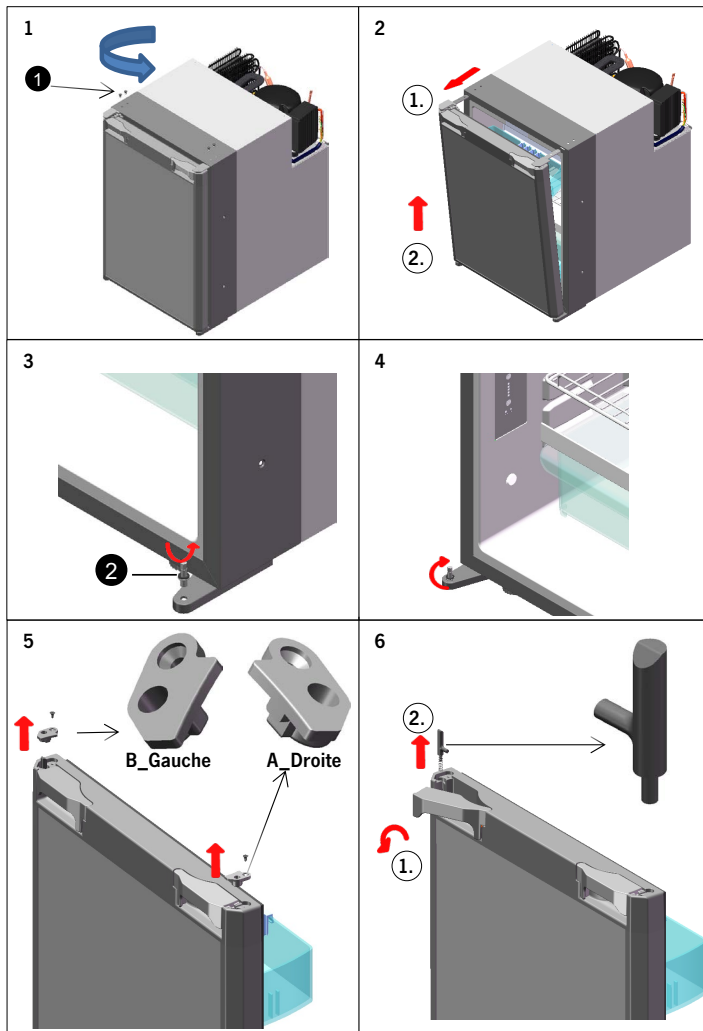
DK

SE

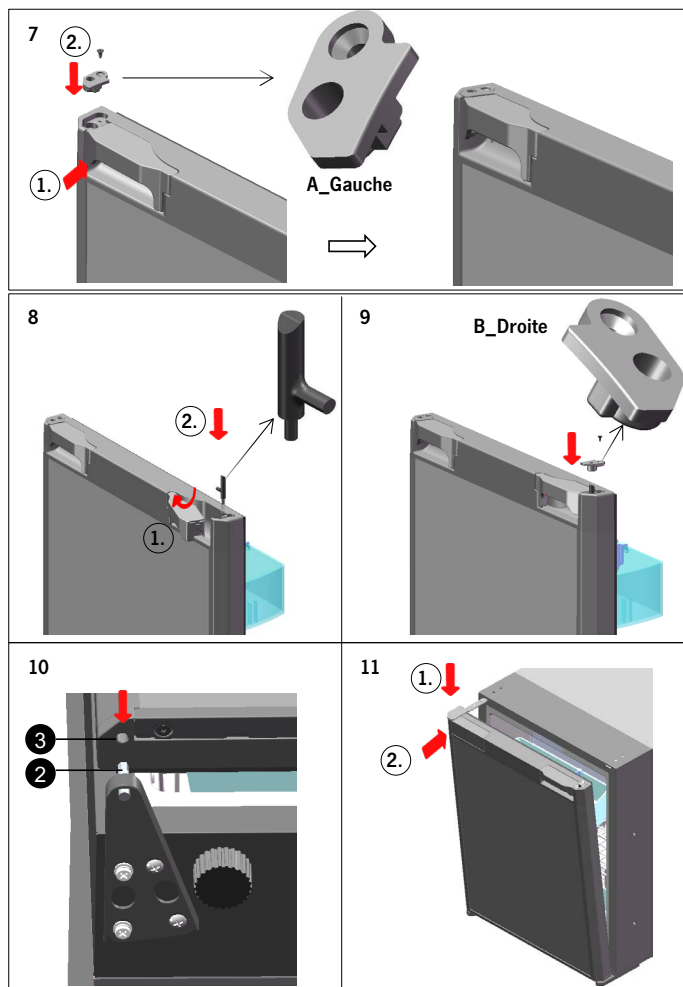
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

11. PROCÉDURE D'INVERSION DE LA PORTE

La procédure est illustrée à l'aide d'un réfrigérateur dont la charnière se trouve à droite et dont la porte s'ouvre de gauche à droite.

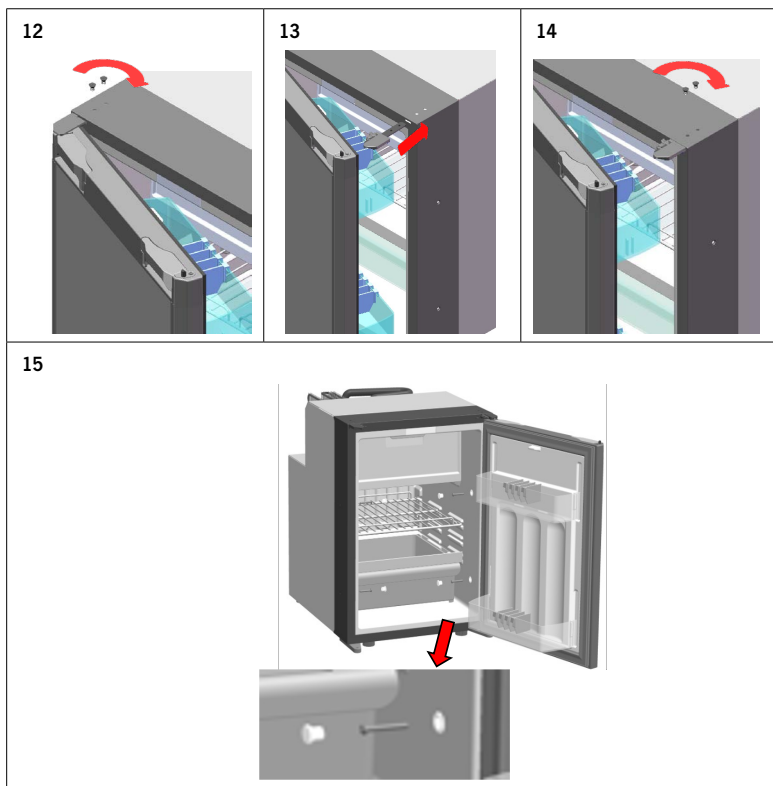


1. Desserrez et retirez les vis de fixation des charnières gauche et droite (voir Fig. 1).
2. Inclinez le haut de la porte vers l'extérieur de 5° à 10°, puis soulevez la porte vers le haut et retirez-la avec les deux charnières supérieures (voir Fig. 2).
3. Retirez la goupille de la charnière inférieure droite (voir Fig. 3) et installez-la dans la charnière inférieure gauche (voir Fig. 4).
4. Retirez les butées et les vis de fixation des côtés gauche et droit en haut de la porte (voir Fig. 5).
5. Retirez la poignée gauche, puis retirez la goupille de guidage supérieure et le ressort du côté gauche du haut de la porte (voir Fig. 6).



6. Réinsérez la poignée gauche et installez le bloc de butée gauche (A) sur le côté supérieur gauche de la porte, puis serrez la vis (voir Fig. 7).
7. Retirez la poignée droite et installez la goupille de guidage inférieure et le ressort sur le côté supérieur droit de la porte (voir Fig. 8).
8. Réinsérez la poignée droite et installez la butée droite (B) sur le côté supérieur droit de la porte, puis serrez la vis (voir Fig. 9).
9. Alignez le trou de goupille inférieur gauche de la porte avec la goupille de la charnière inférieure gauche (voir Fig. 10).
10. Insérez la charnière gauche (avec la goupille) dans le trou de goupille en haut de la porte, puis insérez-la dans le trou de charnière en haut de l'armoire (voir Fig. 11).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

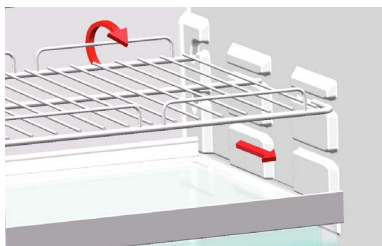


11. Serrez les vis de la charnière gauche (voir Fig. 12).
12. Insérez la charnière droite dans le trou de charnière droit en haut de l'armoire, fermez la porte et serrez les vis (voir fig. 13 et 14).
13. Raccordez correctement le tuyau d'évacuation du réfrigérateur.
14. Poussez le réfrigérateur dans le renforcement.
15. Ouvrez la porte du réfrigérateur.
16. Fixez le réfrigérateur à l'aide de vis appropriées (*4) et enfoncez les bouchons d'obturation (*4) dans les ouvertures. (Voir fig. 15).

12. DÉPLACEMENT DES ÉTAGÈRES

Retirez les étagères comme suit :

- Ouvrez la porte à au moins 90°.
- Soulevez l'arrière de l'étagère vers le haut.
- Tirez l'étagère vers l'avant pour la retirer.

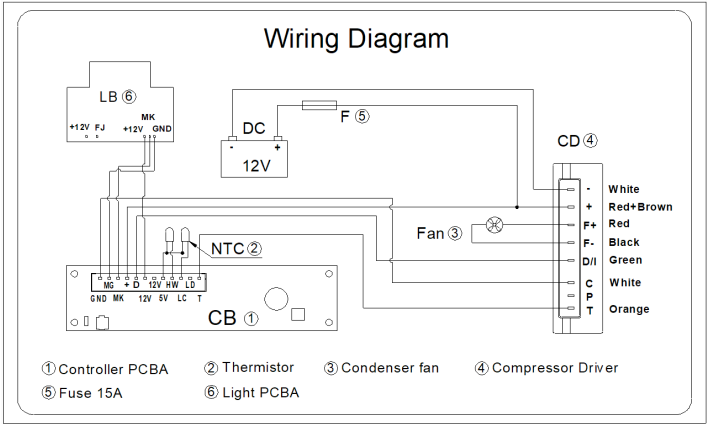


13. CONNEXION À L'ALIMENTATION CC

Retirez tout l'emballage, y compris la base en mousse et les rubans adhésifs fixant les accessoires à l'intérieur du réfrigérateur.

Un film protecteur transparent est appliqué sur le panneau du produit afin d'éviter les rayures pendant la production et le transport. Le film peut être retiré ou conservé selon les besoins.

Le réfrigérateur fonctionne sur une alimentation électrique de 12 V CC (voir le schéma de câblage ci-dessous). En raison des mises à jour du produit, le schéma de câblage peut différer de l'appareil réel ; référez-vous toujours au câblage du produit.



- Avant de commencer l'installation :
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique.
 - Pour minimiser la chute de tension, utilisez un câble de connexion aussi court que possible et connectez-le directement à l'entrée CC de l'appareil. N'utilisez pas d'interrupteurs, de fiches ou de multiprises.
 - Protégez le circuit CC avec un fusible de 15 A max. Connectez le câble rouge à la borne positive (+) de la batterie et le câble blanc à la borne négative (-).
 - Débranchez l'appareil de la batterie avant d'utiliser un chargeur rapide, car une surtension pourrait endommager les composants électroniques.

Section du câble : utilisez les longueurs de câble recommandées indiquées dans le tableau ci-dessous.

Section du câble	Longueur maximale du câble
2.5 mm ²	2.5 m
4 mm ²	4 m
6 mm ²	6 m
10 mm ²	10 m

REMARQUE : pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension d'alimentation descend en dessous des limites spécifiées (voir tableau ci-dessous).

Tension nominale	12 V
Tension de coupure	10.8 V
Tension de redémarrage	11.7 V
Tension de fonctionnement maximale	16 V

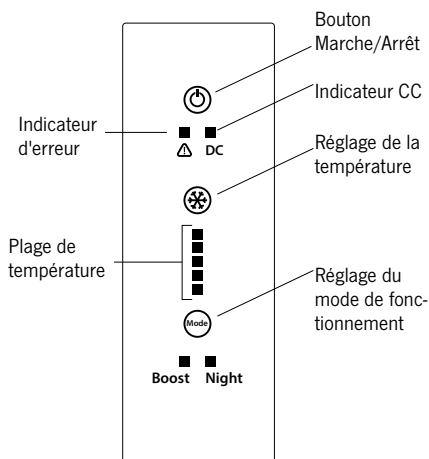
14. PRODUIT OPÉRATIONNEL

Mise sous tension / hors tension

- Pour mettre le réfrigérateur sous tension, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant environ 1 seconde.
- Tous les voyants s'allument et le buzzer retentit.
- Après environ 10 secondes, tous les voyants lumineux, à l'exception du voyant CC, s'éteignent.
- Le compresseur démarre avec un léger retard ; ceci est normal.
- Pour éteindre le réfrigérateur, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que le buzzer retentisse et que tous les voyants s'éteignent.

Réglage de la température (réglage d'usine : position 3)

- Réglez la température en appuyant sur le bouton de réglage de la température.
- Chaque pression permet de régler la température de « Froid » (un voyant allumé) à « Très froid » (les cinq voyants allumés).
- Les performances de refroidissement réelles peuvent varier en fonction de la température ambiante.
- Une fois le réglage terminé, les voyants s'éteignent automatiquement.



Symbole de température	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Frais	6-10 °C	4-8 °C	2-6 °C	0-4 °C	-2-2 °C
Congélateur	-17 à -10 °C	-19 à -12 °C	-20 à -14 °C	-21 à -15 °C	-22 à -16 °C

Réglage du mode de fonctionnement (réglage d'usine : mode Boost)

- Sélectionnez le mode de fonctionnement en appuyant sur le bouton Mode.
- Modes disponibles :
- Nuit : le ventilateur fonctionne à basse vitesse et la vitesse du compresseur est limitée afin de réduire le bruit.
- Boost : le compresseur fonctionne à une vitesse élevée prédéfinie pour assurer un refroidissement rapide.

Dégivrage

- Le réfrigérateur effectue un dégivrage automatique pendant 1 heure toutes les 24 heures.
- Si l'épaisseur du givre atteint 1 mm sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur ou 3 mm sur la paroi intérieure du compartiment congélateur, éteignez le réfrigérateur jusqu'à ce que tout le givre ait fondu, puis nettoyez l'intérieur.
- Du givre peut également se former autour de la porte du congélateur lorsque de grandes quantités d'aliments sont stockées, que la porte est ouverte fréquemment ou que l'humidité ambiante est élevée. Dans ce cas, retirez le givre manuellement. L'accumulation de givre peut être plus importante lorsque les aliments sont humides ou non emballés.

AVIS :

Le compartiment congélateur est destiné à stocker uniquement des aliments pré-congelés et ne convient pas à la congélation rapide.

Ne laissez pas les aliments toucher la paroi arrière du compartiment de refroidissement.

Conservez les aliments dans leur emballage d'origine ou dans des récipients adaptés.

Limites de charge maximale :

Étagère : 5 kg (17,6 lb)

Bac de porte : 2 kg (4,4 lb)

Total porte : 4 kg (8,8 lb)

Après l'installation, laissez le réfrigérateur en position verticale pendant 2 à 6 heures avant de le mettre en marche.

Attendez 4 heures pour que le réfrigérateur refroidisse avant d'y placer des aliments. Si le refroidissement ne démarre pas dans les 2 heures, contactez votre revendeur ou un centre de service agréé.

15. DÉPANNAGE

A. Codes d'erreur (protection automatique / électronique)

En cas de panne, le voyant d'erreur clignote et les voyants de température clignotent selon des schémas spécifiques afin d'identifier le type de panne. L'alarme reste active jusqu'à ce que la panne soit résolue ou qu'un bouton soit enfoncé.

- Les voyants de température clignotent cinq fois et le buzzer retentit une fois toutes les 5 secondes.
- Si plusieurs défauts sont présents, les codes d'erreur s'affichent séquentiellement dans un cycle de 5 secondes.
- Les codes d'erreur et les descriptions des défauts correspondants sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Indication	Code d'erreur	Description de l'erreur	Action recommandée
○ ● ● ● ●	E1	Tension d'entrée hors de la plage autorisée	Vérifiez l'alimentation électrique (voir section 7.3)
● ○ ○ ● ●	E	Défaillance matérielle du contrôleur du compresseur	Remplacer le contrôleur du compresseur
○ ● ● ○ ●	E9	Défaillance du capteur de température du réfrigérateur	Remplacer le capteur
● ○ ● ○ ●	E10	Défaillance du capteur de température ambiante	Remplacer le capteur
○ ○ ● ○ ●	E11	Température ambiante supérieure à 55 °C	Améliorer la ventilation ou réduire la température ambiante
● ● ○ ○ ●	E12	Ouverture anormale de la porte	Fermer la porte ou remplacer le circuit imprimé d'éclairage

B. Le compresseur ne fonctionne pas

Défaut	Cause possible	Solution
Pas d'alimentation / l'appareil ne fonctionne pas	Connexion d'alimentation interrompue	Rétablissez la connexion électrique
	Interrupteur principal défectueux (si installé)	Remplacer l'interrupteur principal
Tension présente, compresseur ne fonctionne pas	Température ambiante trop élevée	Essayer de baisser la température
	Ventilation insuffisante	Nettoyer ou améliorer la ventilation
	Condenseur sale	Nettoyez le condenseur
Circuit du compresseur interrompu	Compresseur défectueux	Remplacer le compresseur

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

C. Refroidissement insuffisant / Augmentation de la température intérieure

Défaut	Cause possible	Solution
Le compresseur fonctionne en continu	Température ambiante trop élevée	Essayer de baisser la température
	Ventilation insuffisante	Améliorer la ventilation conformément aux instructions d'installation
	Ventilateur défectueux	Remplacer le ventilateur
Le compresseur fonctionne rarement	Capacité de la batterie épuisée	Remplacer ou recharger la batterie

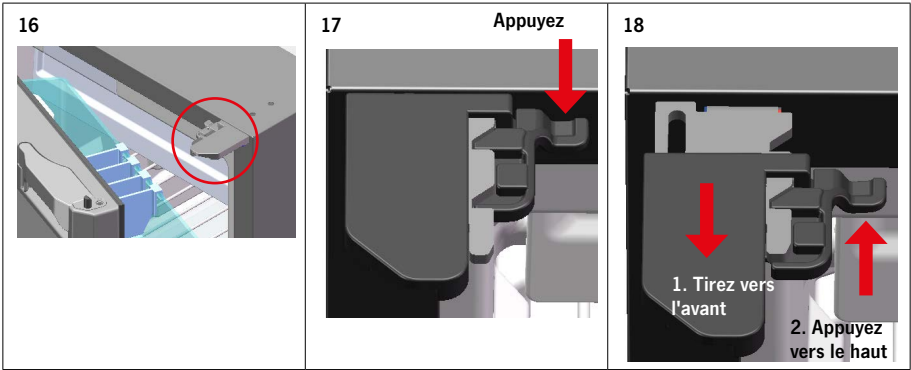
D. Bruit anormal

Défaut	Cause possible	Solution
Bruit de ronflement fort	Un composant du circuit réfrigérant touche le boîtier	Repositionner soigneusement le composant
	Présence d'un corps étranger entre le circuit frigorifique et le mur	Retirer l'objet étranger
	Bruit du ventilateur	Remplacer le ventilateur

16. VERROUILLAGE DE VENTILATION POUR LE STOCKAGE

Pour permettre la ventilation, ouvrez la porte du réfrigérateur et fixez-la à l'aide du verrou d'aération (Fig. 16) comme suit :

- Déverrouillez le bouton de verrouillage d'aération en appuyant fermement dessus (Fig. 17).
- Tirez le verrou d'aération vers l'avant jusqu'à ce que le bouton s'enclenche dans la fente avant et soulevez le bouton de verrouillage vers le haut pour bloquer la porte en position de ventilation (Fig. 18).



17. ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage en fonction de son type : Le carton doit être jeté dans la poubelle, le papier d'aluminium et le polystyrène dans la poubelle de recyclage.

Cet appareil contient des composants et des matériaux qui doivent être manipulés et éliminés conformément aux réglementations environnementales, en particulier celles concernant les déchets électriques et les piles.

Batterie et appareil électronique



Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers généraux. Veuillez jeter tous les appareils électriques et électroniques usagés dans les points de collecte désignés. Une élimination correcte contribue de manière significative à la protection de l'environnement et de la santé humaine, et aide à préserver les ressources naturelles.

Si l'appareil est défectueux ou n'est plus utilisable, vous devez le mettre au rebut conformément à la directive DEEE. Pour plus d'informations sur la mise au rebut, le recyclage et les points de collecte des équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou les entreprises de gestion des déchets.

18. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés.

Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INHOUD	
EN	1. INLEIDING	73
	2. LEVERINGSOMVANG	73
IT	3. PRODUCTOVERZICHT	73
	4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	73
ES	5. TOEPASSINGSGEBIED EN BEPERKINGEN	75
	6. TECHNISCHE SPECIFICATIES	75
FR	7. ONDERDEELBESCHRIJVING	76
NL	8. KOELTECHNOLOGIE	76
	9. ALGEMENE AFMETINGEN	76
FI	10. INSTALLATIE	77
	11. PROCEDURE VOOR HET OMDRAGEN VAN DE DEUR	78
DK	12. VERPLAATSEN VAN DE PLANKEN	80
	13. DC-VOEDINGSAANSLUITING	81
SE	14. PRODUCT WERKING	82
	15. PROBLEEMOPLOSSING	83
	16. VENTILATIEVERGRENDELING VOOR OPSLAG	84
	17. VERWIJDERING	85
	18. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN	85

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van dit product, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd daarom bij gebruik van het product in het buitenland rekening met de specifieke richtlijnen en wetten van het betreffende land.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt. Neem contact op met onze klantenservice als u vragen, problemen of suggesties heeft met betrekking tot dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer en het klantnummer (indien beschikbaar).

Service contact:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMVANG

- Compressorkoelkast

3. PRODUCTOVERZICHT

Deze DC-compressorkoelkast is ontworpen voor vaste installatie in recreatievoertuigen en voor mobiel en off-grid gebruik. Hij werkt op 12V DC-voeding en beschikt over een efficiënt koelsysteem met aparte koel- en vriesvakken, geschikt voor het bewaren van verse en bevroren levensmiddelen. Het intuïtieve digitale bedieningspaneel maakt eenvoudige temperatuurregeling en selectie van de bedrijfsmodus mogelijk, waaronder de Boost-modus voor snelle koeling en de Nachtmodus voor minder geluid. Dankzij de geoptimaliseerde isolatie, flexibele interne indeling en robuuste constructie garandeert de koelkast betrouwbare prestaties, zelfs tijdens het rijden en bij hellingen tot 10°, waardoor hij ideaal is voor campers, caravans, boten en buitentoepassingen waar betrouwbare koeling essentieel is.

4. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze altijd bij het apparaat. Het gebruik van het product houdt in dat deze instructies zijn gelezen en volledig zijn begrepen. Neem bij twijfel contact op met de technische ondersteuning van Reimo voordat u het product gebruikt.



Dit apparaat bevat het koelmiddel isobutaan (R600a), dat brandbaar is. Er bestaat gevaar voor brand of explosie.



GEVAAR! Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood

BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

- Als het koelmiddelcircuit beschadigd is of als u een lek vermoedt, houd dan vlammen en ontstekingsbronnen uit de buurt. Ventileer de ruimte grondig en schakel de koelkast onmiddellijk uit.
- Bewaar geen explosieve stoffen (zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas) in het koelapparaat. Explosies door het opslaan van explosieve stoffen (bijv. spuitbussen met brandbaar drijfgas) kunnen de dood of ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik de koelkast niet in omgevingen waar brandbare gassen aanwezig kunnen zijn.
- Plaats of installeer de koelkast niet in de buurt van open vuur, verwarmingstoestellen, direct zonlicht of andere warmtebronnen.

MEDISCH GEVAAR

- Risico op beknellingsletsel. Plaats uw vingers niet in de buurt van of in het scharniergebied van de deur.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

WAARSCHUWING! Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood

BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

- Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld raakt of beschadigd wordt. Plaats geen meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat. Dit kan oververhitting of het vrijkomen van brandbaar koelmiddel veroorzaken.
- Het koelsysteem bevat een kleine hoeveelheid R600a, een milieuvriendelijk maar brandbaar koelmiddel. Ontsnappend gas kan ontbranden.
- Open, wijzig of beschadig het koelsysteem nooit.
- Vermijd het gebruik of de opslag van het apparaat in afgesloten ruimtes met slechte of geen ventilatie.
- Gebruik of bewaar het koelapparaat niet in kleine ruimtes met weinig of geen luchtstroom. Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of de installatieruimte vrij van obstructies.
- Bewaar geen voorwerpen achter de koelkast, met name geen brandbare materialen.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Gebruik geen beschadigde apparatuur, onjuiste bedrading of onjuist gerepareerde onderdelen.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze onmiddellijk worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste reparaties kunnen ernstige gevaren opleveren.
- Sluit het apparaat alleen aan op stopcontacten met het juiste vermogen en zorg waar nodig voor een correcte aarding.

RISICO OP BEKNELING VAN KINDEREN

Kinderen kunnen vast komen te zitten in het koelapparaat.

Verwijder het deksel voordat u het koelapparaat weggooit.

Laat de manden op hun plaats zitten, zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.



LET OP!

Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot licht letsel.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Koppel het koelapparaat los van de stroomvoorziening vóór elke reiniging en onderhoudsbeurt en na elk gebruik.
- Omzeil, wijzig of verander de elektrische onderdelen of veiligheidsvoorzieningen van de koelkast niet.
- Gebruik geen aangepaste stekkers, adapters of verlengde stroomkabels.
- Spuit geen vloeistoffen in de buurt van stopcontacten, aansluitingen of onderdelen van de koelkast.
- Koppel de gelijkstroomvoeding los als de koelkast gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, vooral wanneer deze is geïnstalleerd in caravans, campers of boten.

GEZONDHEIDSRISICO

- Risico op voedselbesmetting door ongeschikte koeling, behandeling of hygiëne.
- Zorg ervoor dat de koelcapaciteit van de koelkast geschikt is voor het voedsel dat wordt bewaard.
- Bewaar voedsel alleen in de originele verpakking of in geschikte containers.
- Laat de deur niet langdurig open staan, omdat de temperatuur binnenin dan kan stijgen.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en toegankelijke afvoergebieden regelmatig.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt: schakel het uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open staan om schimmelvorming te voorkomen.

VEILIGHEID VAN KINDEREN

- Geen speelgoed: dit apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen er niet mee spelen en mogen het niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.
- Gebruik door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten is alleen toegestaan onder toezicht of na instructie over veilig gebruik en begrip van de gevaren.

Reinigingsinstructies

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u het schoonmaken begint.

Reiniging van het interieur:

- Ijsvorming op koeloppervlakken is normaal, vooral in vochtige omgevingen. Overmatige ijsvorming vermindert de koelprestaties en moet regelmatig worden verwijderd.
- Laat het ijs op natuurlijke wijze smelten. Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen, omdat deze de koeloppervlakken kunnen beschadigen en de prestaties kunnen verminderen.
- Neem gesmolten ijs en water op met een zachte doek.
- Reinig de binnenkant regelmatig om bacteriën en geurtjes te voorkomen met een zachte doek en een mild reinigingsmiddel of antibacteriële zeep.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, producten op basis van ammoniak, sterke zuren of metalen voorwerpen.

Ventilatie:

- Controleer de ventilatieopeningen regelmatig en verwijder stof of vuil.
- Gebruik een zachte borstel om stof of insecten van ventilatieopeningen en elektrische bedrading te verwijderen.
- Houd koelventilatoren en ventilatieopeningen te allen tijde schoon en vrij van obstructies om een goede werking te garanderen.

5. TOEPASSINGSGEBIED EN BEPERKINGEN

Deze koelkast is ontworpen voor gebruik in recreatievoertuigen en voor installatie in caravans, campers en boten. Hij mag niet worden blootgesteld aan regen en is uitsluitend bedoeld voor het koelen, invriezen en bewaren van voedsel; hij is niet geschikt voor medische of farmaceutische opslag.

Het apparaat is ontworpen voor vaste installatie in een ingebouwde ruimte, met beperkte toegang aan de voorkant, en werkt op een 12 V DC-voeding. Het bovenste compartiment fungeert als vriezer en het onderste compartiment als vershoudvak. Alle materialen zijn voedselveilig en het hermetisch afgesloten koelmiddelcircuit is CFK-vrij.

Gebruik de koelkast niet bij omgevingstemperaturen boven 55 °C, aangezien dit permanente schade aan de compressor kan veroorzaken. Bij omgevingstemperaturen boven 43 °C kan de koelprestatie verminderd zijn.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

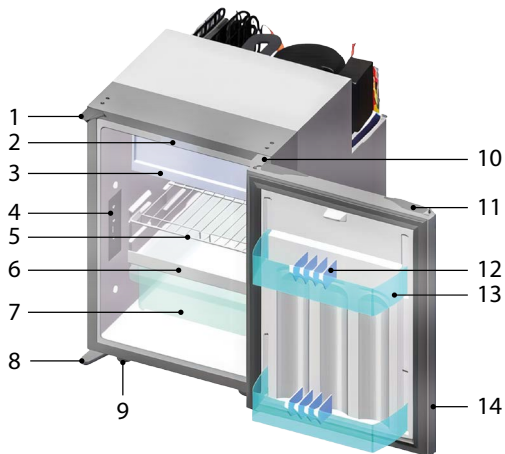


Totaal volume	46 L
Vriesvakinhoud	4,5 L
Afmetingen (B × D × H)	380 × 510 × 530 mm
Nettogewicht	17,3 kg
Nominaal vermogen dag/nacht bij 25 °C	45 / 30 W
Energieverbruik bij 25 °C	0,5 kWh / 24 uur
DC-nominaal voltage	12 V
DC-nominaal stroomverbruik	5 A
Temperatuurbereik vriezer bij stand 3	-14 tot -20 °C
Temperatuurbereik koelkast bij stand 3	+2 tot +6 °C
Omgevingstemperatuur tijdens gebruik	43 °C
Klimaatklasse	ST / T
Koelsysteem	Compressorkoeling
Type koelmiddel	R600a (17 g)
Hoeveelheid koelmiddel	15 g
Isolatie	C5H10
Werkingshoek (korte termijn)	Tot 10°

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. ONDERDEELBESCHRIJVING

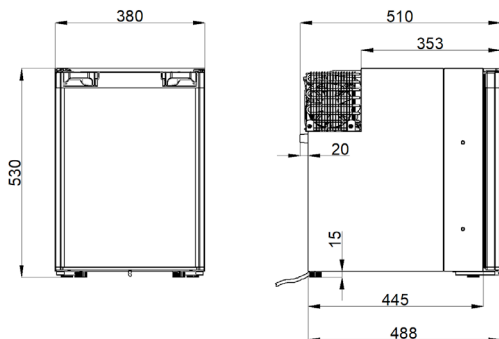
Ref. nr.	Beschrijving
1	Deurvergrendeling
2	Binnenverlichting (LED)
3	Vriesvakdeur
4	Bedieningspaneel
5	Draadrooster
6	Glazen legplank
7	Groentelade
8	Onderste scharnier
9	Verstelbare voet
10	Bovenste scharnier met vaste draaipunt
11	Deurhendel
12	Deurhouder
13	Deurvak
14	Koelkastdeur



8. KOELTECHNOLOGIE

Dankzij de innovatieve koeltechnologie wordt de gegenereerde koude tijdens het gebruik zeer efficiënt opgeslagen in de zijwanden van de koelkast (zoals bij een koelelement). Dit betekent dat de koeling veel langer kan worden gehandhaafd, zelfs als de 12V-voeding wordt onderbroken of de compressor kortstondig wordt uitgeschakeld (bijvoorbeeld 's nachts).

9. ALGEMENE AFMETINGEN



Opmerking: De afbeelding is schematisch en dient alleen ter referentie. De werkelijke afmetingen kunnen variëren, afhankelijk van het specifieke model.

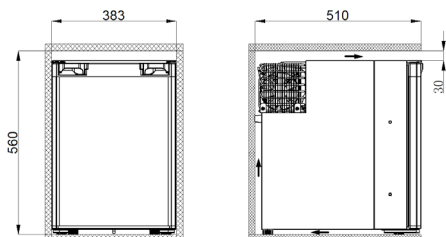
10. INSTALLATIE

**LET OP!**

Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot licht letsel.

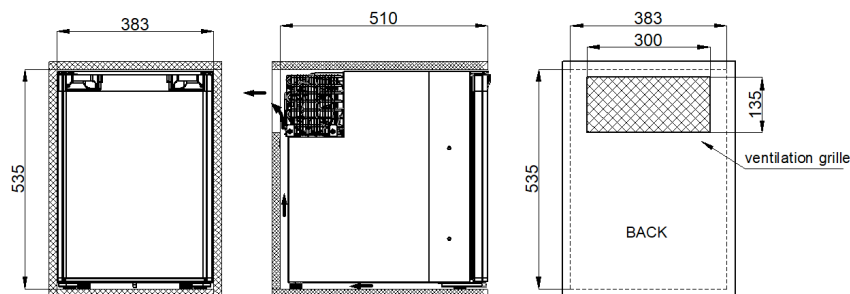
- Om een goede luchtcirculatie rond de koelkast te garanderen, moet u aan alle kanten voldoende ruimte vrijhouden.
- Als er een bovenpaneel of kast boven de koelkast is geïnstalleerd, moet er voldoende ruimte zijn om deze indien nodig te kunnen bereiken en verplaatsen.
- De koelkast moet op een stevige, vlakke ondergrond worden geplaatst. Als nivellering of demping nodig is, gebruik dan stabiele, harde en niet-brandbare steunblokken. Gebruik de schuimverpakking van de koelkast niet als steun.
- De koelkast moet uit de buurt worden gehouden van vochtige of natte ruimtes waar water kan spatten. Water of vuil op het oppervlak moet onmiddellijk worden verwijderd met een zachte doek om roest te voorkomen, wat de elektrische componenten kan aantasten.
- Installeer de koelkast in een goed geventileerde ruimte en laat voldoende ruimte rondom en achter de koelkast vrij. Bedek of blokkeer het ventilatierooster op de achterste compressorkap niet.
- Houd de koelkast uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.

Eerste installatiemethode: ventilatie via de bovenkant van de koelkast. De minimaal vereiste opening voor de uitsparing is **B 383 mm × D 510 mm × H 560 mm**.



Tweede installatiemethode: ventilatie via het ventilatierooster aan de achterkant van de koelkast, waarbij een ventilatieopening vereist is.

De minimaal vereiste afmetingen voor de uitsparing zijn **B 383 mm × D 510 mm × H 535 mm**.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

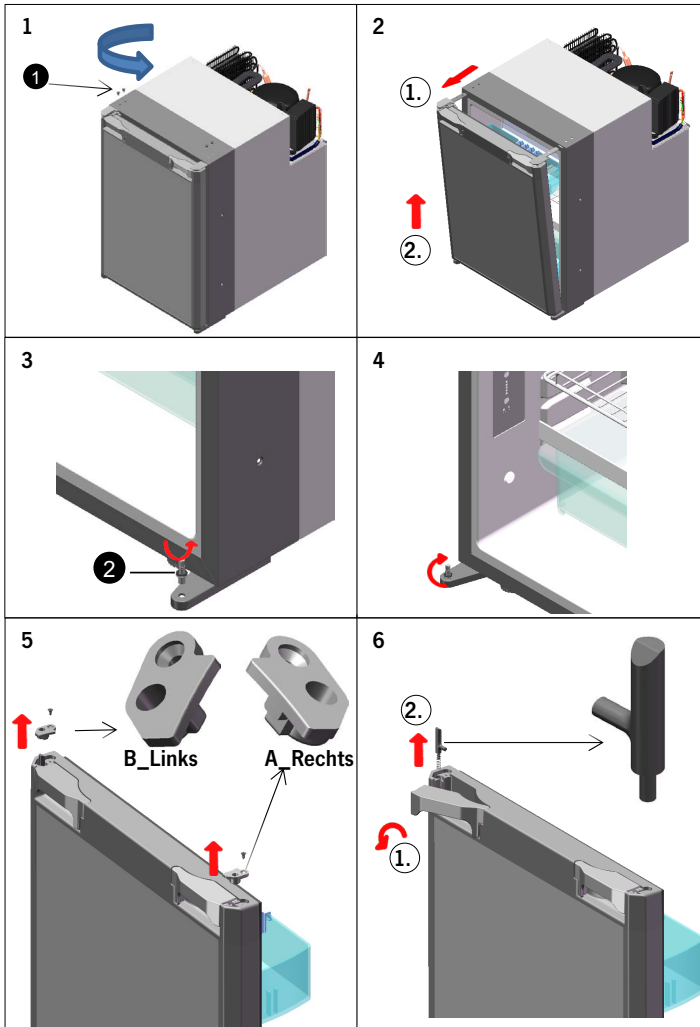
FI

DK

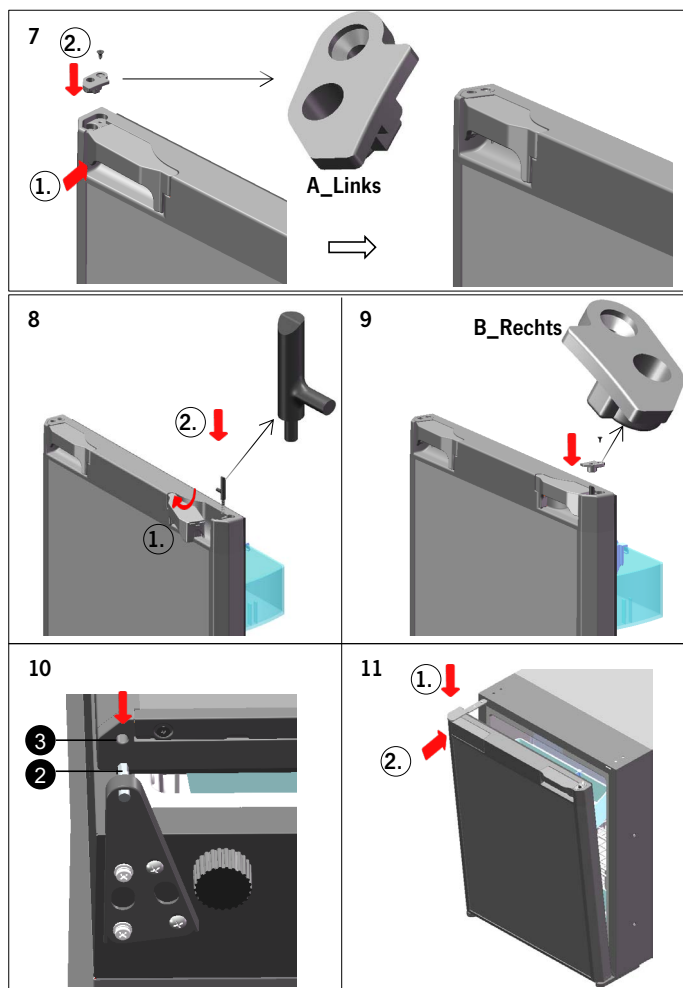
SE

11. PROCEDURE VOOR HET OMDRAGEN VAN DE DEUR

De procedure wordt geïllustreerd aan de hand van een koelkast met het scharnier aan de rechterkant en de deur die van links naar rechts opengaat.

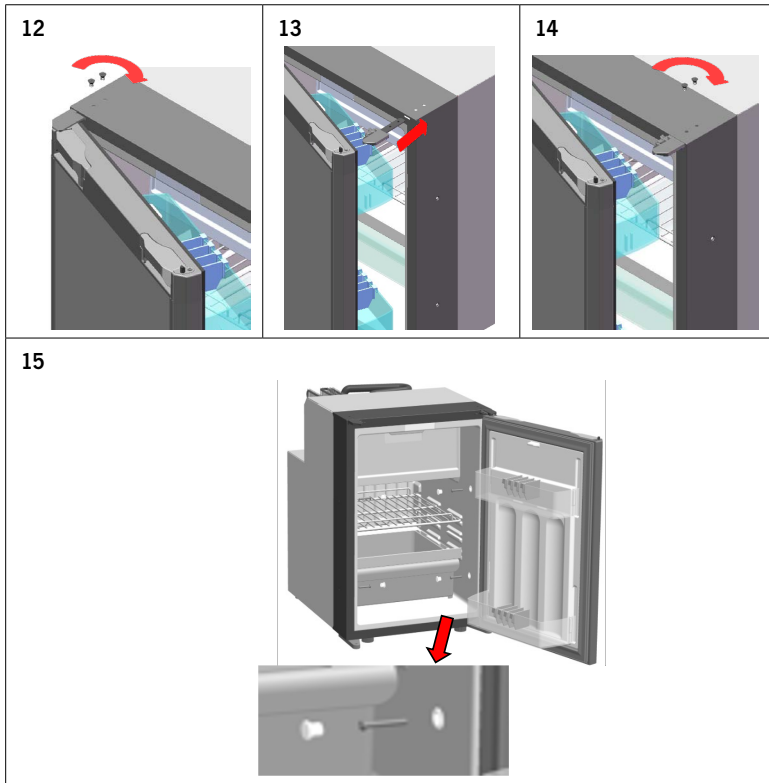


1. Draai de bevestigingsschroeven van de linker- en rechter scharnieren los en verwijder ze (zie afb. 1).
2. Kantel de bovenkant van de deur 5°–10° naar buiten, til de deur vervolgens omhoog en verwijder deze samen met de twee bovenste scharnieren (zie afb. 2).
3. Verwijder de pen uit het rechter onderste scharnier (zie afb. 3) en plaats deze in het linker onderste scharnier (zie afb. 4).
4. Verwijder de aanslagblokken en bevestigingsschroeven aan zowel de linker- als de rechterkant aan de bovenkant van de deur (zie afb. 5).
5. Trek de linkerhandgreep naar buiten en verwijder vervolgens de bovenste geleidelen en veer aan de linkerkant van de bovenkant van de deur (zie afb. 6).



6. Plaats de linkerhandgreep terug en installeer het linker stopblok (A) aan de linkerbovenkant van de deur, draai vervolgens de schroef vast (zie afb. 7).
7. Trek de rechterhendel eruit en installeer de onderste geleidepen en veer aan de rechterbovenkant van de deur (zie afb. 8).
8. Plaats de rechterhandgreep terug en installeer het rechter aanslagblok (B) aan de rechterbovenkant van de deur. Draai vervolgens de schroef vast (zie afb. 9).
9. Lijn het linker onderste pengat van de deur uit met de pen van het linker onderste scharnier (zie afb. 10).
10. Steek het linkerscharnier (met pen) in het pengat aan de bovenkant van de deur en plaats het vervolgens in het scharniergat aan de bovenkant van de kast (zie afb. 11).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

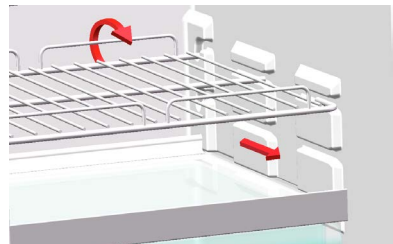


11. Draai de schroeven op het linkerscharnier vast (zie afb. 12).
12. Steek het rechter scharnier in het rechter scharniergat aan de bovenkant van de kast, sluit de deur en draai de schroeven vast (zie afb. 13 en 14).
13. Sluit de afvoerleiding van de koelkast goed aan.
14. Duw de koelkast in de nis.
15. Open de deur van de koelkast.
16. Zet de koelkast vast met geschikte schroeven (*4) en druk de afdichtpluggen (*4) in de openingen. (Zie afb. 15).

12. VERPLAATSEN VAN DE PLANKEN

Verwijder de planken als volgt:

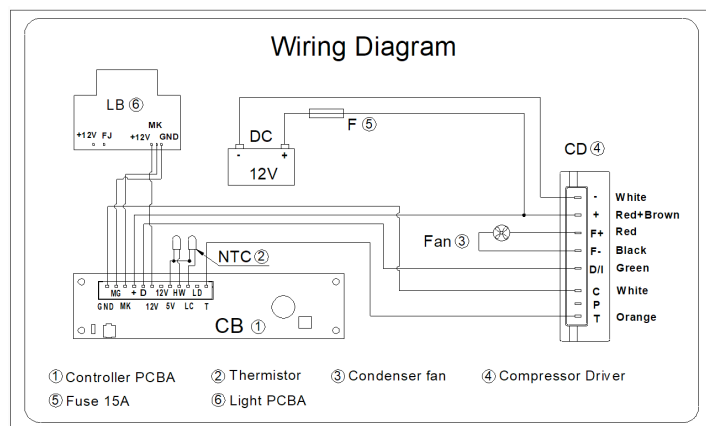
- Open de deur tot minimaal 90°.
- Til de achterkant van de plank omhoog.
- Trek de plank naar voren om deze te verwijderen.



13. DC-VOEDINGSAANSLUITING

Verwijder alle verpakkingsmateriaal, inclusief de schuimbasis en eventuele tape waarmee accessoires in de koelkast zijn vastgezet.

Op het paneel van het product is een transparante beschermfolie aangebracht om krassen tijdens de productie en het transport te voorkomen. De folie kan naar behoefte worden verwijderd of behouden. De koelkast werkt op een 12 V DC-voeding (zie onderstaand bedradingsschema). Als gevolg van productupdates kan het bedradingsschema afwijken van het daadwerkelijke apparaat; raadpleeg altijd de bedrading van het product.



Voordat u met de installatie begint:

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de voeding.
- Om spanningsverlies tot een minimum te beperken, moet u de aansluitkabel zo kort mogelijk houden en deze rechtstreeks op de gelijkstroomingang van het apparaat aansluiten. Gebruik geen schakelaars, stekkers of stekkerdozen.
- Beveilig het gelijkstroomcircuit met een zekering van maximaal 15 A. Sluit de rode kabel aan op de positieve (+) accupool en de witte kabel op de negatieve (–) pool.
- Koppel het apparaat los van de accu voordat u een snellader gebruikt, omdat overspanning de elektronica kan beschadigen.

Kabeldoorsnede: gebruik de aanbevolen kabellengtes die in de onderstaande tabel worden weergegeven.

Kabeldoorsnede	Maximale kabellengte
2.5 mm ²	2.5 m
4 mm ²	4 m
6 mm ²	6 m
10 mm ²	10 m

OPMERKING: Om de accu te beschermen, schakelt de koelkast automatisch uit wanneer de voedingsspanning onder de opgegeven limieten daalt (zie onderstaande tabel).

Nominale spanning	12 V
Uitschakelspanning	10.8 V
Herstartspanning	11.7 V
Maximale bedrijfsspanning	16 V

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

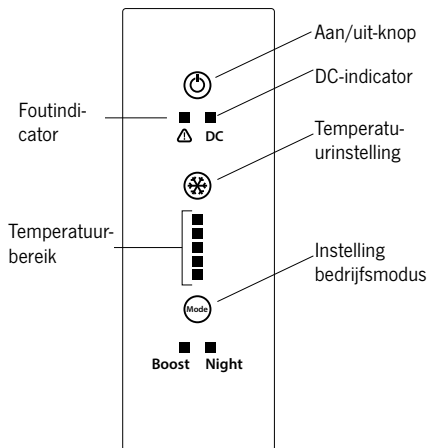
DK

SE

14. PRODUCT WERKING

Inschakelen/uitschakelen

- Om de koelkast in te schakelen, drukt u ongeveer 1 seconde op de aan/uit-knop.
- Alle indicatielampjes gaan branden en de zoemer klinkt.
- Na ongeveer 10 seconden gaan alle indicatielampjes uit, behalve de DC-indicator.
- De compressor start met een korte vertraging; dit is normaal.
- Om de koelkast uit te schakelen, houdt u de aan/uit-knop ongeveer 10 seconden ingedrukt totdat de zoemer klinkt en alle indicatielampjes uitgaan.



Temperatuurinstelling (fabrieksinstelling: stand 3)

- Stel de temperatuur in door op de temperatuurinstelknop te drukken.
- Elke keer dat u op de knop drukt, wordt de temperatuur aangepast van koud (één indicatielampje brandt) tot zeer koud (alle vijf indicatielampjes branden).
- De werkelijke koelprestaties kunnen variëren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur.
- Nadat de instelling is voltooid, gaan de indicatielampjes automatisch uit.

Temperatuurteken	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Vers	6–10 °C	4–8 °C	2–6 °C	0–4 °C	–2–2 °C
Vriezer	–17 tot –10 °C	–19 tot –12 °C	–20 tot –14 °C	–21 tot –15 °C	–22 tot –16 °C

Instelling bedrijfsmodus (fabrieksinstelling: boostmodus)

- Selecteer de bedrijfsmodus door op de modusknop te drukken.
- Beschikbare modi:
- Nacht: De ventilator werkt op lage snelheid en de compressorsnelheid wordt beperkt om geluid te verminderen.
- Boost: De compressor draait op een vooraf ingestelde hoge snelheid voor snelle koeling.

Ontdooien

- De koelkast ontdooit automatisch gedurende 1 uur per 24 uur.
- Als de dikte van de rijp 1 mm bedraagt op de achterwand van het vershoudvak of 3 mm op de binnenwand van het vriesvak, schakel dan de koelkast uit totdat alle rijp is gesmolten en reinig vervolgens de binnenkant.
- Er kan ook ijsvorming rond de vriesdeur ontstaan wanneer er grote hoeveelheden voedsel worden ingeslagen, de deur vaak wordt geopend of de luchtvochtigheid hoog is. Verwijder in dergelijke gevallen het ijs handmatig. Ijsvorming kan ernstiger zijn wanneer voedsel nat of onverpakt is.

OPMERKING:

Het vriesvak is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van voorgevroren voedsel en is niet geschikt voor snel invriezen.

Zorg ervoor dat voedsel niet in contact komt met de achterwand van het koelcompartiment.

Bewaar voedsel in de originele verpakking of in geschikte bakjes.

Maximale belastingslimieten:

Plank: 5 kg (17,6 lb)

Deurvak: 2 kg (4,4 lb)

Totale deur: 4 kg (8,8 lb)

Laat de koelkast na installatie 2 tot 6 uur rechtop staan voordat u hem inschakelt.
Wacht 4 uur totdat de koelkast is afgekoeld voordat u voedsel erin plaatst. Als de koeling niet binnen 2 uur start, neem dan contact op met uw dealer of een erkend servicecentrum.

15. PROBLEEMOPLOSSING

A. Foutcodes (automatische beveiliging / elektronica)

Als er een storing optreedt, knippert de foutindicator en knipperen de temperatuurtekens in specifieke patronen om het type storing aan te geven. Het alarm blijft actief totdat de storing is verholpen of een knop wordt ingedrukt.

- De temperatuurindicatoren knipperen vijf keer en de zoemer klinkt eens per 5 seconden.
- Als er meerdere storingen zijn, worden de foutcodes achtereenvolgens weergegeven in een cyclus van 5 seconden.
- De bijbehorende foutcodes en foutbeschrijvingen worden weergegeven in de onderstaande tabel.

Indicatie	Foutcode	Foutbeschrijving	Aanbevolen actie
○ ● ● ● ●	E1	Ingangsspanning buiten het toegestane bereik	Controleer de stroomvoorziening (zie paragraaf 7.3)
● ○ ○ ● ●	E6	Hardwarefout compressorcontroller	Vervang de compressorregelaar
○ ● ● ○ ●	E9	Storing in de temperatuursensor van de koelkast	Vervang de sensor
● ○ ● ○ ●	E10	Storing in de omgevingstemperatuursensor	Vervang de sensor
○ ○ ● ○ ●	E11	Omgevingstemperatuur hoger dan 55 °C	Verbeter de ventilatie of verlaag de omgevingstemperatuur
● ● ○ ○ ●	E12	Abnormale deuropening	Sluit de deur of vervang de licht-PCBA

B. Compressor draait niet

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen stroom / apparaat werkt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Herstel de stroomtoevoer
	Hoofdschakelaar defect (indien geïnstalleerd)	Vervang de hoofdschakelaar
Spanning aanwezig, compressor draait niet	Omgevingstemperatuur te hoog	Probeer de temperatuur te verlagen
	Onvoldoende ventilatie	Reinig of verbeter de ventilatie
	Condensor vuil	Reinig de condensor
Compressorcircuit onderbroken	Defecte compressor	Vervang de compressor

DE C. Slechte koeling / stijging van de binnentemperatuur

EN

IT

ES

FR

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor draait continu	Omgevingstemperatuur te hoog	Probeer de temperatuur te verlagen
	Onvoldoende ventilatie	Verbeter de ventilatie volgens de installatievoorschriften
	Ventilator defect	Vervang de ventilator
Compressor draait onregelmatig	Batterijcapaciteit uitgeput	Vervang of laad de batterij op

NL

D. Abnormaal geluid

FI

DK

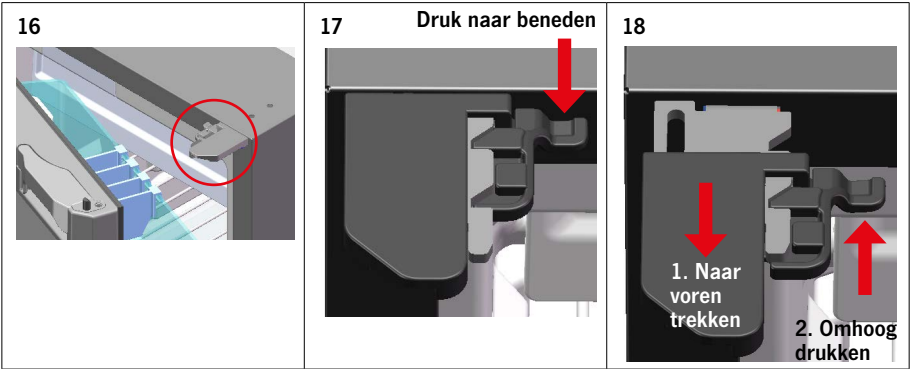
SE

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Luid zoemend geluid	Onderdeel van het koelmiddelcircuit raakt de behuizing	Plaats het onderdeel voorzichtig opnieuw
	Vreemd voorwerp tussen koelcircuit en wand	Verwijder het vreemde voorwerp
	Ventilatorgeluid	Vervang de ventilator

16. VENTILATIEVERGRENDELING VOOR OPSLAG

Om ventilatie mogelijk te maken, opent u de koelkastdeur en zet u deze als volgt vast met de ventilatievergrendeling (afb. 16):

- Ontgrendel de ventilatievergrendeling door de knop stevig in te drukken (afb. 17).
- Trek de ventilatievergrendeling naar voren totdat de knop in de voorste gleuf vastklikt en til de vergrendelingsknop omhoog om de deur in de ventilatiepositie vast te zetten (afb. 18).



17. VERWIJDERING

Gooi de verpakking weg volgens het type: karton bij het oud papier, folie en piepschuim bij het recyclebare afval.

Dit apparaat bevat onderdelen en materialen die moeten worden behandeld en verwijderd in overeenstemming met de milieuregelgeving, met name die met betrekking tot elektrisch afval en batterijen.

Batterij en elektronisch apparaat



Dit product mag niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng alle gebruikte elektrische en elektronische apparaten naar de daarvoor bestemde inzamelpunten. Correcte afvalverwerking draagt in belangrijke mate bij aan de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid en helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden.

Als het apparaat defect is of niet meer bruikbaar is, moet u het afvoeren volgens de WEEE-richtlijn. Neem voor meer informatie over de juiste afvoer, recycling en inzamelpunten voor elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw lokale autoriteiten of afvalverwerkingsbedrijven.

18. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach

(hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden.

Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden). Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	SISÄLTÖ	
EN	1. JOHDANTO	87
	2. TOIMITUSLAAJUUS	87
IT	3. TUOTTEEN YLEISKATSAUS	87
	4. TURVALLISUUSOHJEET	87
ES	5. SOVELTAMISALA JA RAJOITUKSET	89
	6. TEKNISET TIEDOT	89
FR	7. OSAN KUVA	90
NL	8. KYLMÄVARASTOINTITEKNIikka	90
	9. YLEISET MITAT	90
FI	10. ASENNUKSE	91
	11. OVEN KÄÄNTÖMENETTELY	92
DK	12. HYLlyJEN SIIRTÄMINEN	94
	13. DC-VIRRANSYÖTTÖ	95
SE	14. TUOTTEEN KÄYTTÖ	96
	15. VIANMÄÄRITYS	97
	16. ILMANVAIHTO LUKKO VARASTOINTIIN	98
	17. HÄVITTÄMINEN	99
	18. TAKUUEHDOT	99

1. JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-tuotemerkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumisen.

Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Jos sinulla on kysyttävää, ongelmia tai ehdotuksia liittyen tähän tuotteeseen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiastunnus (jos saatavilla).

Palvelun yhteyshenkilö:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

- Kompressorijääkaappi

3. TUOTTEEN YLEISKATSAUS

Tämä DC-kompressorijääkaappi on suunniteltu kiinteään asennukseen matkailuajoneuvoihin sekä liikkuvaan ja verkosta riippumattomaan käyttöön. Se toimii 12 V:n DC-virralla ja siinä on tehokas jäähdytysjärjestelmä, jossa on erilliset jääkaappi- ja pakastinlokero, jotka sopivat tuoreiden ja pakastettujen elintarvikkeiden säilytykseen. Intuiitiivisen digitaalisen ohjauspaneelin avulla lämpötilaa ja käyttötilaa on helppo säätää, mukaan lukien Boost-tila nopeaan jäähdytykseen ja Night-tila melun vähentämiseen. Optimoidun eristyksen, joustavan sisäisen rakenteen ja vankan rakenteen ansiosta jääkaappi takaa luotettavan suorituskyvyn myös ajoneuvon liikkeessä ja jopa 10°C:n kallistuksessa, mikä tekee siitä ihanteellisen matkailuautoihin, asuntovaunuihin, veneisiin ja ulkokäyttöön, joissa luotettava jäähdytys on välttämätöntä.

4. TURVALLISUUSOHJEET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se aina laitteen mukana. Tuotteen käyttö edellyttää, että nämä ohjeet on luettu ja ymmärretty täysin. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä Reimon tekniseen tukeen ennen tuotteen käyttöä.



Tämä laite sisältää palavaa isobutaania (R600a) kylmäaineena.
On olemassa tulipalon tai räjähdysvaara.



VAARA! Alla olevien varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan

PALOVAARA JA RÄJÄHDYSVAROITUS

- Jos kylmäainepiiri on vaurioitunut tai epäillään vuotoa, pidä liekit ja syttymislähteet poissa. Tuuleta tila huolellisesti ja sammuta jääkaappi välittömästi.
- Älä säilytä räjähdysherkkiä aineita (kuten palavia punneaineita sisältäviä suihkepuljoja) jäähdytyslaitteessa. Räjähdysherkkiä aineita (kuten palavia punneaineita sisältäviä aerosoleja) sisältävien aineiden säilyttäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.
- Älä käytä jääkaappia ympäristöissä, joissa voi olla syttyviä kaasuja.
- Älä sijoita tai asenna jääkaappia avotulen, lämmittimien, suoran auringonvalon tai muiden lämmönlähteiden lähelle.

LÄÄKINNÄLLINEN VAARA

- Murskaantumisvaara. Älä laita sormia oven saranan lähelle tai sen sisään.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE



VAROITUS! Alla olevien varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan

EN

PALOVAARA JA RÄJÄHDYSVAROITUS

- Kun sijoitat laitetta, varmista, että virtajohto ei jää puristuksiin tai vahingoitu. Älä sijoita useita kannettavia pistorasioita tai kannettavia virtalähteitä laitteen takaosaan. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemisen tai syttyvän kylmäaineen vuotamisen.
- Jäähdytysjärjestelmä sisältää pienen määrän R600a-yhdisteitä, jotka ovat ympäristöystävällisiä mutta syttyviä kylmäaineita. Vuotava kaasu voi syttyä.
- Älä koskaan avaa, muokkaa tai vahingoita jäähdytysjärjestelmää.
- Vältä laitteen käyttöä tai säilyttämistä suljetuissa tiloissa, joissa ilmanvaihto on huono tai puuttuu kokonaan.
- Älä käytä tai säilytä jäähdytyslaitetta suljetuissa tiloissa, joissa ilmankierto on vähäistä tai olematonta. Pidä laitteen kotelon tai asennusalueen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.
- Älä säilytä mitään esineitä jääkaapin takana, etenkin palavia materiaaleja.

IT

ES

FR

NL

FI

SÄHKÖISEN VAMMAN VAARA

- Älä käytä vaurioituneita laitteita, virheellisiä johdotuksia tai virheellisesti korjattuja komponentteja.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava välittömästi turvallisuusriskien välttämiseksi.
- Korjaukset saa suorittaa vain pätevä henkilöstö. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vakavia vaaroja.
- Kytke laite vain asianmukaisesti mitoitettuihin pistorasioihin ja varmista tarvittaessa oikea maadoitus.

DK

SE

LASTEN JÄÄMÄISEN VAARA

Lapset voivat jäädä loukkuun jäähdytyslaitteen sisään.

Ennen jäähdytyslaitteen hävittämistä irrota kansi.

Jätä korit paikoilleen, jotta lapset eivät pääse helposti kiipeämään laitteen sisään.



VAROITUS!

Alla olevien varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa lieviä vammoja

SÄHKÖISEN VAMMAN VAARA

- Irrota jäähdytyslaite virtalähteestä ennen jokaista puhdistusta ja huoltoa sekä jokaisen käytön jälkeen.
- Älä ohita, muokkaa tai muuta jääkaapin sähkökomponentteja tai turvaominaisuuksia.
- Älä käytä muunnettuja pistokkeita, sovittimia tai pidennettyjä virtajohtoja.
- Älä suihkuta nesteitä sähköpistorasioiden, liitäntöjen tai jääkaapin komponenttien lähelle.
- Irrota tasavirtalähde, jos jääkaappia ei käytetä pitkään aikaan, etenkin jos se on asennettu asuntovaunuun, matkailuautoon tai veneeseen.

TERVEYSVAARA

- Elintarvikkeiden pilaantumisen vaara epäasianmukaisen jäähdytyksen, käsittelyn tai hygienian vuoksi.
- Varmista, että jääkaapin jäähdytysteho on sopiva säilytettävien elintarvikkeiden kannalta.
- Säilytä elintarvikkeet vain alkuperäispakkauksissaan tai sopivissa astioissa.
- Älä jätä ovea auki pitkäksi aikaa, koska sisälämpötila voi nousta.
- Puhdista elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ja esteettömät viemäröintialueet säännöllisesti.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan: sammuta se, sulata, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki homeen muodostumisen estämiseksi.

LASTEN TURVALLISUUS

- Ei lelu: Tämä laite ei ole lelu. Lapset eivät saa leikkiä tai suorittaa puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Alle 8-vuotiaiden lasten ja fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoitteisten henkilöiden käyttö on sallittua vain valvonnan alaisena tai sen jälkeen, kun heille on annettu ohjeet turvallisesta käytöstä ja vaarojen ymmärtämisestä.

Puhdistusohjeet

Ennen puhdistuksen aloittamista varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

Sisätilojen puhdistus:

- Jään muodostuminen jäähdytyspinnoille on normaalia, etenkin kosteissa ympäristöissä. Liiallinen jään kertyminen heikentää jäähdytystehoä, joten se on poistettava säännöllisesti.
- Anna jään sulaa luonnollisesti. Älä käytä teräviä tai kovia esineitä, sillä ne voivat vahingoittaa jäähdytyspintoja ja heikentää suorituskykyä.
- Ime sulanut jää ja vesi pehmeällä liinalla.
- Puhdista sisäosa säännöllisesti bakteerien ja hajujen ehkäisemiseksi pehmeällä liinalla ja miedolla pesuaineella tai antibakteerisella saippualla.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, ammoniakkipohjaisia tuotteita, vahvoja happoja tai metalliesineitä.

Ilmanvaihto:

- Tarkista tuuletusaukot säännöllisesti ja poista pöly tai roskat.
- Puhdista pöly ja hyönteiset tuuletusaukoista ja sähköjohdoista pehmeällä harjalla.
- Pidä jäähdytyspuhaltimet ja tuuletusaukot aina puhtaina ja esteettöminä, jotta laite toimii oikein.

5. SOVELTAMISALA JA RAJOITUKSET

Tämä jääkaappi on suunniteltu käytettäväksi vapaa-ajan ajoneuvoissa ja asennettavaksi asuntovaunuihin, matkailuautoihin ja veneisiin. Sitä ei saa altistaa sateelle, ja se on tarkoitettu yksinomaan elintarvikkeiden jäähdyttämiseen, pakastamiseen ja säilyttämiseen; se ei sovellu lääketieteellisten tai farmaseuttisten tuotteiden säilytykseen.

Laite on suunniteltu kiinteään asennukseen sisäänrakennettuun koteloon, jossa pääsy on rajoitettu etuosaan, ja se toimii 12 V:n tasavirralla. Yläosasto toimii pakastimena ja alaosa tuoreiden elintarvikkeiden säilytystilana. Kaikki materiaalit ovat elintarviketurvallisia, ja hermeettisesti suljettu kylmäainepiiri on CFC-vapaa.

Älä käytä jääkaappia yli 55 °C:n ympäristön lämpötilassa, koska se voi aiheuttaa kompressorin pysyvän vaurioitumisen. Jäähdytysteho voi heikentyä yli 43 °C:n ympäristön lämpötilassa.

6. TEKNISET TIEDOT



Kokonaistilavuus	46
Pakastimen tilavuus	4,5 l
Mitat (L × S × K)	380 × 510 × 530 mm
Nettopaino	17,3 kg
Nimellisteho päivä/yö @ 25 °C	45 / 30 W
Energiankulutus @ 25 °C	0,5 kWh / 24h
DC-nimellisjännite	12 V
DC-nimellisvirta	5 A
Pakastimen lämpötila-alue vaihteella 3	-14--20 °C
Jääkaappi-lämpötila-alue vaihteella 3	+2--+6 °C
Käyttölämpötila	43 °C
Ilmastoluokka	ST / T
Jäähdytysjärjestelmä	Kompressorijäähdytys
Kylmäaine	R600a (17 g)
Kylmäaineen määrä	15 g
Eristys	C5H10
Käyttökulma (lyhytaikainen)	Enintään 10

DE

EN

IT

ES

FR

NL

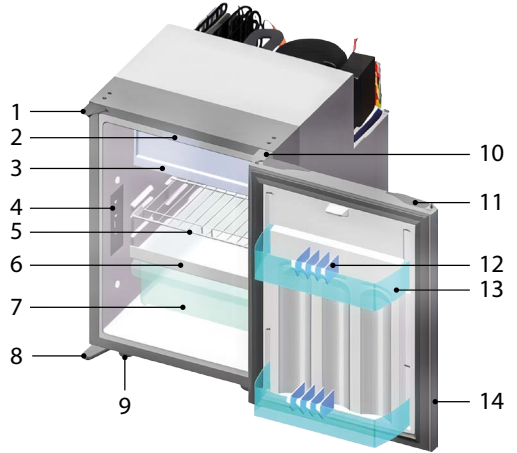
FI

DK

SE

7. OSAN KUVA

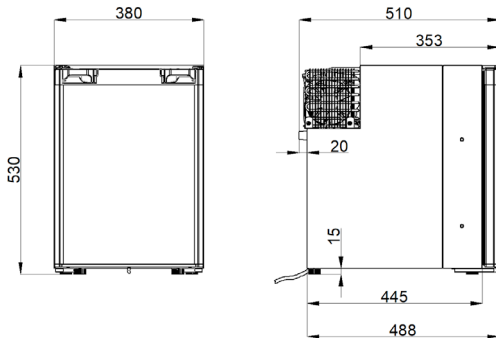
Numero	Kuvaus
1	Oven lukituslaite
2	Sisävalaisin (LED)
3	Pakastinosaston ovi
4	Ohjauspaneeli
5	Lankahylly
6	Lasihylly
7	Vihanneslaatikko
8	Alempi sarana
9	Säädettävä jalka
10	Ylä sarana kiinteällä nivellä
11	Ovenkahva
12	Oven säilytyslokeron pidike
13	Oven säilytyslokeron
14	Jääkaapin ovi



8. KYLMÄVARASTOINTITEKNIikka

Innovatiivisen kylmävarastointitekniikan ansiosta jääkaapin sivuseinissä varastoidaan käytön aikana erittäin tehokkaasti syntyvää kylmää (kuten jääpakkauksessa). Tämä tarkoittaa, että jäähdytys voidaan ylläpitää paljon pidempään, vaikka 12 V:n virransyöttö keskeytyisi tai kompressorin sammuisi hetkeksi (esim. yöllä).

9. YLEISET MITAT



Huomautus: Kuva on kaaviomainen ja vain viitteellinen. Todelliset mitat voivat vaihdella mallista riippuen.

10. ASENNUS

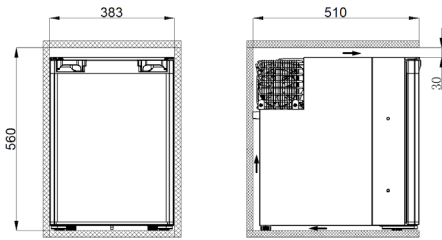


VAROITUS!

Alla olevien varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa lieviä vammoja

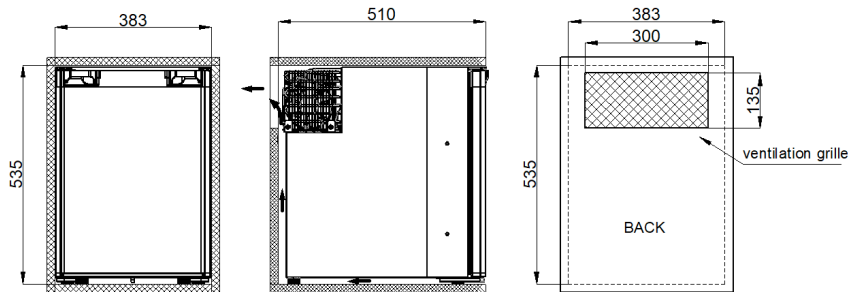
- Jotta jääkaapin ympärillä on riittävä ilmankierto, jätä aina riittävästi tilaa jääkaapin kaikille sivuille.
- Jos jääkaapin yläpuolelle on asennettu yläpaneeli tai kaappi, on varattava riittävästi tilaa, jotta pääsy ja liikkuminen on mahdollista tarvittaessa.
- Jääkaappi on asetettava tukevalle, tasaiselle alustalle. Jos tasoittaminen tai pehmustaminen on tarpeen, käytä vakaita, kovia ja palamattomia tukipalikoita. Älä käytä jääkaapin vaahtomuovipakkausta tukena.
- Jääkaappi on pidettävä poissa kosteista tai märistä paikoista, joissa vesi voi roiskua. Pinnalla oleva vesi tai lika on poistettava välittömästi pehmeällä liinalla ruostumisen estämiseksi, joka voi vaikuttaa sähkökomponentteihin.
- Asenna jääkaappi hyvin ilmastoituun tilaan ja jätä riittävästi tilaa sen ympärille ja taakse. Älä peitä tai tuki takakompressorin kannen tuuletusritilää.
- Pidä jääkaappi poissa lämmönlähteistä ja suorasta auringonvalosta.

Ensimmäinen asennustapa: ilmanvaihto jääkaapin yläosan kautta. Vähimmäisvaadittu aukon koko on **L 383 mm × S 510 mm × K 560 mm.**



Toinen asennustapa: ilmanvaihto jääkaapin takana olevan tuuletusritilän kautta, jolloin tarvitaan tuuletusaukko.

Vähimmäisvaatimus syvennyksen aukon koolle on **L 383 mm × S 510 mm × K 535 mm.**



DE

EN

IT

ES

FR

NL

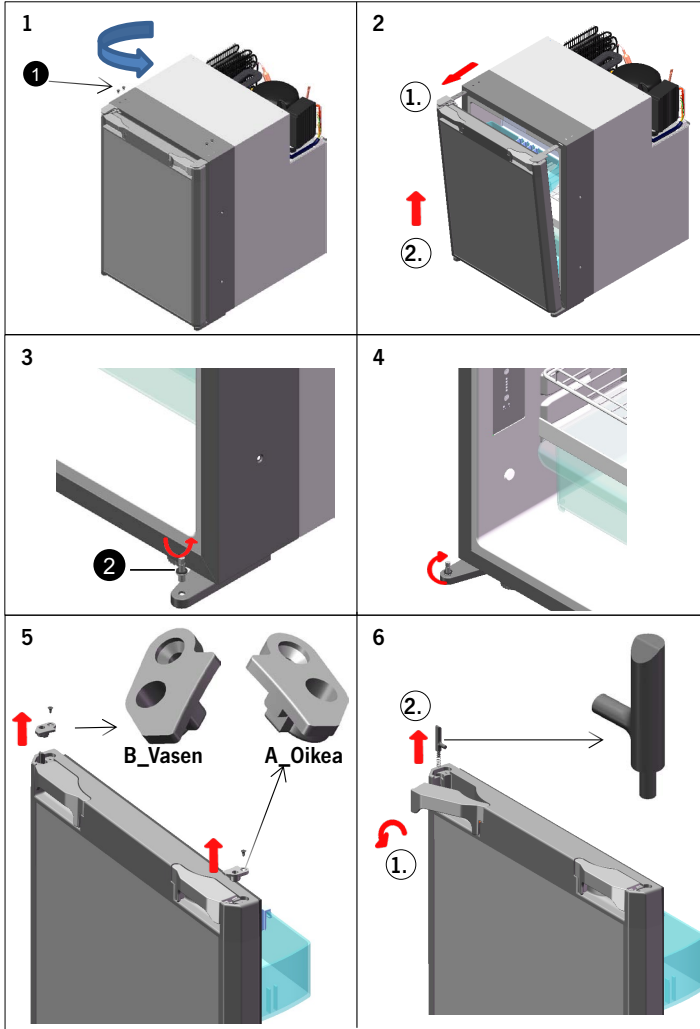
FI

DK

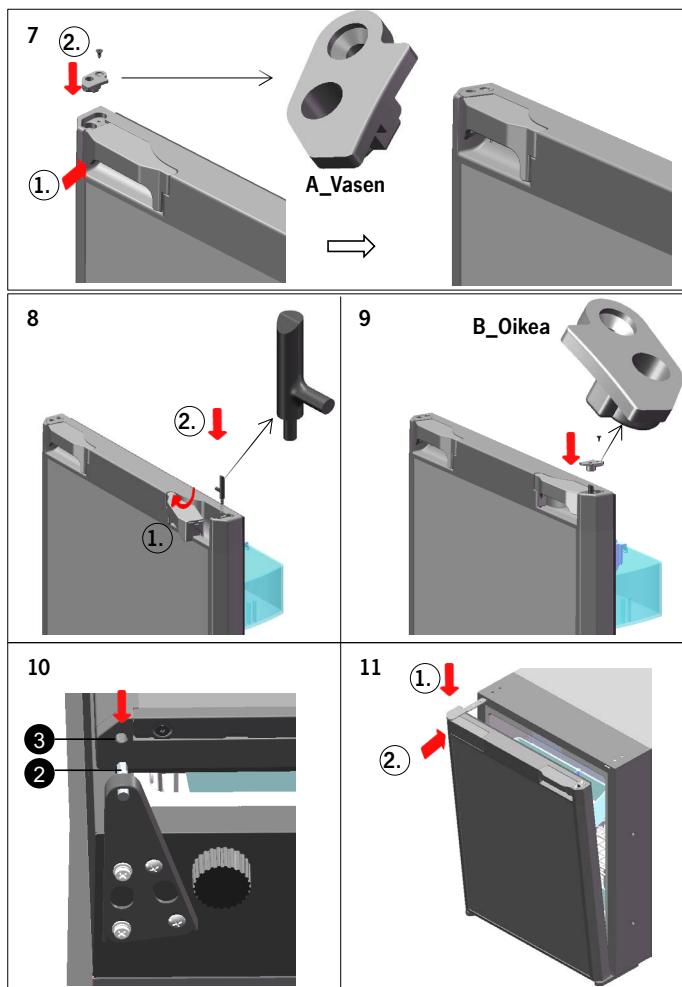
SE

11. OVEN KÄÄNTÖMENETTELY

Menettely on kuvattu käyttämällä jääkaappia, jonka saranat on oikealla ja ovi avautuu vasemmalta oikealle.



1. Löysää ja poista kiinnitysruuvit vasemmasta ja oikeasta saranasta (katso kuva 1).
2. Kallista oven yläosaa ulospäin 5–10° ja nosta sitten ovi ylöspäin ja irrota se yhdessä kahden ylemmän saranan kanssa (katso kuva 2).
3. Poista tappi oikeanpuoleisesta alahaarukasta (katso kuva 3) ja asenna se vasempaan alahaarukkaan (katso kuva 4).
4. Poista pysäytysrajoitinpalat ja kiinnitysruuvit oven yläosan vasemmalta ja oikealta puolelta (katso kuva 5).
5. Vedä vasen kahva ulos ja poista sitten yläohjainpultti ja jousi oven yläosan vasemmalta puolelta (katso kuva 6).



6. Aseta vasen kahva takaisin paikalleen ja asenna vasen pysäytysrajoitin (A) oven vasempaan yläkulmaan ja kiristä ruuvi (katso kuva 7).
7. Vedä oikea kahva ulos ja asenna alempi ohjaintappi ja jousi oven oikeaan yläkulmaan (katso kuva 8).
8. Aseta oikea kahva takaisin paikalleen ja asenna oikea pysäytysrajoitin (B) oven oikeaan yläkulmaan ja kiristä ruuvi (katso kuva 9).
9. Kohdista oven vasen alempi tappireikä vasemman alemman saranan tapin kanssa (katso kuva 10).
10. Aseta vasen sarana (tapilla) oven yläosan tapin reikään ja asenna se sitten kaapin yläosan saranareikään (katso kuva 11).

DE

EN

IT

ES

FR

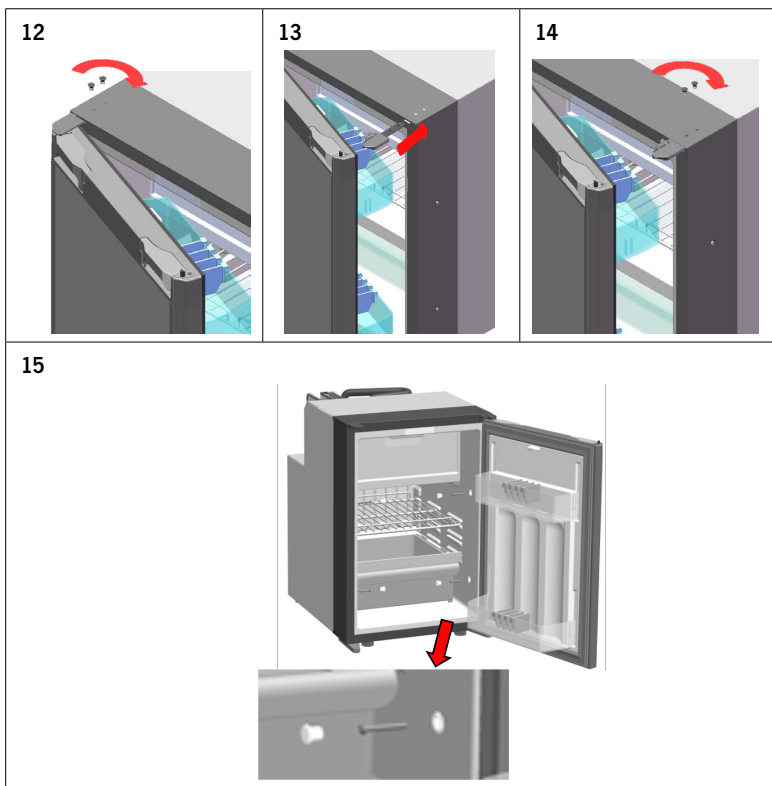
NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

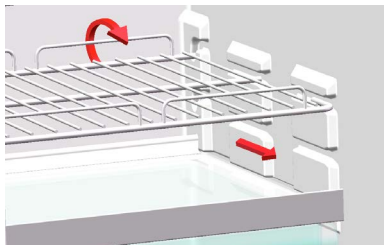


11. Kiristä vasemman saranan ruuvit (katso kuva 12).
12. Aseta oikea sarana kaapin yläosassa olevaan oikeaan saranareikään, sulje ovi ja kiristä ruuvit (katso kuvat 13 ja 14).
13. Liitä jääkaapin tyhjennysputki luotettavasti.
14. Työnnä jääkaappi syvennykseen.
15. Avaa jääkaapin ovi.
16. Kiinnitä jääkaappi paikalleen sopivilla ruuveilla (*4) ja paina tulpat (*4) aukkoihin. (Katso kuva 15).

12. HYLLYJEN SIIRTÄMINEN

Poista hyllyt seuraavasti:

- Avaa ovi vähintään 90°:n kulmaan.
- Nosta hyllyn takaosaa ylöspäin.
- Vedä hyllyä eteenpäin poistaaksesi sen.

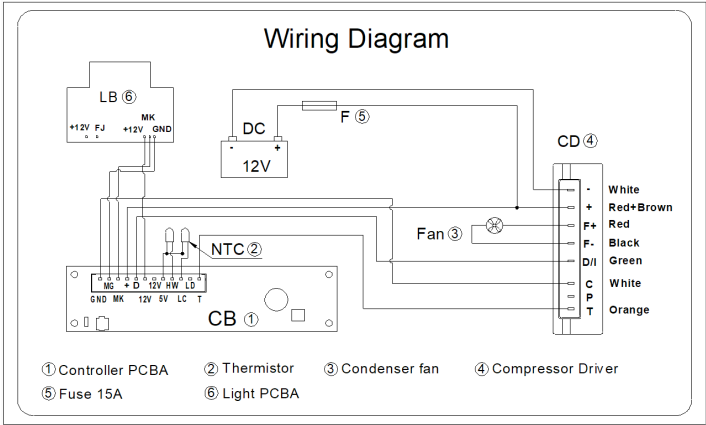


13. DC-VIRRANSYÖTTÖ

Poista kaikki pakkausmateriaalit, mukaan lukien vaahtomuovipohja ja jääkaapin sisällä olevat tarvikkeet kiinnittävät teipit.

Tuotteen paneeliin on kiinnitetty läpinäkyvä suojakalvo, joka estää naarmuuntumisen tuotannon ja kuljetuksen aikana. Kalvo voidaan poistaa tai jättää paikalleen tarpeen mukaan.

Jääkaappi toimii 12 V:n tasavirralla (katso alla oleva kytkentäkaavio). Tuotteen päivitysten vuoksi kytkentäkaavio voi poiketa todellisesta laitteesta; noudata aina tuotteen kytkentöjä.



Ennen asennuksen aloittamista:

- Varmista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa virtalähdettä.
- Jännitteen pudotuksen minimoimiseksi pidä liitäntäkaapeli mahdollisimman lyhyenä ja liitä se suoraan laitteen DC-tuloon. Älä käytä kytkimiä, pistokkeita tai jatkojohtoja.
- Suojaa tasavirtapiiri enintään 15 A:n sulakkeella. Liitä punainen kaapeli akun positiiviseen (+) napaan ja valkoinen kaapeli negatiiviseen (–) napaan.
- Irrota laite akusta ennen pikalaturin käyttöä, koska ylijännite voi vahingoittaa elektroniikkaa.

Kaapelin poikkipinta-ala: käytä alla olevassa taulukossa esitettyjä suositeltuja kaapelipituuksia.

Kaapelin poikkileikkaus	Kaapelin enimmäispituus
2.5 mm ²	2.5 m
4 mm ²	4 m
6 mm ²	6 m
10 mm ²	10 m

HUOMAUTUS: Akun suojaamiseksi jääkaappi sammuu automaattisesti, kun syöttöjännite laskee alle määritettyjen rajojen (katso alla oleva taulukko).

Nimellisjännite	12 V
Katkaisujännite	10.8 V
Käynnistysjännite	11.7 V
Suurin käyttöjännite	16 V

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

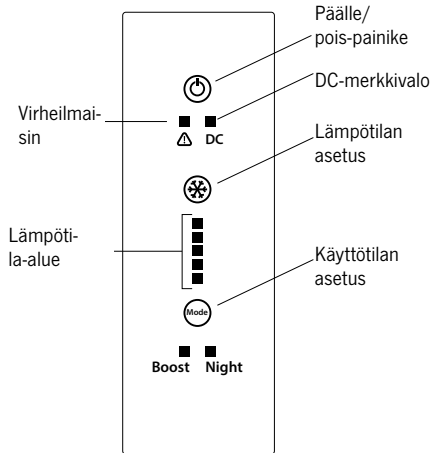
14. TUOTTEEN KÄYTTÖ

Virta päälle/pois

- Käynnistä jääkaappi painamalla virtapainiketta noin 1 sekunnin ajan.
- Kaikki merkkivalot syttyvät ja sumneri soi.
- Noin 10 sekunnin kuluttua kaikki merkkivalot paitsi DC-merkkivalo sammuvat.
- Kompressorikäynnistys pienellä viiveellä; tämä on normaalia.
- Kytke jääkaappi pois päältä painamalla virtapainiketta noin 10 sekunnin ajan, kunnes sumneri soi ja kaikki merkkivalot sammuvat.

Lämpötilan asetus (tehdasasetus: vaihe 3)

- Aseta lämpötila koskettamalla lämpötilan asetuspainiketta.
- Jokainen painallus säätää lämpötilaa kylmästä (yksi merkkivalo päällä) erittäin kylmään (kaikki viisi merkkivaloa päällä).
- Todellinen jäähdytysteho voi vaihdella ympäristön lämpötilan mukaan.
- Kun asetus on valmis, merkkivalot sammuvat automaattisesti.



Lämpötilan merkki	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Tuore	6–10 °C	4–8 °C	2–6 °C	0–4 °C	–2–2 °C
Pakastin	–17––10 °C	–19––12 °C	–20––14 °C	–21––15 °C	–22––16 °C

Käyttötilan asetus (tehdasasetus: Boost-tila)

- Valitse toimintatila koskettamalla tilapainiketta.
- Käytettävissä olevat tilat:
- Yö: Tuuletin toimii hitaalla nopeudella ja kompressorin nopeus on rajoitettu melun vähentämiseksi.
- Boost: Kompressorikäynnistys nopeudella suurella nopeudella nopean jäähdytyksen aikaansaamiseksi.

Sulatus

- Jääkaappi suorittaa automaattisen sulatuksen 1 tunnin ajan 24 tunnin välein.
- Jos huurteen paksuus on 1 mm tuoreiden elintarvikkeiden osaston takaseinällä tai 3 mm pakastinosaston sisäseinällä, sammuta jääkaappi, kunnes kaikki huurte on sulanut, ja puhdista sitten sisätilat.
- Jäätä voi muodostua myös pakastimen oven ympärille, kun pakastimeen on ladattu paljon elintarvikkeita, ovi avataan usein tai ilmankosteus on korkea. Tällaisissa tapauksissa poista jää manuaalisesti. Jään muodostuminen voi olla voimakkaampaa, kun elintarvikkeet ovat märkiä tai pakkaamattomia.

HUOMAUTUS:

Pakastinlokero on tarkoitettu vain valmiiksi pakastettujen elintarvikkeiden säilytykseen, eikä se sovellu pikapakastukseen.

Älä anna elintarvikkeiden koskettaa jäähdytysosan takaseinää.

Säilytä elintarvikkeet alkuperäispakkauksissaan tai sopivissa astioissa.

Suurimmat kuormitusrajat:

Hylly: 5 kg (11,6 lb)

Oven lokero: 2 kg (4,4 lb)

Ovi yhteensä: 4 kg (8,8 lb)

Asennuksen jälkeen jätä jääkaappi pystyasentoon 2–6 tunniksi ennen sen kytkemistä päälle. Anna jääkaapin jäähtyä 4 tuntia ennen elintarvikkeiden lisäämistä. Jos jäähdytys ei käynnisty 2 tunnin kuluessa, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltokeskukseen.

15. VIANMÄÄRITYS

A. Virhekoodit (automaattinen suojaus / elektroniikka)

Jos vika ilmenee, virheilmaisin vilkkuu ja lämpötilan merkit vilkkuvat tietyllä tavalla vian tyypin tunnistamiseksi. Hälytys pysyy aktiivisena, kunnes vika on korjattu tai mitä tahansa painiketta painetaan.

- Lämpötilan merkit vilkkuvat viisi kertaa ja sumneri soi kerran 5 sekunnin välein.
- Jos vikoja on useita, virhekoodit näytetään peräkkäin 5 sekunnin välein.
- Vastaavat virhekoodit ja vikojen kuvaukset on esitetty alla olevassa taulukossa.

Ilmaisin	Virhekoodi	Virheen kuvaus	Suosittelava toimenpide
○ ● ● ● ●	E	Tulojännite sallitun alueen ulkopuolella	Tarkista virtalähde (katso kohta 7.3)
● ○ ○ ● ●	E	Kompressorin ohjainlaitteen laitteistovika	Vaihda kompressorin ohjain
○ ● ● ○ ●	E9	Jääkaapin lämpötila-anturin vika	Vaihda anturi
● ○ ● ○ ●	E10	Ympäristön lämpötila-anturin vika	Vaihda anturi
○ ○ ● ○ ●	E11	Ympäristön lämpötila yli 55 °C	Paranna ilmanvaihtoa tai laske ympäristön lämpötilaa
● ● ○ ○ ●	E12	Oven avaaminen epänormaalisti	Sulje ovi tai vaihda valon PCBA-kortti

B. Kompressor ei toimi

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei virtaa / laite ei toimi	Virransyöttökatkos	Palauta virransyöttö
	Pääkytkin viallinen (jos asennettu)	Vaihda pääkytkin
Jännite on kytketty, mutta kompressor ei toimi	Ympäristön lämpötila liian korkea	Yritä laskea lämpötilaa
	Ilmanvaihto riittämätön	Puhdista tai paranna ilmanvaihtoa
	Lauhdutin liikainen	Puhdista lauhdutin
Kompressorin piiri keskeytynyt	Kompressor viallinen	Vaihda kompressor

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

C. Huono jäähdytys / sisälämpötilan nousu

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Kompressorikäy jatkuvasti	Ympäristön lämpötila liian korkea	Yritä laskea lämpötilaa
	Ilmanvaihto riittämätön	Päivitä ilmanvaihto asennusohjeiden mukaisesti
	Tuuletin viallinen	Vaihda tuuletin
Kompressorikäy harvoin	Akun kapasiteetti on loppunut	Vaihda tai lataa akku

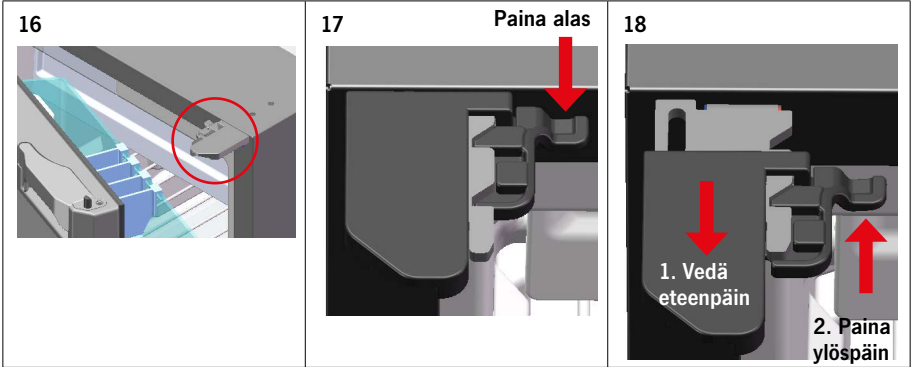
D. Epänormaali ääni

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Kova humina	Kylmäainepiirin komponentti koskettaa koteloa	Sijoita komponentti varovasti uudelleen
	Vierasesine jäähdytyspiirin ja seinän välissä	Poista vieras esine
	Tuulettimen ääni	Vaihda tuuletin

16. ILMANVAIHTO LUKKO VARASTOINTIIN

Avaa jääkaapin ovi ilmanvaihtoa varten ja kiinnitä se ilmanvaihtolukolla (kuva 16) seuraavasti:

- Avaa tuuletuslukituspainike painamalla sitä voimakkaasti (kuva 17).
- Vedä tuuletuslukko eteenpäin, kunnes painike lukittuu etureunaan, ja nosta lukituspainike ylöspäin, jotta ovi lukittuu tuuletustilaan (kuva 18).



17. HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus sen tyyпин mukaan: pahvi paperijätteen, folio ja styroksi kierrätysastiaan. Tämä laite sisältää komponentteja ja materiaaleja, joita on käsiteltävä ja hävitettävä ympäristöä koskevien määräysten mukaisesti, erityisesti sähkölaitteiden ja paristojen osalta.

Paristo ja elektroninen laite



Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä kaikki käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Oikea hävittäminen edistää merkittävästi ympäristön ja ihmisten terveyden suojelua sekä auttaa säästämään luonnonvaroja.

Jos laite on viallinen tai ei enää käyttökelpoinen, se on hävitettävä WEEE-direktiivin mukaisesti.

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden oikeasta hävittämisestä, kierrätyksestä ja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja jätehuoltoyrityksiltä.

18. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST", "REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING"-ja "HOLIDAY TRAVEL" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaisen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyy siä alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet).

Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetykskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetykskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INDHOLD	
EN	1. INTRODUKTION	101
	2. LEVERINGSOMFANG	101
IT	3. PRODUKTOVERSIGT	101
	4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	101
ES	5. ANVENDELSESOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER	103
	6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	103
FR	7. DELBESKRIVELSE	104
NL	8. KØLETEKNOLOGI	104
	9. OVERALLE DIMENSIONER	104
FI	10. INSTALLATION	105
	11. PROCEDURE FOR DØRREVERSERING	106
DK	12. FLYTNING AF HYLDER	108
	13. DC-STRØMFORBINDELSE	109
SE	14. PRODUKT FUNKTION	110
	15. FEJLFINDING	111
	16. VENTILATIONSÅBENHED TIL OPBEVARING	112
	17. BORTSKAFFELSE	113
	18. GARANTIBETINGELSER	113

1. INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du kan få glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen omhyggeligt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet. Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Angiv altid varenummer og fakturanummer samt kundennummer (hvis tilgængeligt).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMFANG

- Kompressorkøleskab

3. PRODUKTOVERSIGT

Dette DC-kompressorkøleskab er designet til fast installation i fritidskøretøjer og til mobil og off-grid brug. Det fungerer på 12V DC strømforsyning og har et effektivt kølesystem med separate køleskabs- og fryserum, der er velegnet til opbevaring af fersk og frossen mad. Det intuitive digitale kontrolpanel gør det nemt at justere temperaturen og vælge driftsmoder, herunder Boost-moder til hurtig afkøling og Night-moder til reduceret støj. Takket være optimeret isolering, fleksibelt indvendigt layout og en robust konstruktion sikrer køleskabet pålidelig ydeevne, selv når køretøjet er i bevægelse og med hældninger på op til 10°, hvilket gør det ideelt til autocampere, campingvogne, både og udendørs anvendelser, hvor pålidelig køling er afgørende.

4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, inden du bruger produktet, og opbevar den altid sammen med apparatet. Brug af produktet forudsætter, at disse instruktioner er læst og fuldt ud forstået. I tvivlstilfælde skal du kontakte Reimos tekniske support, inden du bruger produktet.



Dette apparat indeholder kølemidlet isobutan (R600a), som er brandfarligt. Der er risiko for brand eller eksplosion.



FARE! Manglende overholdelse af nedenstående advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død

BRAND- OG EKSPLOSIONSFARER

- Hvis kølemiddelkredslobet er beskadiget, eller der er mistanke om en lækage, skal du holde flammer og antændelseskilder væk. Ventilér området grundigt, og sluk straks for køleskabet.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer (f.eks. spraydåser med brandfarligt drivmiddel) i køleanlægget. Eksplosioner som følge af opbevaring af eksplosive stoffer (f.eks. aerosoler med brandfarligt drivmiddel) kan forårsage død eller alvorlig personskade.
- Køleskabet må ikke benyttes i omgivelser, hvor der kan forekomme brandfarlige gasser.
- Køleskabet må ikke placeres eller installeres i nærheden af åben ild, varmeapparater, direkte sollys eller andre varmekilder.

MEDICINSK FARE

- Risiko for klemskader. Placer ikke fingrene i nærheden af eller ind i dørhængselområdet.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

ADVARSEL! Manglende overholdelse af nedenstående advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død

BRAND- OG EKSPLOSIONSFORFÆLSE

- Når du placerer enheden, skal du sikre dig, at strømkablet ikke sidder fast eller bliver beskadiget. Placer ikke flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger bag på enheden. Dette kan forårsage overophedning eller frigivelse af brandfarligt kølemiddel.
- Kølesystemet indeholder en lille mængde R600a, et miljøvenligt, men brandfarligt kølemiddel. Udstømmende gas kan antændes.
- Åbn, modificer eller beskadig aldrig kølesystemet.
- Undgå at betjene eller opbevare apparatet i lukkede rum med dårlig eller ingen ventilation.
- Brug eller opbevar ikke køleanlægget i lukkede rum med ringe eller ingen luftcirkulation. Hold alle ventilationsåbninger i apparatets kabinet eller installationsområdet fri for forhindringer.
- Opbevar ikke genstande bag køleskabet, især ikke brandfarlige materialer.

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Brug ikke beskadiget udstyr, forkert ledningsføring eller forkert repareret komponenter.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes straks for at undgå sikkerhedsrisici.
- Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale. Forkerte reparationer kan medføre alvorlige farer.
- Tilslut kun enheden til stikkontakter med korrekt mærkning, og sørg for korrekt jordforbindelse, hvor det er nødvendigt.

RISIKO FOR, AT BØRN BLIVER LÅST INDE

Børn kan blive fanget inde i køleanlægget.

Før køleanlægget bortskaffes, skal låget afmonteres.

Lad kurvene sidde på plads, så børn ikke let kan klatre ind i dem.



FORSIGTIG!

Manglende overholdelse af nedenstående advarsler kan medføre mindre personskader

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Frakobl køleanlægget fra strømforsyningen før hver rengøring og vedligeholdelse og efter hver brug.
- Undgå at omgå, modificere eller ændre køleskabets elektriske komponenter eller sikkerhedsfunktioner.
- Brug ikke modificerede stik, adaptere eller forlængede strømkabler.
- Sprøjt ikke væsker i nærheden af stikkontakter, tilslutninger eller køleskabskomponenter.
- Frakobl jævnstrømsforsyningen, hvis køleskabet ikke skal bruges i længere tid, især hvis det er installeret i campingvogne, autocampere eller både.

SUNDHEDSRI

- Risiko for fødevarerforurening på grund af uegnet køling, håndtering eller hygiejne.
- Sørg for, at køleskabets kølekapacitet er passende til de fødevarer, der opbevares.
- Opbevar kun fødevarer i originalemballagen eller egnede beholdere.
- Lad ikke døren stå åben i længere tid, da den indre temperatur kan stige.
- Rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer, og tilgængelige dræningsområder regelmæssigt.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid: Sluk det, afrim det, rengør det, tør det og lad døren stå åben for at forhindre skimmel dannelse.

BØRNESIKKERHED

- Ikke et legetøj: Denne enhed er ikke et legetøj. Børn må ikke lege med eller udføre rengøring eller vedligeholdelse uden opsyn.
- Brug af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner er kun tilladt under opsyn eller efter instruktion i sikker brug og forståelse af farerne.

Rengøringsinstruktioner

Før du påbegynder rengøringen, skal du sikre dig, at enheden er slukket og frakoblet strømforsyningen. Rengøring af det indre:

- Isdannelse på køleflader er normalt, især i fugtige omgivelser. Overdreven isdannelse reducerer køleeffekten og bør fjernes regelmæssigt.
- Lad isen smelte naturligt. Brug ikke skarpe eller hårde genstande, da disse kan beskadige kølefladerne og forringe ydeevnen.
- Opsug smeltet is og vand med en blød klud.
- Rengør det indre regelmæssigt for at forhindre bakterier og lugt ved hjælp af en blød klud med mildt rengøringsmiddel eller antibakteriel sæbe.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, ammoniakbaserede produkter, stærke syrer eller metalgenstande.

Ventilation:

- Kontroller ventilationsåbningerne regelmæssigt og fjern støv eller snavs.
- Brug en blød børste til at fjerne støv eller insekter fra ventilationsområder og elektriske ledninger.
- Hold køleventilatorer og ventilationsåbninger rene og uhindrede til enhver tid for at sikre korrekt drift.

5. ANVENDELSESOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER

Dette køleskab er designet til brug i fritidskøretøjer og til installation i campingvogne, autocampere og både. Det må ikke udsættes for regn og er udelukkende beregnet til køling, frysning og opbevaring af fødevarer; det er ikke egnet til opbevaring af medicin eller lægemidler. Apparatet er designet til fast installation i et indbygget hulrum med begrænset adgang foran og fungerer på en 12 V DC strømforsyning. Det øverste rum fungerer som fryser, og det nederste rum fungerer som køleskab. Alle materialer er fødevarer sikre, og det hermetisk lukkede kølemiddelkredsløb er CFC-frit. Køleskabet må ikke betjenes ved omgivelsestemperaturer over 55 °C, da dette kan forårsage permanent skade på kompressoren. Køleeffekten kan være reduceret ved omgivelsestemperaturer over 43 °C.

6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER



Samlet volumen	46
Fryserens volumen	4,5 L
Dimensioner (B × D × H)	380 × 510 × 530 mm
Nettovægt	17,3 kg
Nominel effekt dag/nat ved 25 °C	45 / 30 W
Energiforbrug ved 25 °C	0,5 kWh / 24 timer
DC-nominel spænding	12 V
DC-nominel strøm	5 A
Fryserens temperaturområde ved gear 3	-14 til -20 °C
Køleskab temperaturområde ved gear 3	+2 til +6 °C
Omgivende driftstemperatur	43 °C
Klimaklasse	ST / T
Kølesystem	Kompressorkøling
Kølemiddeltype	R600a (17 g)
Kølemiddelmængde	15 g
Isolering	C5H10
Driftvinkel (kortvarig)	Op til 10

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

7. DELBESKRIVELSE

EN

IT

ES

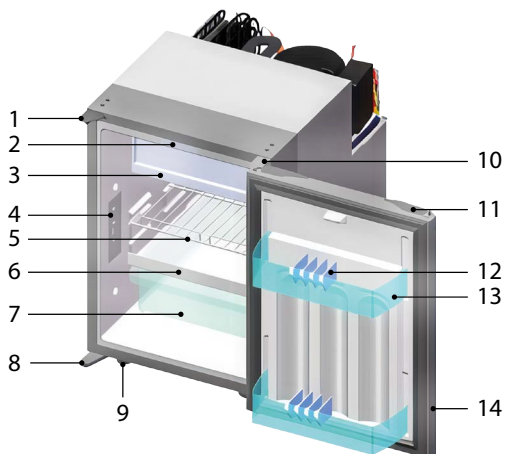
FR

NL

FI

DK

Ref. nr.	Beskrivelse
1	Dørlåseanordning
2	Indvendig lampe (LED)
3	Fryserlåge
4	Kontrolpanel
5	Trådhylde
6	Glashylde
7	Grøntsagsskuffe
8	Nederste hængsel
9	Justerbar fod
10	Øvre hængsel med fast drejepunkt
11	Dørhåndtag
12	Dørkurvholder
13	Dørkurv
14	Køleskabsdør

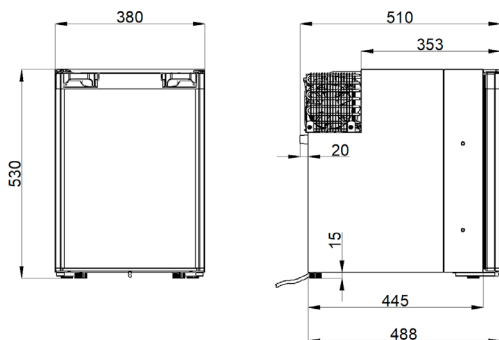


SE

8. KØLETEKNOLOGI

Takket være den innovative køleteknologi lagres den genererede kulde meget effektivt i køleskabets sidevægge under drift (ligesom en ispose). Det betyder, at kølingen kan opretholdes meget længere, selvom 12V-strømforsyningen afbrydes, eller kompressoren slukkes i kort tid (f.eks. om natten).

9. OVERALLE DIMENSIONER



Bemærk: Illustrationen er skematisk og kun til reference. De faktiske dimensioner kan variere afhængigt af den specifikke model.

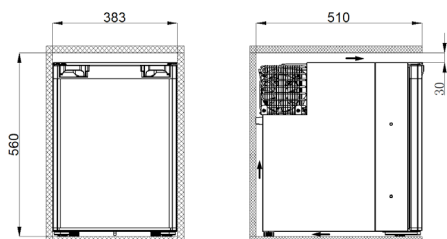
10. INSTALLATION

**FORSIGTIG!**

Manglende overholdelse af nedenstående advarsler kan medføre mindre personskader

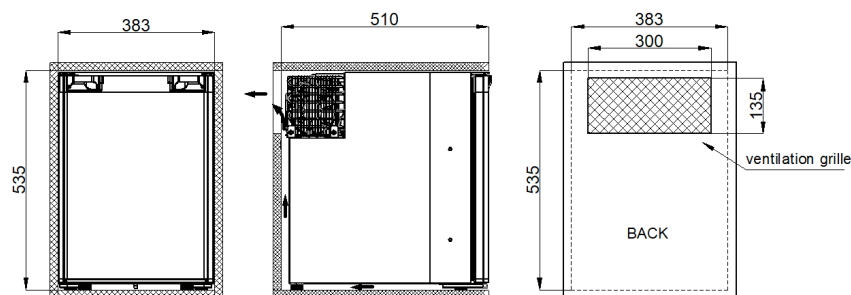
- For at sikre korrekt luftcirkulation omkring køleskabet skal der altid være tilstrækkelig plads på alle sider.
- Hvis der er monteret et toppanel eller et skab over køleskabet, skal der være tilstrækkelig plads til adgang og bevægelse, når det er nødvendigt.
- Køleskabet skal placeres på en solid, plan overflade. Hvis det er nødvendigt at udjævne eller afstive, skal der anvendes stabile, hårde og ikke-brændbare støtteblokke. Brug ikke køleskabets skumemballager som støtte.
- Køleskabet skal holdes væk fra fugtige eller våde områder, hvor der kan sprøjte vand. Vand eller snavs på overfladen skal straks fjernes med en blød klud for at forhindre rust, som kan påvirke de elektriske komponenter.
- Installer køleskabet i et godt ventileret område, og sørg for tilstrækkelig plads omkring og bagved det.
- Dæk eller bloker ikke ventilationsgitteret på det bageste kompressordæksel.
- Hold køleskabet væk fra varmekilder og direkte sollys.

Første installationsmetode: ventilation gennem køleskabets top. Den mindste krævede åbningsstørrelse for fordybningen er **B 383 mm × D 510 mm × H 560 mm**.



Anden installationsmetode: ventilation gennem ventilationsgitteret bag på køleskabet, og der kræves en ventilationsåbning.

Den mindste krævede åbningsstørrelse for udsparringen er **B 383 mm × D 510 mm × H 535 mm**.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

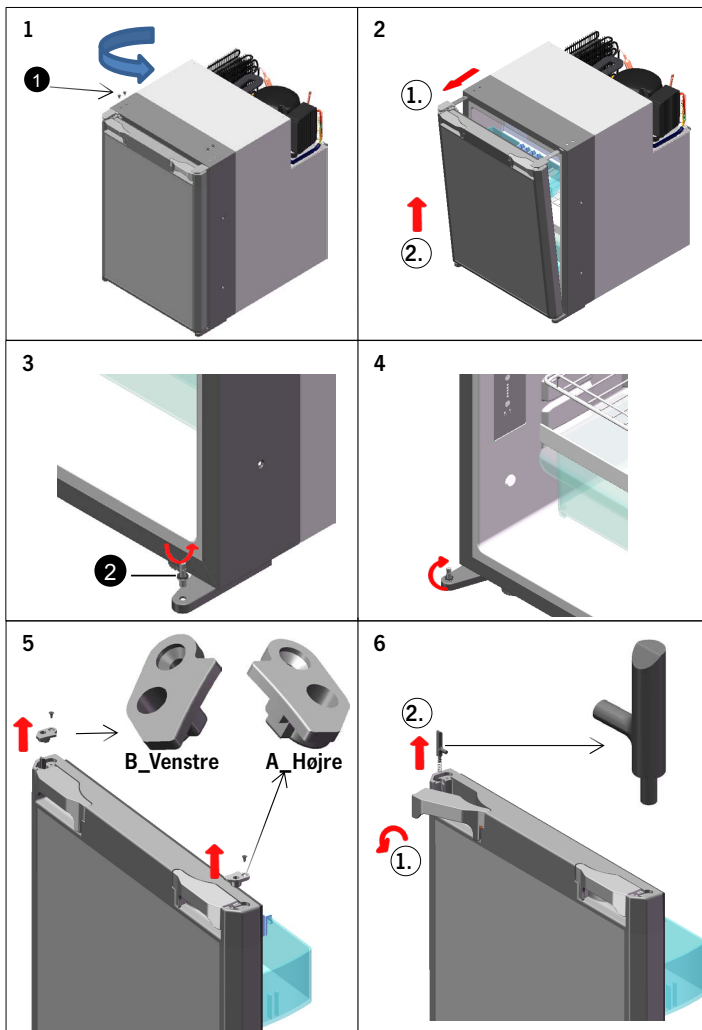
FI

DK

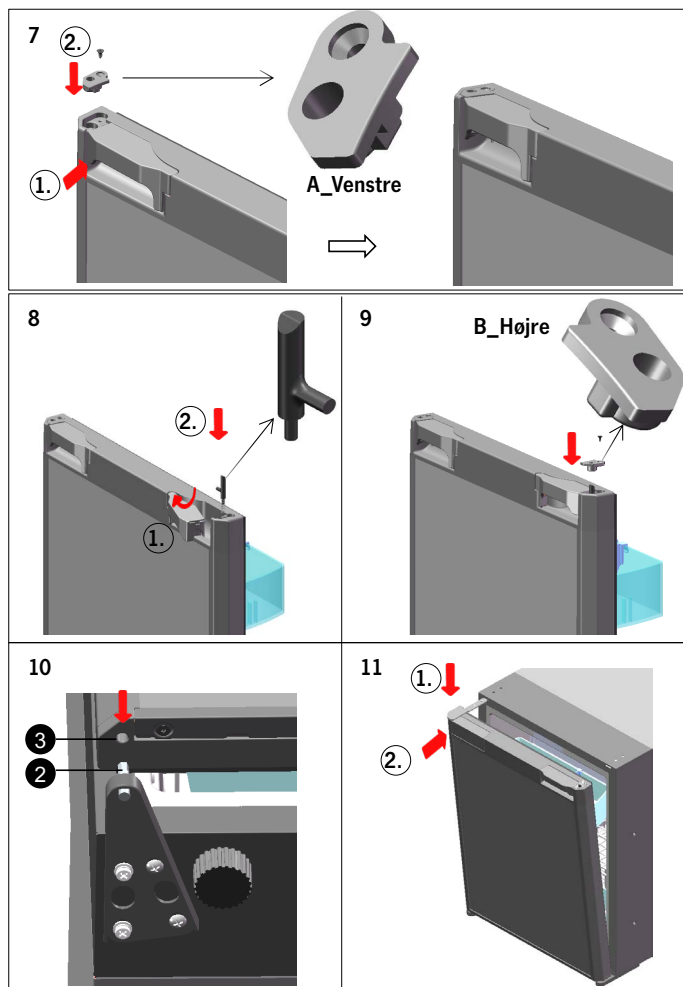
SE

11. PROCEDURE FOR DØRREVERSERING

Proceduren er illustreret ved hjælp af et køleskab med hængslet i højre side og døren, der åbner fra venstre mod højre.

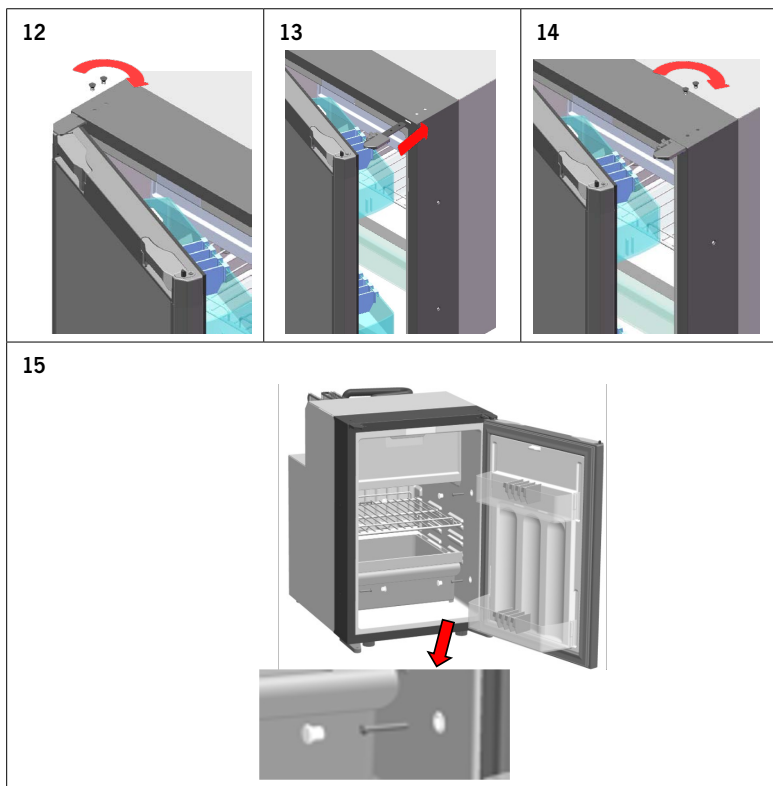


1. Løsn og fjern fastgørelsesskrue fra venstre og højre hængsler (se fig. 1).
2. Vip den øverste del af døren 5°–10° udad, løft derefter døren opad og fjern den sammen med de to øverste hængsler (se fig. 2).
3. Fjern stiften fra det nederste hængsel til højre (se fig. 3) og monter den i det nederste hængsel til venstre (se fig. 4).
4. Fjern stopbegrænsningsblokkene og fastgørelsesskrue fra både venstre og højre side øverst på døren (se fig. 5).
5. Træk det venstre håndtag ud, og fjern derefter den øverste styrepind og fjederen fra venstre side af døren øverst (se fig. 6).



6. Sæt det venstre håndtag på plads igen, og monter den venstre stopbegrænsningsblok (A) øverst til venstre på døren, og stram derefter skruen (se fig. 7).
7. Træk det højre håndtag ud, og monter den nederste styrepind og fjeder øverst til højre på døren (se fig. 8).
8. Sæt det højre håndtag på plads igen, monter den højre stopbegrænser (B) på den øverste højre side af døren, og stram derefter skruen (se fig. 9).
9. Juster det venstre nederste taphul på døren med tappen på det venstre nederste hængsel (se fig. 10).
10. Indsæt det venstre hængsel (med tap) i taphullet øverst på døren, og sæt det derefter i hængselhullet øverst på skabet (se fig. 11).

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

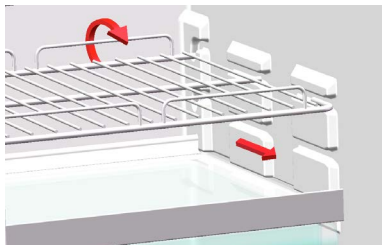


11. Stram skruerne på det venstre hængsel (se fig. 12).
12. Indsæt det højre hængsel i det højre hængselhul øverst på skabet, luk døren, og stram skruerne (se fig. 13 og 14).
13. Tilslut køleskabets afløbsrør pålideligt.
14. Skub køleskabet ind i fordybningen.
15. Åbn køleskabets dør.
16. Fastgør køleskabet med egnede skruer (*4) og tryk blindpropperne (*4) ind i åbningerne. (Se fig. 15).

12. FLYTNING AF HYLDER

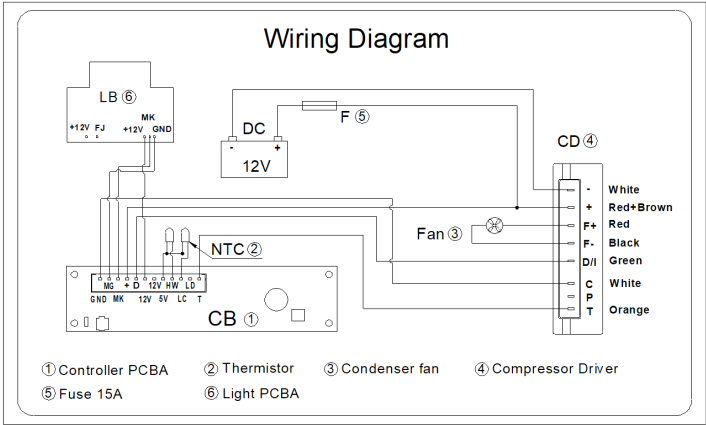
Fjern hylderne som følger:

- Åbn døren mindst 90°.
- Løft den bageste del af hylden opad.
- Træk hylden fremad for at fjerne den.



13. DC-STRØMFORBINDELSE

Fjern al emballage, herunder skumbunden og eventuelle bånd, der fastgør tilbehør inde i køleskabet. Der er påført en gennemsigtig beskyttelsesfilm på produktpanelet for at forhindre ridser under produktion og transport. Filmen kan fjernes eller beholdes efter behov. Køleskabet fungerer med en 12 V DC strømforsyning (se ledningsdiagrammet nedenfor). På grund af produktopdateringer kan ledningsdiagrammet afvige fra den faktiske enhed; se altid produktets ledningsdiagram.



Før installationen påbegyndes:

- Kontroller, at spændingen på datapladen svarer til strømforsyningen.
- For at minimere spændingsfaldet skal du holde tilslutningskablet så kort som muligt og tilslutte det direkte til enhedens jævnstrømsindgang. Brug ikke afbrydere, stik eller stikdåser.
- Beskyt jævnstrømskredsløbet med en sikring på maks. 15 A. Tilslut det røde kabel til den positive (+) batteripol og det hvide kabel til den negative (-) pol.
- Frakobl enheden fra batteriet, før du bruger en hurtigoplader, da overspænding kan beskadige elektronikken.

Kabelsektion: Brug de anbefalede kabellængder, der er angivet i tabellen nedenfor.

Kabel tværsnit	Maksimal kabellængde
2.5 mm ²	2.5 m
4 mm ²	4 m
6 mm ²	6 m
10 mm ²	10 m

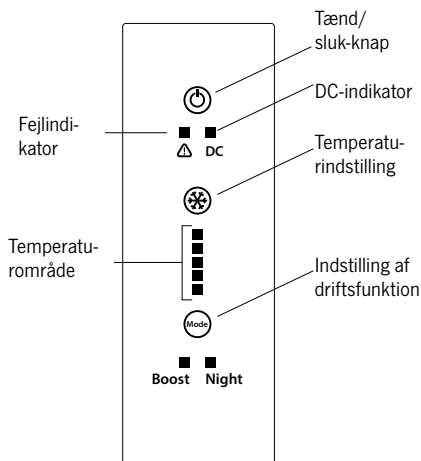
BEMÆRK: For at beskytte batteriet slukker køleskabet automatisk, når forsyningsspændingen falder under de angivne grænser (se tabellen nedenfor).

Nominel spænding	12 V
Afbrydelsesspænding	10.8 V
Genstarts spænding	11.7 V
Maksimal driftsspænding	16 V

14. PRODUKT FUNKTION

Tænd/sluk

- For at tænde køleskabet skal du trykke på tænd/sluk-knappen i ca. 1 sekund.
- Alle indikatorlamper tændes, og der lyder en biplyd.
- Efter ca. 10 sekunder slukkes alle indikatorlamper undtagen DC-indikatoren.
- Kompressoren starter med en kort forsinkelse; dette er normalt.
- For at slukke køleskabet skal du trykke på tænd/sluk-knappen og holde den nede i ca. 10 sekunder, indtil summeren lyder, og alle indikatorlamper slukkes.



Temperaturindstilling (fabriksindstilling: Gear 3)

- Indstil temperaturen ved at trykke på temperaturindstillingsknappen.
- Hver tryk justerer temperaturen fra Kold (én indikatorlampe tændt) til Meget kold (alle fem indikatorlamper tændt).
- Den faktiske køleeffekt kan variere afhængigt af omgivelsestemperaturen.
- Når indstillingen er færdig, slukkes indikatorlamperne automatisk.

Temperaturskilt	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Frisk	6–10 °C	4–8 °C	2–6 °C	0–4 °C	–2–2 °C
Fryser	–17 til –10 °C	–19 til –12 °C	–20 til –14 °C	–21 til –15 °C	–22 til –16 °C

Indstilling af driftsmode (fabriksindstilling: Boost-mode)

- Vælg driftsindstilling ved at trykke på indstillingsknappen.
- Tilgængelige tilstande:
- Nat: Ventilatoren kører ved lav hastighed, og kompressorhastigheden er begrænset for at reducere støj.
- Boost: Kompressoren kører med en forudindstillet høj hastighed for at sikre hurtig afkøling.

Afrimning

- Køleskabet afrimes automatisk i 1 time hver 24. time.
- Hvis frosttykkelsen når 1 mm på bagvæggen i kølerummet eller 3 mm på indervæggen i fryseren, skal du slukke for køleskabet, indtil al frost er smeltet, og derefter rengøre det indvendige.
- Der kan også dannes frost omkring fryserdøren, hvis der er store mængder mad i fryseren, døren åbnes ofte, eller luftfugtigheden er høj. I sådanne tilfælde skal du fjerne frosten manuelt. Frostdannelsen kan være mere udtalt, hvis maden er våd eller ikke er emballeret.

BEMÆRK:

Fryserummet er kun beregnet til opbevaring af forfrosne fødevarer og er ikke egnet til hurtigfrysning. Lad ikke fødevarer komme i kontakt med bagvæggen i kølerummet.

Opbevar fødevarer i originalemballagen eller i egnede beholdere.

Maksimal belastningsgrænser:

Hylde: 5 kg (11,6 lb)

Dørhylde: 2 kg (4,4 lb)

Samlet dør: 4 kg (8,8 lb)

Efter installationen skal køleskabet stå oprejst i 2-6 timer, før det tændes.

Vent 4 timer, før du lægger mad i køleskabet. Hvis køleskabet ikke begynder at køle inden for 2 timer, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret servicecenter.

15. FEJLFINDING

A. Fejlkode (automatisk beskyttelse/elektronik)

Hvis der opstår en fejl, blinker fejlindikatoren, og temperaturindikatorerne blinker i bestemte mønstre for at identificere fejltypen. Alarmen forbliver aktiv, indtil fejlen er udbedret, eller der trykkes på en vilkårlig knap.

- Temperaturindikatorerne blinker fem gange, og summeren lyder en gang hvert 5. sekund.
- Hvis der er flere fejl, vises fejlkoder sekventielt i en 5-sekunders cyklus.
- De tilsvarende fejlkoder og fejlbeskrivelser vises i tabellen nedenfor.

Indikation	Fejlkode	Fejlbeskrivelse	Anbefalet handling
○ ● ● ● ●	E1	Indgangsspænding uden for det tilladte område	Kontroller strømforsyningen (se afsnit 7.3)
● ○ ○ ● ●	E	Hardwarefejl i kompressorstyringen	Udskift kompressorstyring
○ ● ● ○ ●	E9	Fejl i køleskabets temperatursensor	Udskift sensoren
● ○ ● ○ ●	E10	Fejl i omgivelsestemperaturføleren	Udskift sensoren
○ ○ ● ○ ●	E11	Omgivelsestemperatur over 55 °C	Forbedr ventilationen eller sænk omgivelsestemperaturen
● ● ○ ○ ●	E12	Unormal døråbning	Luk døren eller udskift lys-PCBA'en

B. Kompressoren kører ikke

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Ingen strøm / enheden fungerer ikke	Strømforsyningen er afbrudt	Gendan strømforsyningen
	Hovedafbryderen er defekt (hvis installeret)	Udskift hovedafbryderen
Der er spænding, men kompressoren kører ikke	Omgivelsestemperaturen er for høj	Forsøg at sænke temperaturen
	Utilstrækkelig ventilation	Rengør eller forbedr ventilationen
	Kondensatoren er snavset	Rengør kondensatoren
Kompressorkredsløbet afbrudt	Defekt kompressor	Udskift kompressoren

DE

C. Dårlig køling / stigning i indvendig temperatur

EN

IT

ES

FR

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Kompressoren kører kontinuerligt	Omgivelsestemperaturen er for høj	Forsøg at sænke temperaturen
	Utilstrækkelig ventilation	Opgrader ventilationen i henhold til installationsvejledningen
	Ventilator defekt	Udskift ventilatoren
Kompressoren kører sjældent	Batterikapacitet opbrugt	Udskift eller genoplad batteriet

NL

D. Unormal støj

FI

DK

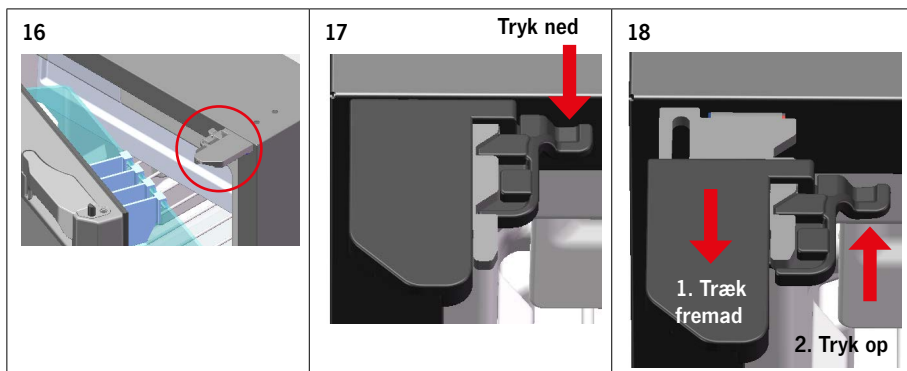
SE

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Høj brummende lyd	Kølemiddelkredsløbskomponent berører kabinettet	Flyt komponenten forsigtigt
	Fremmedlegeme mellem kølekredsløbet og væggen	Fjern fremmedlegemet
	Ventilatorstøj	Udskift ventilatoren

16. VENTILATIONSÅBENING TIL OPBEVARING

For at sikre ventilation skal du åbne køleskabslågen og fastgøre den med udluftningslåsen (fig. 16) på følgende måde:

- Lås lufteåbningslåsen op ved at trykke den fast ned (fig. 17).
- Træk udluftningslåsen fremad, indtil knappen går i indgreb i den forreste slids, og løft låsekappen opad for at fastgøre døren i ventilationspositionen (fig. 18).



17. BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagen efter type: Pap til papiraffald, folie og styropor til genbrugsbeholderen.

Denne enhed indeholder komponenter og materialer, der skal håndteres og bortskaffes i overensstemmelse med miljøbestemmelser, især dem, der vedrører elektrisk affald og batterier.

Batteri og elektronisk enhed



Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaf alle brugte elektriske og elektroniske apparater på de dertil indrettede indsamlingssteder. Korrekt bortskaffelse bidrager væsentligt til at beskytte miljøet og menneskers sundhed og hjælper med at bevare naturressourcerne.

Hvis enheden er defekt eller ikke længere kan bruges, skal du bortskaffe den i henhold til WEEE-direktivet. For mere information om korrekt bortskaffelse, genbrug og indsamlingssteder for elektrisk og elektronisk udstyr, bedes du kontakte dine lokale myndigheder eller affaldshåndteringsselskaber.

18. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", "REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du insender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	115
	2. LEVERANSOMFATTNING	115
IT	3. PRODUKTÖVERSIKT	115
	4. SÄKERHETSANVISNING	115
ES	5. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE OCH BEGRÄNSNINGAR	117
	6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	117
FR	7. DELBESKRIVNING	118
NL	8. KYLTEKNIK	118
	9. ÖVERGRIPANDE MÅTT	118
FI	10. INSTALLATION	119
	11. PROCEDUR FÖR DÖRRBYTE	120
DK	12. FLYTTA HYLLORNA	122
	13. DC-STRÖMANSLUTNING	123
SE	14. PRODUKT FUNKTION	124
	15. FELSÖKNING	125
	16. VENTILATIONSLÅS FÖR FÖRVARING	126
	17. BORTSKAFFANDE	127
	18. GARANTIVILLKOR	127

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från märket CARBEST. För att du ska kunna njuta av produkten under lång tid, läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskadorna. Dessa anvisningar baseras på EU-standarder och -föreskrifter. Följ därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten. Kontakta vår kundtjänst om du har frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Ange alltid artikelnummer och fakturanummer samt kundnummer (om tillgängligt).

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFATTNING

- Kompressorkylskåp

3. PRODUKTÖVERSIKT

Detta DC-kompressorkylskåp är konstruerat för fast installation i fritidsfordon och för mobil och off-grid användning. Det drivs med 12 V DC-strömförsörjning och har ett effektivt kylsystem med separata kyl- och frysack, lämpligt för förvaring av färsk och fryst mat. Den intuitiva digitala kontrollpanelen gör det enkelt att justera temperaturen och välja driftsläge, inklusive Boost-läge för snabb kylning och nattläge för minskat buller. Tack vare optimerad isolering, flexibel intern layout och en robust konstruktion garanterar kylskåpet tillförlitlig prestanda även under fordonets rörelse och med lutningar på upp till 10°, vilket gör det idealiskt för husbilar, husvagnar, båtar och utomhusapplikationer där pålitlig kylning är avgörande.

4. SÄKERHETSANVISNING

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och förvara den alltid tillsammans med apparaten. Användning av produkten innebär att dessa instruktioner har lästs och förstås fullständigt. Vid tveksamheter, kontakta Reimos tekniska support innan du använder produkten.



**Denna apparat innehåller köldmediet isobutan (R600a), som är brandfarligt.
Det finns risk för brand eller explosion.**



FARA!
Om du inte följer varningarna nedan kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall

BRAND- OCH EXPLOSIONSRÅK

- Om kylmedelskretsen är skadad eller om du misstänker att det finns en läcka, håll öppen eld och antändningskällor borta. Ventilera området noggrant och stäng av kylskåpet omedelbart.
- Förvara inte explosiva ämnen (t.ex. sprayburkar med brandfarligt drivmedel) i kyllenheten. Explosioner från förvaring av explosiva ämnen (t.ex. aerosoler med brandfarligt drivmedel) kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.
- Använd inte kylskåpet i miljöer där det kan förekomma brandfarliga gaser.
- Placera eller installera inte kylskåpet nära öppen eld, värmare, direkt solljus eller andra värmekällor.

MEDICINSK FARA

- Risk för korskador. Placera inte fingrarna nära eller i dörrgångsömrådet.



WARNING!
Om du inte följer varningarna nedan kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**BRAND- OCH EXPLOSIONSRÄK**

- När du placerar enheten, se till att strömsladden inte fastnar eller skadas. Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara strömkällor på enhetens baksida. Detta kan orsaka överhettning eller utsläpp av brandfarligt köldmedium.
- Kylsystemet innehåller en liten mängd R600a, ett miljövänligt men brandfarligt köldmedium. Gas som läcker ut kan antändas.
- Öppna, modifiera eller skada aldrig kylsystemet.
- Undvik att använda eller förvara apparaten i slutna utrymmen med dålig eller ingen ventilation.
- Använd eller förvara inte kylvikten i trånga utrymmen med liten eller ingen luftcirkulation. Håll alla ventilationsöppningar i apparatens hölje eller installationsutrymme fria från hinder.
- Förvara inga föremål bakom kylskåpet, särskilt inte brandfarliga material.

RISK FÖR ELSTÖT

- Använd inte skadad utrustning, felaktig kabeldragning eller felaktigt reparerade komponenter.
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut omedelbart för att förhindra säkerhetsrisker.
- Reparationer får endast utföras av behörig personal. Felaktiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Anslut enheten endast till uttag med rätt märkdata och se till att jordningen är korrekt där så krävs.

RISK FÖR ATT BARN KLÄMMA IN SIG

Barn kan fastna inuti kylvikten.

Demontera locket innan du kasserar kylvikten.

Lämna korgarna på plats så att barn inte lätt kan klättra in.

**VARNING!**

Om du inte följer varningarna nedan kan det leda till mindre skador

RISK FÖR ELSTÖT

- Koppla bort kylvikten från strömförsörjningen före varje rengöring och underhåll och efter varje användning.
- Kringgå, modifiera eller ändra inte kylskåpets elektriska komponenter eller säkerhetsfunktioner.
- Använd inte modifierade kontakter, adaptrar eller förlängda strömkablar.
- Spraya inte vätskor nära eluttag, anslutningar eller kylskåpskomponenter.
- Koppla bort likströmsförsörjningen om kylskåpet inte kommer att användas under en längre period, särskilt om det är installerat i husvagnar, husbilar eller båtar.

HÄLSOFARA

- Risk för livsmedelsföroreningar på grund av olämplig kylning, hantering eller hygien.
- Se till att kylskåpets kylkapacitet är lämplig för den mat som förvaras.
- Förvara livsmedel endast i originalförpackningar eller lämpliga behållare.
- Lämna inte dörren öppen under längre perioder, eftersom temperaturen inuti kan stiga.
- Rengör ytor som kommer i kontakt med livsmedel och tillgängliga dräneringsområden regelbundet.
- Om apparaten inte används under längre perioder: stäng av den, avfrost, rengör, torka och lämna dörren öppen för att förhindra mögelbildning.

BARNENS SÄKERHET

- Ingen leksak: Denna enhet är ingen leksak. Barn får inte leka med eller utföra rengöring eller underhåll utan uppsikt.
- Användning av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga är endast tillåten under uppsikt eller efter instruktioner om säker användning och förstärkelse för farorna.

Rengöringsanvisningar

Innan du påbörjar rengöringen, se till att enheten är avstängd och fränkopplad från strömförsörjningen.

Rengöring av insidan:

- Det är normalt att det bildas is på kylningsytorna, särskilt i fuktiga miljöer. Överdriven isbildning minskar kylningsprestandan och bör avlägsnas regelbundet.
- Låt isen smälta naturligt. Använd inte vassa eller hårda föremål, eftersom dessa kan skada kylningsytorna och försämra prestandan.
- Absorbera smält is och vatten med en mjuk trasa.
- Rengör insidan regelbundet för att förhindra bakterier och lukt med en mjuk trasa med mildt rengöringsmedel eller antibakteriell tvål.
- Använd inte slipande rengöringsmedel, ammoniakbaserade produkter, starka syror eller metallföremål.

Ventilation:

- Kontrollera ventilationsöppningarna regelbundet och ta bort damm och skräp.
- Använd en mjuk borste för att rengöra damm eller insekter från ventilationsområden och elektriska ledningar.
- Håll kylfläktar och ventilationsöppningar rena och fria från hinder för att säkerställa korrekt funktion.

5. ANVÄNDNINGSMOMRÅDE OCH BEGRÄNSNINGAR

Denna kylskåp är avsedd för användning i fritidsfordon och för installation i husvagnar, husbilar och båtar. Den får inte utsättas för regn och är endast avsedd för kylning, frysning och förvaring av livsmedel; den är inte lämplig för förvaring av mediciner eller läkemedel.

Apparaten är avsedd för fast installation i ett inbyggt utrymme, med begränsad åtkomst från framsidan, och drivs med 12 V likström. Det övre facket fungerar som frysfrys och det nedre facket som kylskåp. Alla material är livsmedelssäkra och den hermetiskt tillslutna kylkretsen är CFC-fri.

Använd inte kylskåpet vid omgivningstemperaturer över 55 °C, eftersom detta kan orsaka permanenta skador på kompressorn. Kylprestandan kan minska vid omgivningstemperaturer över 43 °C.

6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER



Total volym	46
Frysvolym	4,5 L
Mått (B × D × H)	380 × 510 × 530 mm
Nettovikt	17,3 kg
Nominell effekt dag/natt vid 25 °C	45 / 30 W
Energiförbrukning vid 25 °C	0,5 kWh / 24h
DC-märkspänning	12 V
DC-märkström	5 A
Frysens temperaturområde vid växelläge 3	-14 till -20 °C
Kylskåp-temperaturområde vid läge 3	+2 till +6 °C
Omgivande driftstemperatur	43 °C
Klimatklass	ST / T
Kylsystem	Kompressorkylning
Köldmedium	R600a (17 g)
Köldmediemängd	15 g
Isolering	C5H10
Driftvinkel (kortvarig)	Upp till 10

DE

7. DELBESKRIVNING

EN

IT

ES

FR

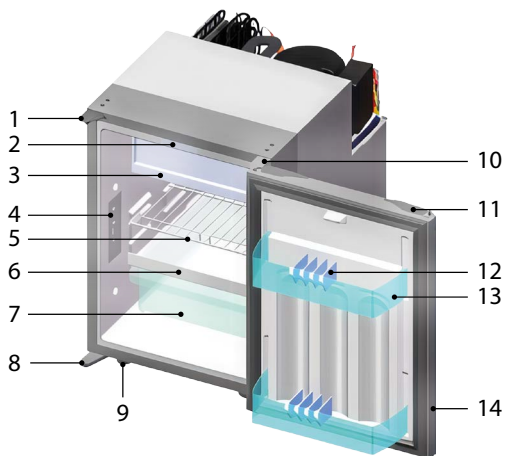
NL

FI

DK

SE

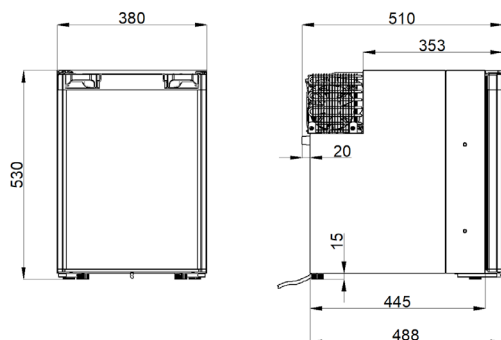
Ref.	Beskrivning
1	Dörrlås
2	Intern lampa (LED)
3	Frysrumsdörr
4	Kontrollpanel
5	Trådhylla
6	Glashylla
7	Grönsakslåda
8	Nedre gångjärn
9	Justerbar fot
10	Övre gångjärn med fast pivot
11	Dörrhandtag
12	Dörrhyllhållare
13	Dörrfack
14	Kylskåpsdörr



8. KYLTEKNIK

Tack vare den innovativa kyltekniken lagras den genererade kylan mycket effektivt i kylskåpets sidoväggar under drift (som en kylklamp). Detta innebär att kylningen kan upprätthållas mycket längre, även om 12 V-strömförsörjningen avbryts eller kompressorn stängs av under en kort tid (t.ex. på natten).

9. ÖVERGRIPANDE MÅTT



Obs: Illustrationen är schematisk och endast avsedd som referens. De faktiska måtten kan variera beroende på den specifika modellen.

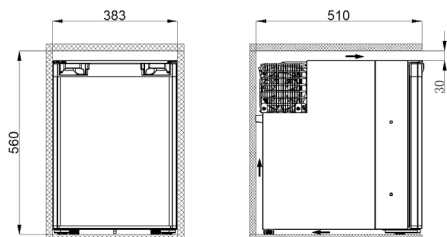
10. INSTALLATION

**VARNING!**

Om du inte följer varningarna nedan kan det leda till mindre skador

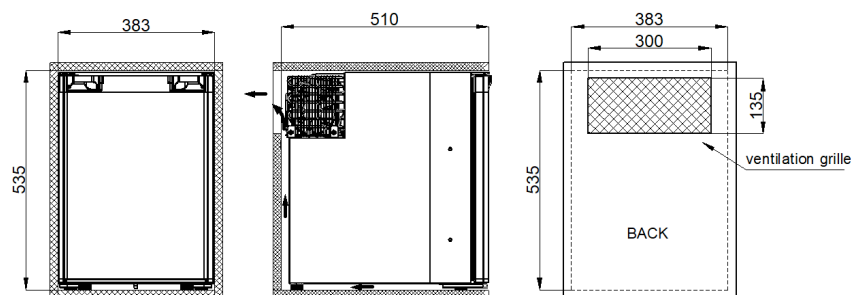
- För att säkerställa korrekt luftcirkulation runt kylskåpet ska du alltid lämna tillräckligt med utrymme på alla sidor.
- Om en topppanel eller ett skåp är installerat ovanför kylskåpet måste tillräckligt med utrymme finnas för åtkomst och rörelse vid behov.
- Kylskåpet måste placeras på en stabil, plan yta. Om det är nödvändigt att jämna ut eller dämpa, använd stabila, hårda och icke-brandfarliga stödblock. Använd inte kylskåpets skumplastförpackning som stöd.
- Kylskåpet ska hållas borta från fuktiga eller våta områden där vatten kan stänka. Eventuellt vatten eller smuts på ytan ska omedelbart avlägsnas med en mjuk trasa för att förhindra rost, vilket kan påverka de elektriska komponenterna.
- Installera kylskåpet i ett välventilerat utrymme och lämna tillräckligt med utrymme runt och bakom det. Täck inte över eller blockera ventilationsgallret på kompressorns bakre kåpa.
- Håll kylskåpet borta från värmekällor och direkt solljus.

Första installationsmetod: ventilation genom kylskåpets ovansida. Minsta erforderliga öppningsstorlek för urtaget är **B 383 mm × D 510 mm × H 560 mm**.



Andra installationsmetoden: ventilation genom ventilationsgallret på kylskåpets baksida, och en ventilationsöppning krävs.

Minsta erforderliga öppningsstorlek för urtaget är **B 383 mm × D 510 mm × H 535 mm**.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

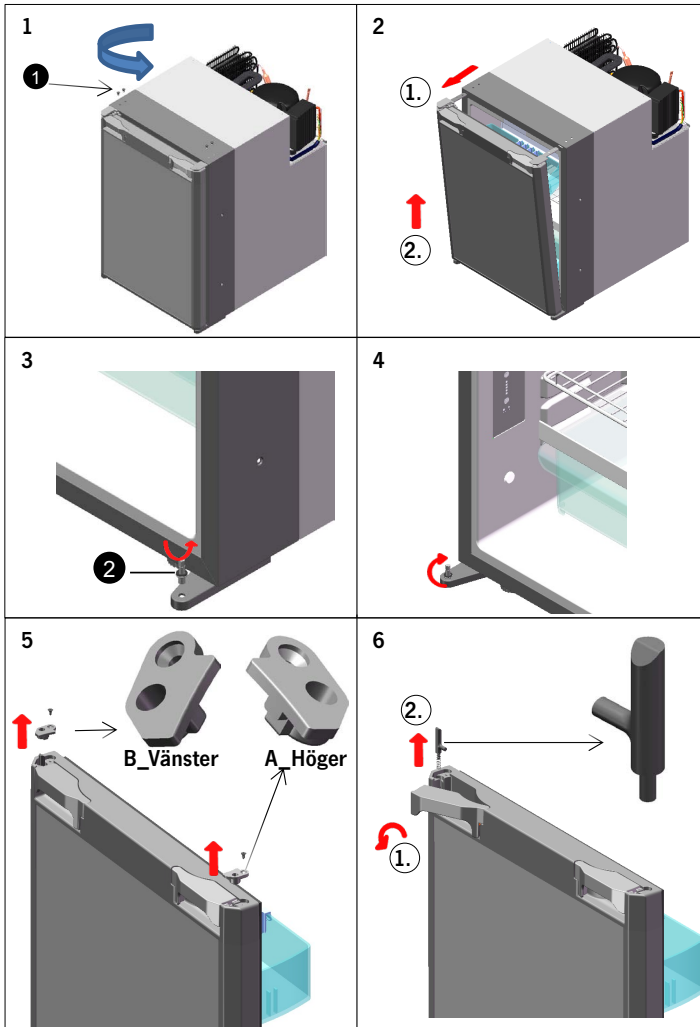
FI

DK

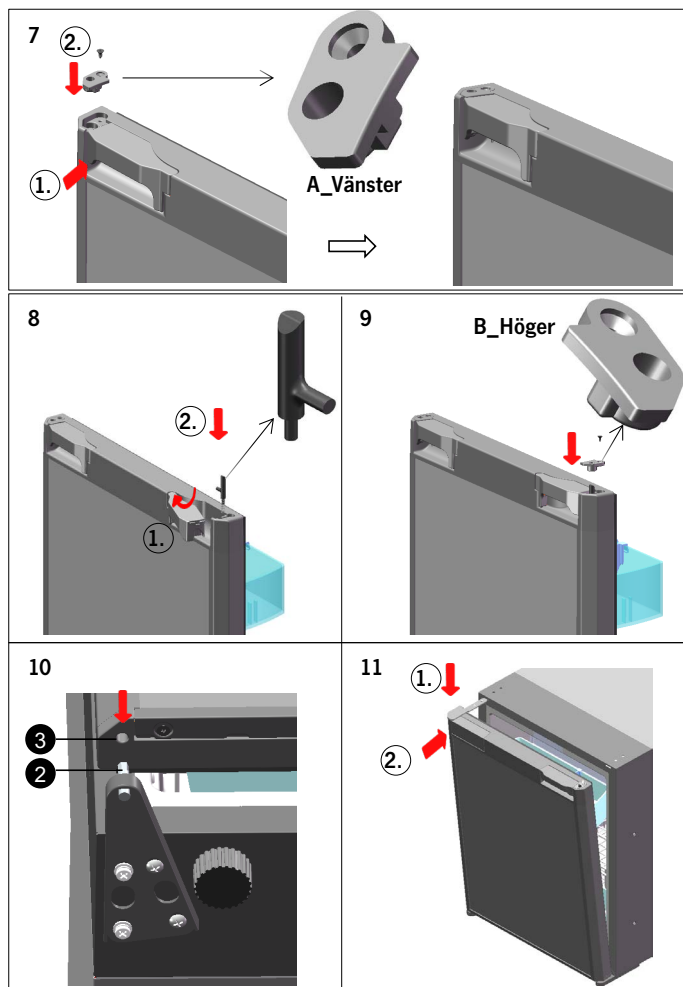
SE

11. PROCEDUR FÖR DÖRRBYTE

Proceduren illustreras med hjälp av ett kylskåp med gångjärnet på höger sida och dörren som öppnas från vänster till höger.



1. Lossa och ta bort fästskruvarna från vänster och höger gångjärn (se fig. 1).
2. Luta dörrens övre del 5–10° utåt, lyft sedan dörren uppåt och ta bort den tillsammans med de två övre gångjärnen (se fig. 2).
3. Ta bort stiftet från det högra nedre gångjärnet (se fig. 3) och montera det i det vänstra nedre gångjärnet (se fig. 4).
4. Ta bort stoppblocken och fästskruvarna från både vänster och höger sida längst upp på dörren (se fig. 5).
5. Dra ut det vänstra handtaget och ta sedan bort den övre styrpinnen och fjädern från vänster sida av dörrens övre del (se fig. 6).



6. Sätt tillbaka det vänstra handtaget och montera det vänstra stoppbegränsningsblocket (A) på dörrens övre vänstra sida, dra sedan åt skruven (se fig. 7).
7. Dra ut det högra handtaget och montera den nedre styrtstiftet och fjädern på dörrens övre högra sida (se fig. 8).
8. Sätt tillbaka det högra handtaget och montera det högra stoppbegränsningsblocket (B) på dörrens övre högra sida, dra sedan åt skruven (se fig. 9).
9. Rikta in dörrens vänstra nedre stifthål med stiftet på det vänstra nedre gångjärnet (se fig. 10).
10. Sätt in det vänstra gångjärnet (med stift) i stifthålet längst upp på dörren och sätt sedan in det i gångjärnshålet längst upp på skåpet (se fig. 11).

DE

EN

IT

ES

FR

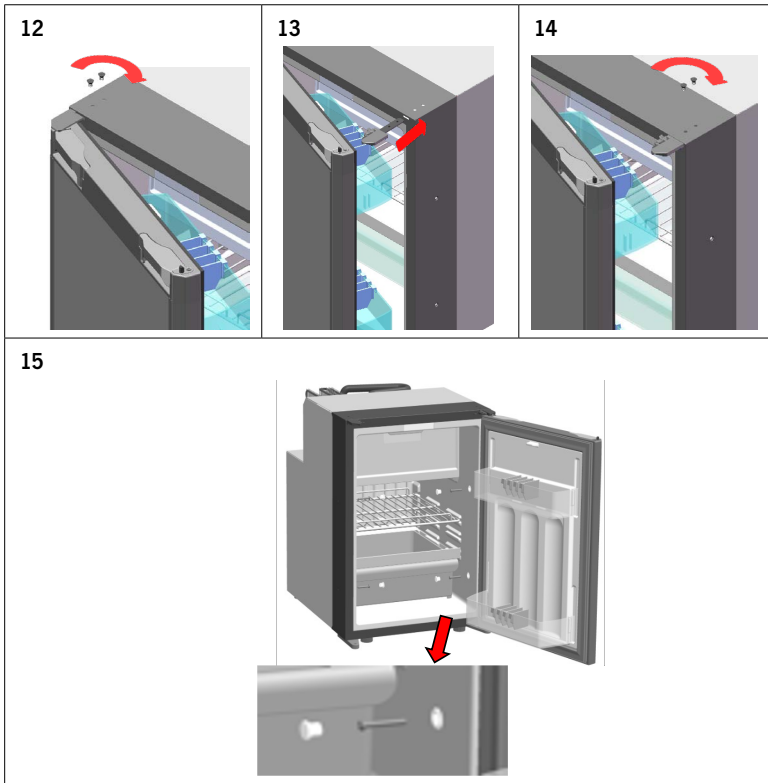
NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

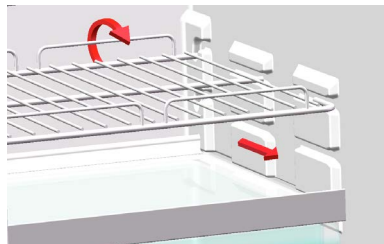


11. Dra åt skruvarna på det vänstra gångjärnet (se fig. 12).
12. Sätt in det högra gångjärnet i det högra gångjärnshålet längst upp på skåpet, stäng dörren och dra åt skruvarna (se fig. 13 och 14).
13. Anslut kylskåpets avloppsrör ordentligt.
14. Skjut in kylskåpet i utrymmet.
15. Öppna kylskåpsdörren.
16. Fäst kylskåpet på plats med lämpliga skruvar (*4) och tryck in pluggarna (*4) i öppningarna. (Se fig. 15).

12. FLYTTA HYLLORNA

Ta bort hyllorna på följande sätt:

- Öppna dörren minst 90°.
- Lyft upp hyllans baksida.
- Dra hyllan framåt för att ta bort den.

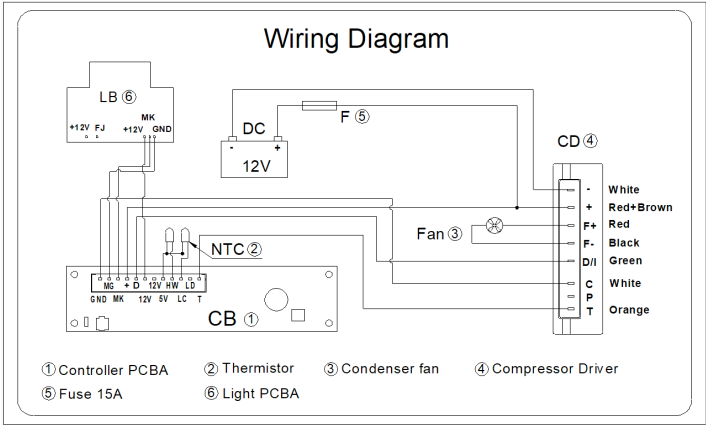


13. DC-STRÖMSLUTNING

Ta bort all förpackningsmaterial, inklusive skumbasen och eventuella tejpbitar som håller fast tillbehören inuti kylskåpet.

En transparent skyddsfilm är applicerad på produktpanelen för att förhindra repor under produktion och transport. Filmen kan avlägsnas eller behållas efter behov.

Kylskåpet drivs med 12 V likström (se kopplingsschemat nedan). På grund av produktuppdateringar kan kopplingsschemat skilja sig från den faktiska enheten. Se alltid produktens koppling.



Innan du påbörjar installationen:

- Kontrollera att spänningen på typskylten stämmer överens med strömförsörjningen.
- För att minimera spänningsfallet, håll anslutningskabeln så kort som möjligt och anslut den direkt till enhetens likströmsingång. Använd inte strömbrytare, kontakter eller grenuttag.
- Skydda likströmskretsen med en säkring på max. 15 A. Anslut den röda kabeln till batteriets pluspol (+) och den vita kabeln till minuspolen (-).
- Koppla bort enheten från batteriet innan du använder en snabbbladdare, eftersom överspänning kan skada elektroniken.

Kabelsektion: använd de rekommenderade kabellängderna som visas i tabellen nedan.

Kabelns tvärsnitt	Maximal kabellängd
2.5 mm ²	2.5 m
4 mm ²	4 m
6 mm ²	6 m
10 mm ²	10 m

OBS: För att skydda batteriet stängs kylskåpet automatiskt av när matningsspänningen sjunker under de angivna gränserna (se tabellen nedan).

Märkspänning	12 V
Avstängningsspänning	10.8 V
Omstartsspänning	11.7 V
Maximal driftspänning	16 V

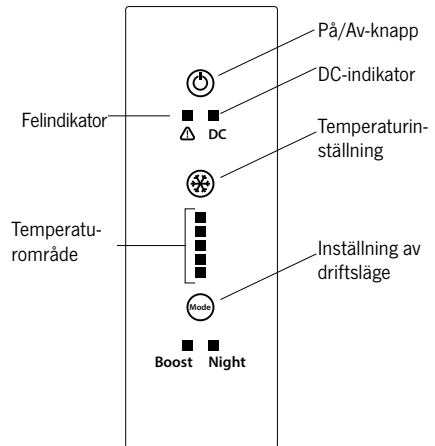
14. PRODUKT FUNKTION

Ström på/av

- För att slå på kylskåpet, tryck på strömbrytaren i cirka 1 sekund.
- Alla indikatorlampor tänds och summern ljuder.
- Efter cirka 10 sekunder slocknar alla indikatorlampor utom DC-indikatorn.
- Kompressorn startar med en kort fördröjning, vilket är normalt.
- För att stänga av kylskåpet, tryck och håll ned strömbrytaren i cirka 10 sekunder tills summern ljuder och alla indikatorlampor slocknar.

Temperaturinställning (fabriksinställning: Gear 3)

- Ställ in temperaturen genom att trycka på temperaturinställningsknappen.
- Varje tryckning justerar temperaturen från kall (en indikatorlampa tänd) till mycket kall (alla fem indikatorlampor tända).
- Den faktiska kylprestandan kan variera beroende på omgivningstemperaturen.
- När inställningen är klar slocknar indikatorlamporna automatiskt.



Temperaturtecken	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Färs	6–10 °C	4–8 °C	2–6 °C	0–4 °C	–2–2 °C
Frys	–17 till –10 °C	–19 till –12 °C	–20 till –14 °C	–21 till –15 °C	–22 till –16 °C

Inställning av driftsläge (fabriksinställning: Boost-läge)

- Välj driftsläge genom att trycka på lägesknappen.
- Tillgängliga lägen:
- Natt: Fläkten går på låg hastighet och kompressorns hastighet begränsas för att minska bullret.
- Boost: Kompressorn körs med förinställd hög hastighet för att ge snabb kylning.

Avfrostning

- Kylskåpet utför automatisk avfrostning i 1 timme var 24:e timme.
- Om frostjockelen når 1 mm på bakväggen i kylrummet eller 3 mm på innerväggen i frysacket, stäng av kylskåpet tills all frost har smält och rengör sedan insidan.
- Frost kan också bildas runt frysdörren när stora mängder mat läggs in, dörren öppnas ofta eller luftfuktigheten är hög. Ta i sådana fall bort frosten manuellt. Frostbildningen kan bli mer omfattande när maten är våt eller oförpackad.

OBSERVERA:

Frysutrymmet är endast avsett för förvaring av förfrysta livsmedel och är inte lämpligt för snabb frysning.

Låt inte maten komma i kontakt med kylrummets bakvägg.

Förvara matvaror i originalförpackningar eller lämpliga behållare.

Maximala belastningsgränser:

Hyllplan: 5 kg

Dörrfack: 2 kg (4,4 lb)

Totalt i dörren: 4 kg (8,8 lb)

Efter installationen ska kylskåpet stå upprätt i 2–6 timmar innan det slås på.

Låt kylskåpet kylas i 4 timmar innan du fyller det med mat. Om kylningen inte startar inom 2 timmar, kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter.

15. FELSÖKNING

A. Felkoder (automatiskt skydd/elektronik)

Om ett fel uppstår blinkar felindikatorn och temperaturindikatorerna blinkar i specifika mönster för att identifiera feltypen. Larmet förblir aktivt tills felet åtgärdas eller någon knapp trycks in.

- Temperaturindikatorerna blinkar fem gånger och summern ljuder en gång var 5:e sekund.
- Om flera fel förekommer visas felkoderna sekventiellt i en 5-sekunderscykel.
- Motsvarande felkoder och felbeskrivningar visas i tabellen nedan.

Indikering	Felkod	Felbeskrivning	Rekommenderad åtgärd
○ ● ● ● ●	E1	Ingångsspänning utanför tillåtet intervall	Kontrollera strömförsörjningen (se avsnitt 7.3)
● ○ ○ ● ●	E	Hårdvarufel i kompressorstyrenheten	Byt ut kompressorstyrenheten
○ ● ● ○ ●	E9	Fel på kylskåpets temperatursensor	Byt ut sensorn
● ○ ○ ● ●	E10	Fel på omgivningstemperaturgivare	Byt ut sensorn
○ ○ ● ○ ●	E11	Omgivningstemperatur över 55 °C	Förbättra ventilationen eller sänk omgivningstemperaturen
● ● ○ ○ ●	E12	Onormal dörröppning	Stäng dörren eller byt ut ljus-PCBA.

B. Kompressorn går inte

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen ström / enheten fungerar inte	Strömförsörjningen är avbruten	Återställ strömförsörjningen
	Huvudbrytaren är defekt (om sådan finns)	Byt ut huvudbrytaren
Spänning finns, kompressorn går inte	Omgivningstemperaturen är för hög	Försök sänka temperaturen
	Otillräcklig ventilation	Rengör eller förbättra ventilationen
	Kondensorn är smutsig	Rengör kondensorn
Kompressorkretsen avbruten	Defekt kompressor	Byt ut kompressorn

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

C. Dålig kylning/ökad temperatur i kupén

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kompressorn går kontinuerligt	Omgivningstemperaturen är för hög	Försök sänka temperaturen
	Otillräcklig ventilation	Uppgradera ventilationen enligt installationsanvisningarna
	Defekt fläkt	Byt ut fläkten
Kompressorn går sällan	Batterikapaciteten är slut	Byt ut eller ladda batteriet

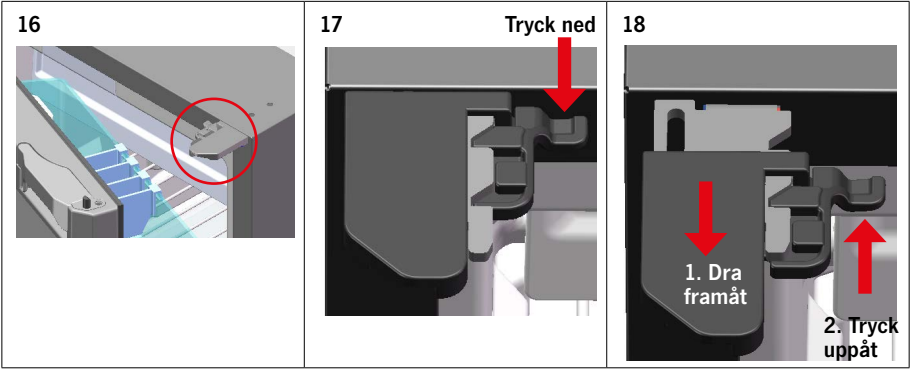
D. Onormalt ljud

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Högt surrande ljud	Komponent i kylkretsen vidrör höljet	Flytta komponenten försiktigt
	Främmande föremål mellan kylkretsen och väggen	Ta bort främmande föremål
	Fläktljud	Byt ut fläkten

16. VENTILATIONSÅS FÖR FÖRVARING

För att möjliggöra ventilation, öppna kylskåpsdörren och säkra den med ventilationslåset (Fig. 16) enligt följande:

- Lås upp ventilationslåset genom att trycka ned knappen ordentligt (fig. 17).
- Dra ventilationslåset framåt tills knappen fastnar i det främre spåret och lyft låsknappen uppåt för att säkra dörren i ventilationsläget (fig. 18).



17. BORTSKAFFANDE

Kassera förpackningen enligt typ: Kartong till pappersavfall, folie och frigolit till återvinningsbehållaren. Denna enhet innehåller komponenter och material som måste hanteras och kasseras i enlighet med miljöbestämmelser, särskilt de som gäller elavfall och batterier.

Batteri och elektronisk enhet



Denna produkt får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. Kassera alla använda elektriska och elektroniska apparater på avsedda samlingsplatser. Korrekt avfallshantering bidrar avsevärt till att skydda miljön och människors hälsa och hjälper till att bevara naturresurserna.

Om enheten är defekt eller inte längre kan användas måste du kassera den enligt WEEE-direktivet. För mer information om korrekt kassering, återvinning och samlingsställen för elektrisk och elektronisk utrustning, kontakta din lokala myndighet eller avfallshanteringsföretag.

18. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvat ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvat ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garanti-anspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garanti-anspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgäldar dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 03/2026

